



Краткая
Грамматика нѣмецкаго языка
для среднихъ учебныхъ заведеній.

Этимологія. Синтаксисъ. Орфографія
и Очеркъ нѣмецкаго словосочиненія съ приложеніемъ.

Составилъ

Хр. А. Шиле,

преподаватель нѣмецкаго языка.

Переводъ и дополненіе

20

Русское изданіе.

Первое изданіе дополненъ М. П. Н. въ качествѣ руководства
для всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній.



Изданіе Георга Нейчера, Гамбургъ.

1910.

Цена безъ переплета 50 коп.

Краткая Грамматика нѣмецкаго языка

для среднихъ учебныхъ заведеній.

Этимологія, Синтаксисъ, Орѳографія
и Очеркъ нѣмецкаго словосочиненія въ примѣрахъ.

Составилъ

Хр. А. Шиле,

преподаватель нѣмецкаго языка.

Исправленное и пополненное

2ое

Русское изданіе.

Первое изданіе допущено М. Н. П. въ качествѣ руководства
для всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній.



Изданіе Георга Нейнера, Рига.

1910.

Типографія Л. Гренцталъ, бывш. „Гутенбергъ“. Рига, бл. Сборная 6.

Vorwort

zur 2. russischen Auflage.

Wenn über den positiven Inhalt des russischen Originaltextes meiner Grammatik gesagt war: *Здѣсь мы можемъ съ удовольствіемъ констатировать, что учебникъ этотъ составленъ весьма дѣльно . . . итд.*, so habe ich das Buch dennoch aufs neue einer sorgfältigen Durchsicht und einer teilweisen Umarbeitung unterzogen und hoffe, der oben angeführten ehrenvollen Kritik in der vorliegenden 2-ten verbesserten und um viele Beispiele vermehrten Auflage in noch höherem Maße gerecht geworden zu sein.

Ganz neu hinzugekommen ist ein kurzer Abschnitt über die Interjektion — *Междометіе* (отд. X.).

Außerdem bin ich veranlaßt worden, etwas über die allgemeine Satzbildung zu bringen und habe dieses als „Abriß der Satzbildung — in Beispielen“ — „Очеркъ нѣмецкаго словосочинанія — въ примѣрахъ“ der Syntax (als Anhang II.) hinzugefügt. — Dieser Teil kommt wohl hauptsächlich für deutsche Schulen in Betracht; aber auch für russische Schüler der oberen Klassen können die vielen Beispiele von Wert sein und zu lehrreichen Vergleichen mit dem Russischen auffordern.

Zum Schluß bitte ich nochmals meine geehrten Kollegen und Kolleginnen um Angabe der vielleicht noch wünschenswerten Veränderungen oder Ergänzungen des einen oder anderen Abschnitts — unter der Adresse meines Herrn Verlegers —, um dahingehende Wünsche in einer nächsten Auflage nach Möglichkeit berücksichtigen zu können.

In der Hoffnung, Lehrern und Schülern etwas recht Brauchbares dargeboten zu haben, übergebe ich das Buch in seiner verbesserten Form wiederum der nachsichtigen Beurteilung meiner Fachgenossen.

Riga, im Mai 1910.

Der Verfasser.

Содержаніе.

Нѣмецкій алфавитъ	Стр. 1—3
-----------------------------	----------

Часть I. Этимологія. (§ 1—56.)

Отдѣлъ I.

Членъ.

§ 1 и 2. Склоненіе члена — опредѣленнаго и неопредѣленнаго	4
§ 3 и 4. Склон. словъ — по примѣру § 1 и 2	—
§ 5. Общія правила объ употребленіи члена	—

Отд. II.

Существительное.

§ 6. Слабое склон. именъ существит. — правила и примѣры	5
§ 7. Сильное склон. им. существит. — правила и примѣры	6
§ 8. Женское склон. именъ существит. — правила, примѣры; отступленія	8
§ 9. Неправильное склон. им. существит. муж. и средн. рода	9
§ 10. Родъ именъ существительныхъ	—
§ 11. Собственн. имена — лицъ, странъ и городовъ	11
§ 12. Собственн. имена — лицъ и городовъ на â, ħ, ð	—
§ 13. Собственн. имена — народовъ, рѣкъ, горъ — и т. д.	12
§ 14. Существит. — образованн. отъ прилагат. и глаголовъ	—

Отд. III.

Прилагательное.

§ 15. Склон. и употребл. им. прилагательныхъ — правила и примѣры	—
§ 16. Степени сравненія им. прилагат. — правила и примѣры	14

Отд. IV.

Мѣстоименіе.

§ 17. Личное мѣстоим.	16
§ 18. Возвратное мѣстоим.	17
§ 19. Притяжательное мѣстоим.	—
§ 20. Относительное мѣстоим.	18
§ 21. Вопросительное мѣстоим.	—
§ 22. Указательн. мѣстоим.	19
§ 23. Опредѣлительное мѣстоим.	—
§ 24. Безличное мѣстоим.	—
§ 25. Неопредѣленное мѣстоим.	—

Отд. V.

Числительное.

§ 26.	Количественное числит. — перечисленіе	20
§ 27.	Количественн. числит. — склоненіе	—
§ 28.	Порядковое числит.	—
§ 29.	Дробное числит.; множительное и неопредѣленное.	21
§ 30.	Употребленіе им. числит.	—

Отд. VI.

Предлогъ.

§ 31.	Перечисленіе предлоговъ — примѣры.	22
§ 32.	Особенности въ употребленіи предлоговъ; (ошибочныя выраженія) (III. Слѣвіе. IV. Сокращеніе)	23

Отд. VII.

Союзъ.

§ 33.	Сочиняющіе союзы — перечисленіе и значеніе	25
§ 34.	Подчиняющіе союзы — перечисленіе и значеніе.	26
§ 35.	Употребленіе союзовъ	27

Отд. VIII.

Нарѣчіе.

§ 36.	Происхожденіе, раздѣленіе и значеніе нарѣчій	—
§ 37.	Степени сравненія нарѣчій	28

Отд. IX.

Глаголь.

§ 38.	Вспомогательные глаг. времени — употребленіе	29
§ 39.	Спряженіе глаг. <i>sein</i>	30
§ 40.	„ „ <i>haben</i>	31
§ 41.	„ „ <i>werden</i>	32
§ 42.	Слабое спряженіе.	33
§ 43.	Спряж. глаг., корень которыхъ оканчивается на <i>h</i> или <i>t</i>	—
§ 44.	Сильное спряженіе — таблица	34
§ 45.	Признаки отлич. между слаб. и сильн. спряженіями — таблица (Смягченіе или перегласовка гласн. буквъ — <i>Umlaut</i>)	35
	(Измѣненіе или подъемъ гласн. буквъ — <i>Ablaut</i>).	—
§ 46.	Общій примѣръ для спряженія сильныхъ глаголовъ.	—
§ 47.	Спряж. сильн. накл. глаголовъ на коренное <i>e</i> — общія правила (Образованіе повелит. накл.)	36
§ 48.	Примѣры къ § 47	37
	(Русское значеніе латинск. названій).	—
§ 49.	Страдательный залогъ — правила и примѣры.	38
§ 50.	Сложные глаголы — съ отдѣляемыми приставками	39
§ 51.	„ „ — съ неотдѣляемыми приставками	40
§ 52.	Удареніе сложныхъ глаголовъ	—

	Стр.
§ 53. Переходъ изъ сильнаго спряженія въ слабое	40
§ 54. Возвратное и взаимное спряженіе.	41
§ 55. Безличные глаголы.	42
§ 56. Неправильное спряженіе	43

Отд. X.

Междоиметіе.

Прибавленіе I.

Важнѣйшія правила о порядкѣ словъ.

§ 57. Повѣствовательное предположеніе	46
§ 58. Вопросительное предлож.	—
§ 59. Придаточное предлож.	47
§ 60. Примѣры къ §§ 57. 58. 59.	—
§ 61. Отричаніе	48

Часть II. Синтаксисъ (§ 1—24.)

I. отд. Порядокъ словъ повѣствоват. предположенія — § 1, 2, 3.	50
II. отд. " " вопросит. предположенія — § 4, 5	51
III. отд. " " придат. предлож. — § 6.	52
(Двойное неопр. накл. — § 7)	53
IV. отд. Разстановка словъ — дополнит. и обстоятельствен. — § 8	54
V. отд. " опредѣленій — § 9.	55
VI. отд. Сокращеніе придаточн. предположеній — § 10, 11, 12	56
VII. отд. Употребленіе временъ — § 13, 14	58
VIII. отд. " наклоненій — § 15, 16, 17, 18	60
IX. отд. " члена — § 19, 20, 21, 22, 23, 24	64

Прибавленіе II.

Очеркъ нѣмецкаго словосочиненія — въ примѣрахъ. (§ 1—24.)

Веденіе — § 1, 2, 3	69
Обзоръ видовъ предположеній — § 4	70

I. отд. **Простое** предположеніе: (§ 5—11.)

A. Нераспростран. предлож. — Подлежащее — § 5	—
— Сказуемое — § 6	71
B. Распростран. предлож. — Дополненіе — § 7	—
— Обстоятельство — § 8.	72
— Опредѣленіе — § 9	—
C. Слитное предположеніе — § 10	73
Согласованіе сказуемаго съ подлежащимъ — § 11	—

II. отд. **Сложное** предположеніе: (§ 12—20.)

A. Сочиненіе — § 12	74
B. Подчиненіе — § 13, 14	—

Придаточное подлежащаго — § 15	75
„ дополнительное — § 16	76
„ обстоятельственное — § 17	—
„ опредѣлительное — § 18.	77
„ сказуемаго — § 19.	78
С. Періодъ — § 20	79
III. отд. Сокращенное придаточн. предложіе: (§ 21—23.)	
I. Существительн. сокращ. предлож. — § 21	80
II. Обстоятельств. „ „ — § 22	—
III. Опредѣлительн. „ „ — § 23	81

Часть III. Орѳографія. (§ 1—39.)

I. О сомнительныхъ гласныхъ — § 1, 2.	83
II. О сомнительныхъ согласныхъ — § 3, 4, 5, 6	—
III. О звукѣ ф — 7, 8, 9	85
IV. О буквахъ і, ѣ, ѣ, з — § 10, 11, 12	—
V. О растяженіи слоговъ — § 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 . .	86
VI. О сокращеніи слоговъ — 21, 22	88
VII. Объ употребленіи большихъ и малыхъ начальныхъ буквъ — § 23, 24	89
VIII. Объ иностранныхъ словахъ — § 25, 26	91
IX. О перенесеніи слоговъ — § 27	93
X. О знакахъ въ письмѣ — § 28, 29	94
XI. О знакахъ препинанія — § 30—39.	95
Объясненіе сокращеній — писат. и сочин.	99

Алфавитъ — das Alphabet.

Нѣмецкій алфавитъ имѣетъ 26 буквъ, — онѣ слѣдующія:

I. Простыя буквы — die einfachen Buchstaben.

Письмо		Печать		Русск. назв.	Произно- шеніе.	Примѣры.
нѣм.	лат.	нѣм.	лат.			
<i>A, a</i>	<i>A, a</i>	A, a	A, a	а	а	Abend, Aar, ahnen, arbeiten.
<i>B, b</i>	<i>B, b</i>	B, b	B, b	бэ	б {к-а, о, и —	Band, Blume, bohren, bieten.
<i>C, c</i>	<i>C, c</i>	C, c	C, c	цэ	ц — е, і, ä, ö, y —	Café (рестор.), Cortes, Cuba, Soup.
<i>D, d</i>	<i>D, d</i>	D, d	D, d	дэ	д	Celsus, Cicero, Cäsar, Cöle- stin, Cyrus.
<i>E, e</i>	<i>E, e</i>	E, e	E, e	э	э	Dach, Dolch, doch, dich.
<i>F, f</i>	<i>F, f</i>	F, f	F, f	эфъ	ф	Egge, Ede, ehrlich, emsig.
<i>G, g</i>	<i>G, g</i>	G, g	G, g	гэ	г	Fuhr, Flur, fahren, frieren.
<i>H, h</i>	<i>H, h</i>	H, h	H, h	ха	{х — ды- хат. —	Gardine, Gemein, gehen, gierig.
<i>I, i</i>	<i>I, i</i>	I, i	I, i	і	і	Herr, Heer, holen, hohl.
<i>J, j</i>	<i>J, j</i>	J, j	J, j	іотъ	{я, е, ё, ю {(а, е, о, и)	Island, Irland, im, ihm.
<i>K, k</i>	<i>K, k</i>	K, k	K, k	ка	к	Fahr, Jerusalem, Felle, Fabel.
<i>L, l</i>	<i>L, l</i>	L, l	L, l	эл(ь)	л — липа	Kaffee (кофе), Kur, kam, kahl.
<i>M, m</i>	<i>M, m</i>	M, m	M, m	эмъ	м	Luchs, Luxus, lehren, lernen.
<i>N, n</i>	<i>N, n</i>	N, n	N, n	энь	н	Maler, Mehl, malen, mahlen.
<i>O, o</i>	<i>O, o</i>	O, o	O, o	о	о	Natur, Natter, nie, nimmer.
<i>P, p</i>	<i>P, p</i>	P, p	P, p	пэ	п	Oktober, Och, ohne, oder.
<i>Q, q</i>	<i>Q, q</i>	Q, q	Q, q	ку	кв (и)	Paar, Pfahl, plagen, pflanzen.
						Quarz, Quelle, quaten, quiefen.

Письмо		Печать		Русск. назв.	Произно- шение.	Примѣры.
нѣм.	лат.	нѣм.	лат.			
<i>K, k</i>	<i>P, p</i>	<i>K, k</i>	<i>R, r</i>	эръ	р въ нач.	Kappe, Kabe, ritt, riet.
<i>P, p</i>	<i>S, s</i>	<i>S, s</i>	<i>S, s</i>	эсъ	слога — з в. конц. — с	Seele, Seligkeit, seelisch, selig. Haus, Hans, dieses, spätestens.
<i>T, t</i>	<i>T, t</i>	<i>T, t</i>	<i>T, t</i>	тэ	т ц — ia, io, ie	Tier, Tiger, teilen, tun. Tertia, Nation, Patient.
<i>U, u</i>	<i>U, u</i>	<i>U, u</i>	<i>U, u</i>	у	у	Uhr, Ursache, urtheilen, uralt.
<i>V, v</i>	<i>V, v</i>	<i>V, v</i>	<i>V, v</i>	фау	{ нѣм. сл. — ф иностр. — в	Vater, Vetter, viel, voll. Viktor, Vase, Vesuv, servieren.
<i>W, w</i>	<i>W, w</i>	<i>W, w</i>	<i>W, w</i>	вэ	в	Wahl, Wal, wider, wieder.
<i>X, x</i>	<i>X, x</i>	<i>X, x</i>	<i>X, x</i>	иксъ	кс	Xantippe, Xaver, Alexander, fix*
<i>Y, y</i>	<i>Y, y</i>	<i>Y, y</i>	<i>Y, y</i>	ипси- лонъ	i (j, ii)	Ysor, (Yard, Syane).
<i>Z, z</i>	<i>Z, z</i>	<i>Z, z</i>	<i>Z, z</i>	цэтъ	ц	Zar, Zahn, zehn, zahm.

II. Сложныя буквы — die zusammengesetzten Buchstaben.

Письмо		Печать		Русск. назв.	Произно- шение.	Примѣры.
нѣм.	лат.	нѣм.	лат.			
<i>Ch, ch</i>	<i>Ch, ch</i>	<i>Ch, ch</i>	<i>Ch, ch</i>	цэ-ха	к	Christ, Choral, christlich.
"	"	"	"	"	х — тверд.	Chrysolit, Bach.
"	"	"	"	"	х — мягк.	China, Pech.
"	"	"	"	"	ш	Chef, Champagner.
"	"	"	"	"	ксъ — chs, chf	Fuchs, Wachs; wachsen, dreh- [seln.]
<i>ck</i>	<i>ck</i>	<i>ck</i>	<i>ck</i>	цэ-ка	кк	Zucker, Backen, schließen, packen.
<i>Ph, ph</i>	<i>Ph, ph</i>	<i>Ph, ph</i>	<i>Ph, ph</i>	пэ-ха	ф	Philosophie, Physik.
<i>St, st</i>	<i>St, st</i>	<i>St, st</i>	<i>St, st</i>	эсъ-тэ	{ въ нач. сло- га — шт.	Stand) feststellen.
<i>ß</i>	<i>ß</i>	<i>ß</i>	<i>ß</i>	эсъ- цэтъ	{ в. конц. — ст. с — тверд,	Fest) Straße, Stoß, Faß, (Gras).

Письмо		Печать		Русск. назв.	Произно- шеніе.	Примѣры.
нѣм.	лат.	нѣм.	лат.			
<i>ff</i>	<i>ss</i>	<i>ff</i>	<i>ss</i>	эсъ-эсъ	се—двойн.	Rasse, Nozze, Fässer, (Gräfer).
<i>ff</i>	<i>Sch</i>	<i>Sch</i>	<i>Sch</i>	эсъ-цэ-ха	ш	Schwan, schwoll, Mensch, waschen.
<i>ff</i>	<i>sch</i>	<i>sch</i>	<i>sch</i>			
<i>ff</i>	<i>Sp, sp</i>	<i>Sp, sp</i>	<i>Sp, sp</i>	эсъ-пэ	в. нач. сло- га — ши. в. ср. — сп.	Spinne, Spur, Span, Spaz. Knospe, Wespe, knuspern, räuspern.
<i>ff</i>	<i>Th, th</i>	<i>Th, th</i>	<i>Th, th</i>	тэ-ха	т	Thron, Theodor, Theorie, Theologie.
<i>ff</i>	<i>tz</i>	<i>tz</i>	<i>tz</i>	тэ-цэтъ	ц { пиш. ъ пиш. з	Raze, Hize, Grütze. Kreuz, Kranz.
<i>ff</i>	<i>A, a</i>	<i>A, a</i>	<i>A, a</i>	а	прибл. промен. { э или какъ франц. { ai	Mhre, Bär, Mähre, Märchen.
<i>ff</i>	<i>O, o</i>	<i>O, o</i>	<i>O, o</i>	о	прибл. промен. { о или какъ франц. { eu	Öl, Öhr, öde, schön.
<i>ff</i>	<i>U, u</i>	<i>U, u</i>	<i>U, u</i>	и	прибл. промен. { ю или какъ франц. { u	Übel, Tür, über, darüber.
<i>ff</i>	<i>ai, ai</i>	<i>ai, ai</i>	<i>ai, ai</i>	—	ай	Mai, Gain, Rain.
<i>ff</i>	<i>Au, au</i>	<i>Au, au</i>	<i>Au, au</i>	—	ау	Au, Frau, Tau.
<i>ff</i>	<i>Ei, ei</i>	<i>Ei, ei</i>	<i>Ei, ei</i>	—	эй	Ei, Feisen, eigentlich, eilig.
<i>ff</i>	<i>Au, au</i>	<i>Au, au</i>	<i>Au, au</i>	—	оі	Außerung, Häuslein, Mäus- lein, äußerlich.
<i>ff</i>	<i>Eu, eu</i>	<i>Eu, eu</i>	<i>Eu, eu</i>	—		Europa, Feuer, Teurung, euer.

Часть I.

Этимологія — Wortlehre.

Отдѣлъ I.

Членъ — der Artikel.

§ 1. Членъ опредѣленный.

Единственное число

	муж. р.	жен. р.	сред. р.
И.	der	die	das
Р.	des	der	des
Д.	dem	der	dem
В.	den	die	das

Множеств. число

	м.	ж.	с.
И.	die		
Р.	der		
Д.	den		
В.	die		

§ 2. Членъ неопредѣленный.

Единственное число

	муж. р.	жен. р.	сред. р.
	ein	eine	ein
	eines	einer	eines
	einem	einer	einem
	einen	eine	ein

Множеств. числа

членъ неопредѣленный

не имѣть.

§ 3. По примѣру § 1. склоняются: *dieser, diese, dieses* — этотъ; *jener, jene, jenes* — тотъ; *jeder, jede, jedes* — каждый (мн. ч. *alle* — всѣ); *mancher, manche, manches* — иной, нѣкоторый — и др.

§ 4. По примѣру § 2. склон.: *mein, meine, mein* — мой, вообще всѣ притяжательн. мѣстоим. и другія, составленн. со словомъ *ein*: *fein, solch ein..*, но во множ. числѣ по окончаніямъ опредѣленн. члена.

× § 5. Общія правила объ употребленіи члена.

1. Членъ опредѣл. ставится передъ существительнымъ, когда предметъ извѣстенъ, или раньше былъ упомянутъ (тотъ самый).
2. Членъ неопредѣл. став., когда предметъ неизвѣстенъ, неупомянутъ (какой-то).

Примѣры: *Eine Biene fragte einen Menschen* —

какая то пчела спросила какого то человѣка.

Der Mensch antwortete der Biene —

тотъ самый человѣкъ отвѣч. той же самой пчелѣ.

Смотри еще употребленіе члена:

§ 10. для опредѣленія рода именъ существительныхъ.

§ 16. 2. при превосходной степени.

§ 28. при числительныхъ порядковыхъ.

§ 11. 12. 13. при собственныхъ именахъ.

Подробности см. Синт. IX. отд.

Отдѣль II.

Существительное — Das Hauptwort.

§ 6. Слабое склоненіе.

1. По слабому склоненію склоняются:

1. существит. муж. рода на оконч. **е**: der Hase — заяцъ (§ 9. 2).

2. нѣкотор. существит. муж. рода, утратившія оконч. **е**: der Mensch — человѣкъ; (пр. см. IV).

3. многія иностранн. слова муж. рода съ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ: der Student;
но: der Magistrat (городск. управл.), des Magistrats — die Magistrate — и др.

II. Всѣ падежи слабого склоненія (исключ. именит.) въ единств. ч. и множеств. ч. оканчиваются на (**n** или **en**).

III. Звательный пад. всегда — во всѣхъ словахъ нѣм. языка — сходенъ съ именительнымъ, но употребл. безъ члена.

IV. Утратившія оконч. **е** (см. I. 2) еще слѣдующ.:

der Held — герой, der Herr — господ., der Christ — христ., der Fürst — князь, der Ahn — предокъ, der Narr — дур., der Tor — глуп., der Ochse — быкъ; также нѣкотор. назв. народовъ: der Bulgar, der Tatar — и др.

Примѣры.

Единственное число.

И. der Hase	der Mensch (—)	der Student
Р. des Hasen	des Menschen	des Studenten
Д. dem Hasen	dem Menschen	dem Studenten
В. den Hasen	den Menschen	den Studenten

Множественное число.

И. die Haſen	die Menſchen	die Studenten
Р. der Haſen	der Menſchen	der Studenten
Д. den Haſen	den Menſchen	den Studenten
В. die Haſen	die Menſchen	die Studenten

§ 7. Сильное склонение.

× I. По **сильному** склоненію склоняются:

1. всѣ существит. **муж. рода**, не относящіеся къ слабому склоненію — § 6. 1; (исключ. см. § 9.)
2. всѣ существит. **средн. рода**. (исключенія см. § 9. 1. b)

× II. Род. односложн. сл. оканчив. на **es** — многосложн. на **з**
Дат. " " " " **е** — " сход. съ им

× III. Имен. множ. ч. оканчив. на **е, er** или остается **безъ измѣненія**, т. е. сходенъ съ имен. пад. единств. ч. (IV.)
Остальные падежи множ. ч. сходны съ именит.,
исключ. дательнаго, который всегда — во всѣхъ словахъ нѣм. языка — оканчив. на **и**.

IV. **Безъ измѣненія** остаются: (им. мн. ч. сх. съ им. ед. ч.)

1. слова на **el, er, en**: der Eſel — оселъ, das Meſſer — ножъ, der Wagen — повозка;
2. **уменьшит. и ласкат. на chen и lein**: (всегда средн. рода)
das Mütterchen (die Mutter) — матушка, das Würmlein (der Wurm) — червячекъ; при этомъ коренныя гласн. **a, o, u** всегда **смягчаются** въ **ä, ö, ü**;
3. слова **средн. рода** на **e** съ приставкою **Ge**: das Gebäude (зданіе) — die Gebäude. (ср. § 9. 2 — der Gedanke.)

V. Многія слова **сильн. склон. смягчаютъ во множ. числѣ** коренную гласную: **a, o, u** — переход. въ **ä, ö, ü** (см. пр.).

VI. Слова, образующія **множ. число** окончаніемъ **er**, всегда **смягчаютъ** коренн. гласн.: der Mann — die Männer (мужч.), das Buch — die Bücher (книга); (но не наоборотъ — ср.: das Maul — die Mäuler (морда) и der Gaul — die Gäule (конь). (Feld — Felder?))

VII. Винят. пад. **средн. рода** (какъ и женск.) всегда **сходенъ съ именительнымъ**.

Примѣры мужеск. рода.

Единственное число.

И. der Hund —	der Rock — сюртукъ	der Wald — лѣсъ
собака		
Р. des Hundes	des Rockes	des Waldes
Д. dem Hunde	dem Rocke	dem Walde
В. den Hund	den Rock	den Wald

Множественное число.

И. die Hunde	die Röcke	die Wälder
Р. der Hunde	der Röcke	der Wälder
Д. den Hunden	den Röcken	den Wäldern
В. die Hunde	die Röcke	die Wälder

Единственное число.

И. der Vater —	der Esel — осель	der Wagen —
отецъ		повозка
Р. des Vaters	des Esels	des Wagens
Д. dem Vater	dem Esel	dem Wagen
В. den Vater	den Esel	den Wagen

Множественное число.

И. die Väter	die Esel	die Wagen
Р. der Väter	der Esel	der Wagen
Д. den Vätern	den Eseln	den Wagen
В. die Väter	die Esel	die Wagen

Примѣры средн. рода.

Единственное число.

И. das Roß — конь	das Feld — поле	das Buch — книга
Р. des Roßes	des Feldes	des Buches
Д. dem Roße	dem Felde	dem Buche
В. das Roß	das Feld	das Buch

Множественное число.

И. die Roße	die Felder	die Bücher
Р. der Roße	der Felder	der Bücher
Д. den Roßen	den Feldern	den Büchern
В. die Roße	die Felder	die Bücher

Единственное число.

И. das Meßer —	das Fräulein —	das Mütterchen —
позъ	барышня	матушка
Р. des Meßers	des Fräuleins	des Mütterchens
Д. dem Meßer	dem Fräulein	dem Mütterchen
В. das Meßer	das Fräulein	das Mütterchen

Множественное число.

II. die Messer	die Fräulein	die Mütterchen
P. der Messer	der Fräulein	der Mütterchen
Д. den Messern	den Fräulein	den Mütterchen
В. die Messer	die Fräulein	die Mütterchen

§ 8. Женское склонение.

По женскому склоненію склоняются всѣ существительныя **женскаго рода**; они въ единственномъ числѣ остаются **безъ измѣненія**, — множеств. число образуютъ на **n** или **en**:

die Blume — die Blumen (цвѣтокъ), die Frau — die Frauen (женщ., барыня).

Исключеніе составл. только **тѣ односложныя**, котор. образуютъ **множ. число смягченіемъ гласной и окончаніемъ e**:

die Hand — die Hände (рука), die Nacht — die Nächte (ночь), die Frucht — die Früchte (плодъ), die Muß — die Mäuse (орѣхъ), die Maus — die Mäuse (мышь), die Braut — die Bräute (невеста) — и мног. др.

Винит. пад. женск. рода (какъ и средн. р.) всегда **сход. съ именительнымъ**.

Примѣры.

Единственное число.

II. die Linde — липа	die Bucht — заливъ	die Wand — стѣна
P. der Linde	der Bucht	der Wand
Д. der Linde <i>Linde</i>	der Bucht	der Wand
В. die Linde <i>Linde</i>	die Bucht	die Wand

Множественное число.

II. die Linden	die Buchten	die Wände
P. der Linden	der Buchten	der Wände
Д. den Linden	den Buchten	den Wänden
В. die Linden	die Buchten	die Wände

Неправильно образуютъ множ. число:

1. die Mutter, die Tochter — die Mütter, die Töchter (мать, дочь);
2. слова на **nis** и **sal** — по примѣру словъ средняго рода — во множ. числѣ оканчиваются на **e**: die Kenntn**is** — Kenntn**isse**, die Trüb**sal** — Trüb**sale** (знаніе, печаль) — и немног. др. (ср. § 10. 3. примѣч.);

3. слова на **in** во множ. числѣ удваиваютъ **6. n** — (въ **nn**):
die **Königin** — **Königinnen**, die **Lehrerin** — **Lehrerinnen**
(корол., учительн.)

§ 9. Неправильное склоненіе сущ. мужеск. и средн. рода.

1. Нѣкоторые существит. склон. въ единств. числѣ по **сильному**, а во множеств. числѣ по **слабому** склоненію:
 - a. мужеск. р.: der **Staat** (государство), des **Staates** — die **Staaten**; такимъ же образомъ: der **Strahl** (лучъ), der **See** (озеро), der **Schmerz** (боль), der **Stachel** (жало) — и др.
 - b. средн. р.: das **Auge** (глазъ), des **Auges** — die **Augen**; также: das **Ohr** (ухо), das **Bett** (кров.), das **Ende** (конецъ), das **Leid** (горе), das **Insekt** (насеком.) — и др.
 - c. иностранныя слова на **or** и **ium** (лат.): der **Direktor**, des **Direktors** — die **Direktoren**; das **Gymnasium**, des **Gymnasiums** — die **Gymnasien** — и подобн.

Примѣч. Многія иностранныя слова сильнаго склон. образуютъ множ. ч. окончаніемъ **ä**: Der **Chef** (des **Chefs**) — die **Chefs**; Der **Tunnel** — die **Tunnels**; der **Pis** — die **Pisä**; das **Kasino** — die **Kasinos**.

2. Нѣкоторые существит. мужеск. рода на **e** въ род. над. ед. числа оканчив. на **nä**; остальн. над. ед. и мн. числа склон. по **слабому** склоненію (ср. § 6. I. 1.): der **Buchstabe** (буква), des **Buchstabens**, dem **Buchstaben**, den **Buchstaben** — die **Buchstaben**.; также: der **Glaube** (вѣра), der **Funke** (искра), der **Name** (имя), der **Friede** (миръ), der **Same** (семя), der **Gedanke** — (мысль); (ср. das **Gebäude** — § 7. IV. 3).

3. Въ нѣкотор. сложн. словахъ **mann** во мн. числѣ перех. въ **leute** (люди): der **Landmann** — die **Landleute** (земледѣл.), der **Landsmann** — die **Landleute** (земляки), der **Fuhrmann** — die **Fuhrleute** (извозч.) — и др.

Исключ.: der **Staatsmann** (госуд. мужъ) — die **Staatsmänner**, der **Ehemann** (супругъ) — die **Ehemänner** (мужья) и нѣкотор. друг.; но: die **Heute** — мужъ съ женой, (die **Ehefrau** — супруга); ср. 100 **Mann** (Soldaten) — 100 чел. (солд.) и 100 **Männer** — 100 мужчинъ.

Das Geschlecht der Heimströmer erkennt man an
§ 10. Родъ им. существ. узнается вообще по члену, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ еще по значенію и по окончанію.

1. Мужескаго рода:

а. по знач. — названія лицъ и животныхъ **мужескаго пола**; кромѣ того названія: время года, странъ свѣта, мѣсяцевъ и дней недѣли:

der Koch (поварь), der Ochse (быкъ); der Sommer (лѣто), der Osten (востокъ), der April (апрѣль), der Sonntag (воскрес.); der Mittwoch, хотя die Woche. (ср. § 10. 7).

б. по оконч. — им. существ. на **ing** и **ling**:

der Hering (сельдь), der Sperling (воробей) — и др.

2. Женскаго рода:

а. по знач. — названія лицъ и животныхъ **женскаго пола**; кромѣ того названія многихъ деревьевъ, цвѣтовъ и плодовъ:

die Magd (служанка), die Kuh (корова); die Birke (береза), die Rose (роза), die Kirsche (вишня); но: das Weibchen, der Apfel, der Hahn — и др.

Исключ.: das Weib и das Frauenzimmer — женщина.

б. по оконч. — существ. на **in, heit, feit, schaft, ung**:

die Köchin (кух.), die Bärin (медвѣд.), die Freiheit (своб.), die Einsamkeit (одиноч.), die Freundschaft (дружба), die Hoffnung (надежда) — и др.

3. Средняго рода:

а. по знач. — названія **недоросшихъ существъ**:

das Kind (ребенокъ), das Kalb (телен.), das Füllen (жереб.), das Ferkel (порос.).

б. по оконч. — им. сущ. на **chen, lein; nis, sal, tum**:

das Mädchen (дѣв.), das Bächlein (рѣчка); das Gefängnis (темница), das Labial (подкрѣпленіе), das Kaisertum (имперія) — и др.

Примѣч. Нѣкотор. сущ. на **nis** и **sal** быв. женск. рода: § 8. 2; два сущ. на **tum** — муж. р.: der Irrtum, der Reichtum (ошиб., бог.).

4. Существ., измѣняющія значеніе по различному роду:

der Bauer — крестьян. (по слаб.)	der Tor — глупецъ
das (der) Bauer — клѣтка (по сильн.)	das Tor — ворота
der Kiefer — челюсть	der Band — томъ
die Kiefer — сосна	das Band — лента
das Steuer — руль	der See — озеро
die Steuer — полатъ	die See — море
der Weise — мудрецъ	das Tau — роса
die Weise — способъ, мелодія — и др. (die Waise — сирота).	das Tau — канатъ

5. Существ., измѣняющія значеніе по различ. образов. множ. числа.

Die Bank — die Bänke — скамьи, die Banken — банки (ден. конт.)
 Das Licht — die Lichte — свѣчи, die Lichter — свѣтила, огни.
 Das Gesicht — die Gesichte — видѣнія, die Gesichter — лица, физ.
 Der Laden — die Läden — лавки (торг.), die Laden — ставни.
 Das Tuch — die Tücher — платки, die Tuche — сукна — и др.

6. Существ., употребляемая только во множеств. числѣ:
 die Brosamen — крошки, die Eltern — родители, die
 Ferien — каникулы, die Geschwister — бр. и сестры,
 die Kosten — расходы, die Trümmer — развал. — и др.

7. Въ сложныхъ (составныхъ) существ. удареніе падаетъ на первую часть — на опредѣленіе, но родъ зависитъ отъ послѣдняго слова — отъ опредѣляемаго:

der Landmann (das Land — der Mann), das Traumbild (der Traum — das Bild) (земледѣлецъ, сновидѣніе).

Исключ. составл. das Jahrhundert, гдѣ число лѣтъ опредѣляется послѣднимъ словомъ, котор. поэтому имѣетъ удареніе — и нѣкотор. друг.

Примѣч. Слова на *mut* больш. частью муж. р., — по исключ. женск. р.

муж.: der Hochmut — высокомеріе, der Kleinmut — малодуш. — и др., потому что der Mut (храбр. мужество, духъ) — муж. рода;
 женск.: die Demut — покорн., die Wehmuth — уныніе, die Schwermuth — грусть, die Anmut — прел., die Sanftmut — крот., die Langmut — долготерп., die Großmut — великодущ. — и др.

§ 11. 1. Собственн. имена лицъ, странъ и городовъ употребл. безъ члена, и родит. пад. оканчив. на *з*: Peter — Peters, Alma — Alma, Rußland — Rußlands, Moskau — Moskaus.

2. Когда этимъ собств. именамъ предшествуетъ прилагательное, то они употр. съ членомъ и не склоняются: der kleine Peter, des kleinen Peter.; das alte Moskau, des alten Moskau..

3. Собств. имена странъ и городовъ — средняго рода, исключая: die Krim, die Türkei, die Schweiz; der Kaukasus, der Peloponnes, der (das) Elsaß — и нѣкотор. др.; (муж. и женск. — уп. съ членомъ).

§ 12. 1. Собств. имена лицъ — муж. р. на *з*, *г*, *ж* — и женск. на *е* оканчив. въ род. над. на *енз* (*нз*): Franz — Franzens, Helene — Helenens.

Иностранн. им. лицъ на *ſ, ſ, ſ* въ род., дат. и винит. пад. могутъ быть употребляемы съ членомъ, но сами не склоняются: *Socrates — des Socrates, dem S., den S.*

Примѣч. Членъ передъ соб. им. лицъ въ народномъ языкѣ указываетъ на близкое знакомство: *Vater, die Louise hat der Franz gefragt, ob . . .*

2. **Собств. имена городовъ** на *ſ, ſ, ſ* образ. род. над. съ предл. *von*: *Die Belagerung von Karſ. Der Hafen von Kadix*; (но: *der Brand Moskaus*).

Примѣч. Предл. *von* передъ назв. странъ употребл. для выраж. титула: *Der Kaiser von Rußland*; (но также: *er weiß nicht viel von Rußland*).

§ 13. **Собственн. им. народовъ, рѣкъ, горъ, мѣсяцевъ, дней и странъ свѣта** употребл. съ членомъ и склоняются — по слабому, сильному и женскому склон.: *der Russe — слаб., der Engländer — сильн., der Don — сильн., die Wolga — женск., der Ararat — сильн., der Januar — сильн., der Freitag — сильн., der Norden — сильн. — и подобн.*

Исключ. составл. *der Deutsche — ein Deutscher*, которое склоняется какъ прилагательное. (ср. русскій) (см. § 14. I.).

§ 14. I. **Существ., образованн. отъ прилагательныхъ** — и сохранившія форму прилагательныхъ — склоняются какъ прилагательныя:

der Weise, des Weisen — и т. д.; мн. ч. die Weisen — и т. д. ein Weiser, eines Weisen — и т. д.; мн. ч. Weise, Weiser — и т. д.

II. **Существ., образованн. отъ глаголовъ**, могутъ быть муж., женск. и средн. рода; отъ *schlagen* (бить) образ.: *der Schlag — ударъ (однокр. дѣйств.) — безъ оконч. das Schlagen — бѣненіе (многокр. дѣйств.) — оконч. неопр. н. die Schlächt — битва — оконч. t.*

О т д ѣ л ъ III.

Прилагательное — *Das Eigenschaftswort.*

§ 15. **Склоненіе и употребленіе.**

1. Прилагательное, служащее сказуемымъ, ставится обыкновенно въ концѣ предложенія и всегда остается безъ измѣненія: *mein Vater ist alt, seine Mutter ist fleißig, unsere Kinder sind klein*; (русск. усѣченная форма); (но также: *Alt ist mein Vater — и т. д.*).

2. Прилагат., служащее **опредѣленіемъ**, став. обыкновенно передъ опредѣляемымъ существит. и **согласуется** съ нимъ въ родѣ, числѣ и падежѣ:
alter Vater, fleißige Mutter, kleines Kind (полная форма).

Склоненіе именъ прилагательныхъ — **троякое**:

I-ое склон. — **безъ члена** — по окончаніямъ опред. члена

II-ое склон. — съ член. **опредѣленн.** — оканчив. въ именит. над. ед. числа на **е**; остальн. пад. ед. и множ. числа имѣютъ оконч. **ен**.

III-ье склон. — съ член. **неопредѣленнымъ** — оканчив. въ именит. над. ед. числа на **er, e, es** и во всѣхъ другихъ пад. ед. числа на **ен**; во множ. числѣ **членъ пропускается** и прилагательное склоняется по окончаніямъ опредѣленного члена.

Когда членъ неопредѣленн. замѣненъ притяжательнымъ мѣстоим. *mein, dein...* или *sein, solch ein...*, то прилагательное во множ. числѣ склоняется по II-му склоненію.

П р и м ѣ р ы.

I-ое склоненіе.

Единственное число.

И. <i>alter Rabe</i> (воронъ)	<i>schöne Rose</i> (роза)	<i>blaues Tuch</i> (платокъ)
Р. <i>altes (n) Raben</i>	<i>schöner Rose</i>	<i>blaues (n) Tuches</i>
Д. <i>altem Raben</i>	<i>schöner Rose</i>	<i>blauem Tuche</i>
В. <i>alten Raben</i>	<i>schöne Rose</i>	<i>blaues Tuch</i>

Множественное число.

И. <i>alte Raben</i>	<i>schöne Rosen</i>	<i>blaue Tücher</i>
Р. <i>alter Raben</i>	<i>schöner Rosen</i>	<i>blauer Tücher</i>
Д. <i>alten Raben</i>	<i>schönen Rosen</i>	<i>blauen Tüchern</i>
В. <i>alte Raben</i>	<i>schöne Rosen</i>	<i>blaue Tücher</i>

II-ое склоненіе.

Единственное число.

И. <i>dieser schwarze</i> <i>Rock</i> — сюртукъ	<i>jene hohe Eiche</i> — дубъ	<i>manches große Reich</i> государство
Р. <i>dieses schwarzen</i> <i>Rockes</i>	<i>jener hohen Eiche</i>	<i>manches großen</i> <i>Reiches</i>
Д. <i>diesem schwarzen</i> <i>Rocke</i>	<i>jener hohen Eiche</i>	<i>manchem großen</i> <i>Reiche</i>
В. <i>diesen schwarzen</i> <i>Rock</i>	<i>jene hohe Eiche</i>	<i>manches große</i> <i>Reich</i>

Множественное число.

И. diese schwarzen Röcke	jene hohen Eichen	manche großen Reiche
P. dieser schwarzen Röcke	jener hohen Eichen	mancher großen Reiche
Д. diesen schwarzen Röcken	jenen hohen Eichen	manchen großen Reichen
В. diese schwarzen Röcke	jene hohen Eichen	manche großen Reiche.

III-ье склонение.

Единственное число.

И. ein grüner Wald — лѣсъ	ihre weiße Hand — рука	unser liebes Mütter- chen — матушка
P. eines grünen Waldes	ihrer weißen Hand	unseres lieben Müt- terchens
Д. einem grünen Walde	ihrer weißen Hand	unserem lieben Müt- terchen
В. einen grünen Wald	ihre weiße Hand	unser liebes Mütter- chen

Множественное число.

И. —grüne Wälder	ihre weißen Hände	unsre lieben Müt- terchen
P. —grüner Wälder	ihrer weißen Hände	unserer lieben Müt- terchen
Д. —grünen Wäl- dern	ihren weißen Händen	unseren lieben Müt- terchen
В. —grüne Wälder	ihre weißen Hände	unsere lieben Müt- terchen.

§ 16. Степени сравненія именъ прилагательныхъ.

1. Отъ положительной степени образуются :
сравнительная степ. — прибавл. оконч. **er**
превосходная степ. — „ „ **ist** (или **est**).
2. Прилагательное опредѣленіе въ сравнит. и превосходн.
степ. — также какъ въ положит. — склон. по тремъ
склоненіямъ, но превосходи. степ. съ членомъ неопре-
дѣленнымъ не употребл. (см. пр.)
3. Прилагат., употребляемое какъ сказуемое или на-
ръчіе, не склоняется и къ превосходи. степ. при-
бавляется предлогъ **am** и окончаніе **sten** :

Der Vogel war — klein, kleiner, **am kleinsten**
Das Lied wurde — schön, schöner, **am schönsten** gesungen.

4. При возвышеніи въ степень гласн. а, о, и часто
смягч. = ä, ö, ü:

ſcharf, ſchärfer, der ſchärfſte — **am ſchärfſten** — и др.

rot, röter, der röteſte — **am röteſten** — и др.

kurz, kürzer, der kürzeſte — **am kürzeſten** — и др.

но: gerade, gerader, der geradeſte — **am geradeſten** — и др.

voll, voller, der vollſte — **am vollſten** — и др.

krumm, krummer, der krummſte — **am krummſten** — и др.

laut, lauter, der lauteſte, — **am lauteſten** — и др.

(au — при возвыш. въ степ. не смягчается;

но: bläulich — синеватый — bläulichſer, der bläulichſte — отъ blau — синій).

5. Для усиленія степеней употребляютъ —

a. въ положит. ст. — **ſehr** — и др.: er iſt **ſehr ſauſt** (очень)

b. „ сравн. ст. — **viel** — и др.: er iſt **viel ſauler** (гораздо)

c. „ прев. ст. — **aller**: er iſt **der allerſauſte** (наи. . самый).

6. При сравненіяхъ употребляютъ —

a. послѣ полож. ст. **wie**:

er iſt **jezt ebenſo klug, wie** er früher war (какъ)

b. послѣ сравн. ст. **als** (или wie):

er iſt **nicht klüger, als** er früher war (чѣмъ)

Въ русск. яз. „чѣмъ“ мож. быть замѣненъ родительнымъ: er iſt **nicht ärmer als** du — онъ не бѣднѣе тебя.

c. послѣ превосх. став. род. над. или предл. **von** (съ дат. мн. ч.): der Kolibri iſt **der kleinſte** — **aller** Vögel (всѣхъ) ... **von allen Vögeln** (изъ всѣхъ).

7. Неправильно образуютъ степени сравненія:

gut, beſſer, der beſte — **am beſten** (хорошій)

hoch, höher, der höchſte — **am höchſten** (высокій)

naß, näher, der nächſte — **am nächſten** (близкій)

П р и м ѣ р ы.

I. — безъ члена.

Единств. число.

II. **ſtärker** Wein (вино)

P. **ſtarken** (s) Weines

D. **ſtarkem** Weine

V. **ſtarken** Wein

ſtärkerer W.

ſtärkeren (s) W.

ſtärkerem W.

ſtärkeren W.

ſtärkſter W.

ſtärkſten (s) W.

ſtärkſtem W.

ſtärkſten W.

Множеств. число.

И. starke Weine	stärkere W.	stärkste W.
и т. д.	и т. д.	и т. д.

II. — съ опредѣленн. членомъ.

Единств. число.

И. die schwache Kraft (сила)	die schwächere K.	die schwächste K.
Р. der schwachen Kraft	der schwächeren K.	der schwächsten K.
Д. der schwachen Kraft	der schwächeren K.	der schwächsten K.
В. die schwache Kraft	die schwächere K.	die schwächste K.

Множеств. число.

И. die schwachen Kräfte	die schwächeren K.	die schwächsten K.
и т. д.	и т. д.	и т. д.

III. — съ неопредѣленн. членомъ.

Единств. число.

И. ein hohes Gebäude (зданіе)	ein höheres G.	Превосходи. степ. съ член. неопредѣл. не употребляется.
Р. eines hohen Gebäudes	eines höheren G.	
Д. einem hohen Gebäude	einem höheren G.	
В. ein hohes Gebäude	ein höheres G.	

Множеств. число.

И. hohe Gebäude	höhere G.	höchste G.
и т. д.	и т. д.	и т. д.

Отдѣлъ IV.

Мѣстоименіе — Das Fürwort.

§ 17. Личное мѣстоименіе. *Persönliche*

Единственное число.

1. л.	2. л.	3. л.
И. ich — я	du — ты	er, sie, es — онъ
Р. meiner (mein)	deiner (dein)	seiner, ihrer, seiner (sein)
Д. mir	dir	ihm, ihr, ihm
В. mich	dich	ihn, sie, es

Множественное число.

1. л.	2. л.	3. л.
И. wir — мы	ihr — вы	sie (Sie) — они (Вы)
Р. unser	euer	ihrer (Ihrer)
Д. uns	euch	ihnen (Ihnen)
В. uns	euch	sie (Sie)

† Во вѣжливомъ оборотѣ — вмѣсто 2. л. ед. ч. „**du**“ употребл. 3. л. множ. ч. „**Sie**“, и въ письмѣ став. тогда начальн. больш. буква:

Lieben Sie zu lesen? — Любите ли Вы читать?

Rückbezügliche
§ 18. Возвратное мѣстоим. образуется отъ дат. или вин. падежа 1. и 2. лица соотвѣтственн. личнаго мѣстоименія; въ 3. лицѣ ед. и множ. числа употребл. **sich**.
Ед. ч. **ich** — **mir, mich**; **du** — **dir, dich**; **er, sie, es** — **sich**
Мн. ч. **wir** — **uns, uns**; **ihr** — **euch, euch**; **sie** — **sich**
Спряжение возвратн. мѣстоименій — см. § 54.

Beisitzungsbezeichnende
§ 19. Притяжательное мѣстоим. образуется изъ род. пад. личнаго мѣстоим. и склоняется слѣдующ. образомъ:

Единств. ч.		Множеств. ч.	
— по оконч. неопредѣлен. чл.		— по оконч. опред. чл.	
1. л. mein , meine, mein — мой..		1. л. meine — мой	
2. „ dein , deine, dein — твой..		2. „ deine — твой	
3. „ } м. и с. sein , seine, sein — его		3. „ } seine — его	
} ж. ihr , ihre, ihr — ея		} ihre — ея.	
1. „ unser , un(s)re, unser — нашъ.		1. „ un(s)re — наши	
2. „ euer , eu(e)re, euer — вашъ..		2. „ eu(e)re — ваши	
3. „ ihr , ihre, ihr — ихъ.		3. „ ihre — ихъ.	

Примѣры.

Ед. ч. И. mein , meine, mein	Ед. ч. И. unser , unsre, unser
Р. meines , meiner, meines	Р. unsres , unsrer, unsres
и. т. д.	и. т. д.

Мн. ч. И. — meine —	Мн. ч. И. — unsre —
Р. — meiner —	Р. — unsrer
и. т. д.	и. т. д.

Примѣръ } **daß ist sein Vater — seine Mutter — sein Kind**
для } — это его — отецъ, мать, дитя.
3. лица. } **daß ist ihr Vater — ihre Mutter — ihr Kind**
 } — это ея, ихъ — отецъ, мать, дитя.

I. Примѣч. Для правильнаго употребленія этихъ мѣстоименій необходимо различать владѣльца — по основѣ, и владѣнiе — по окончанiямъ.

II. Примѣч. Когда притяжат. мѣст. употребл. безъ существительнаго, т. е. когда оно замѣняетъ существ., то оно склоняется —

или 1. по окончаніямъ опредѣл. члена:

Ist das dein Vater? Ja, das ist **meiner** (вм. mein Vater)

или 2. какъ прилаг. съ членомъ опредѣленнымъ (II скл.):

Ist das dein Vater? — Ja das ist **der meine, der meinige** (ср. ein — § 27).

III. Примѣч. Русск. притяж. мѣст. свой, своя, свое переводится соотвѣтственно лицу, роду, числу подлежащаго:

Единств. ч.

Множеств. ч.

1. л.	ich	liebe	meinen	Vater	} я, ты, онъ, она, оно своего отца	1. л.	wir	lieben	unsren	Vater	} мы, вы, они своего отца					
2. л.	du	liebst	deinen	Vater		2. л.	ihr	liebt	euren	Vater						
3. л.						} er	liebt	seinen	Vater	3. л.		} sie	lieben	ihren	Vater	
						} es	„	seinen	Vater			} sie	lieben	ihren	Vater	

§ 20. Относительныя мѣстоим.: **welcher, welche, welches — der, die, das** = который.; **wer, was** = кто, что; **was für ein** = что за, какой — склоняются слѣдующимъ образомъ:

Единств. число.

И. welcher, welche, welches — der, die, das	— wer, was
Р. dessen, deren, dessen — dessen, dessen	— wessen, —
Д. welchem, welcher, welchem — dem, der, dem	— wem, —
В. welchen, welche, welches — den, die, das	— wen, was

Множеств. число.

И. — welche —	— die —	множ.
Р. — welcher —	— deren —	числа
Д. — welchen —	— denen —	не
В. — welche —	— die —	имѣютъ.

Единств. число.

И. was für ein — eine — ein	} во множеств. числѣ ein выпадаетъ остаётся „was für“ безъ измѣненія.
Р. „ „ eines — einer — eines	
Д. „ „ einem — einer — einem	
В. „ „ einen — eine — ein	
Пр. Was für ein Mensch, was für eines Menschen — и т. д. Was für () Menschen — и т. д.	

§ 21. Вопросительн. мѣстоименія:

- а. **welcher, welche, welches** — склон. по оконч. опредѣл. члена;
б. **wer, was** и **was für ein** — склон. какъ относит. мѣст. (§ 20).

Hinweisenden
§ 22. Указательныя мѣстоименія:

- a. **dieser, diese, dieses** — этотъ.., **jener, jene, jenes** — тотъ..
склон. по оконч. **опредѣл.** члена;
b. **der, die, das** — тотъ.. (такой..) склон. какъ **относ. мѣст.** (§ 20)

Bestimmenden
§ 23. Опредѣлительныя мѣстоименія:

- a. **derjenige, diejenige, dasjenige** — тотъ.., (который)
derselbe, dieselbe, dasselbe — тотъ.. самый.., (который)
склон. какъ **прилагат. съ опредѣл. чл.** (II скл.):
derjenige, dessenigen — и т. д.; diejenigen, derjenigen — и т. д.
derselbe, desselben — и т. д.; dieselben, derselben — и т. д.
b. **der, die, das** (съ удареніемъ — **вм. derjenige, derselbe**)
склон. какъ **относит. мѣст.** (§ 20), но **родит. пад.**
мн. ч. = derer (**вм. deren**):
Die Hoffnungen **derer** sind vergeblich, **deren** Ziele unerreichbar
sind (надежды **тѣхъ**..., **цѣли которыхъ**...)
Вмѣсто der, die, das (**derjenige, derselbe**) часто употребл.:
c. **solcher, solche, solches, = solch ein.. = ein solcher, eine**
solche, ein solches — такой.., таковой —
и склон. слѣдующимъ образомъ:

solcher, solches(n), solchem, solchen	}	solche, solcher.. (мн. ч.)
solch ein, solch eines — и т. д.		
ein solches, eines solchen — и т. д.		

unpersönliche
§ 24. Безличныя мѣст. **man** и **es** переводятся на русск.
яз. **3. лицомъ** множ. ч. (иногда **2. лиц. ед. ч.**):
man sagt — говорятъ (говоришь) — при **дѣйствит. зал.**
es wird gesagt — " " — при **страдат. зал.**
Кромѣ того см. мѣст. **man** — § 49. II. 3. (страд. зал.);
мѣст. **es** — § 55 (безличн. глаг.)

unbestimmten
§ 25. Неопредѣленные мѣстоименія —

1. означающ. **вещи** (предметы): **etwas** (что нибудь, немного), **nichts** (ничего) — не склоняются;
2. означающ. **лица**: **feiner** (никто), — склон. по оконч.
опредѣл. чл.; **jemand** (кто то), **niemand** (никто) —
въ **родит. пад.** оканч. на **es**, **дат. (em)** и **вин. (en)** —
обыкновен. ост. безъ перемѣны (сходны съ именит.),

Отдѣлъ V.

Числительное — das Zahlwort.

§ 26. Количественныя числительныя : *Grundzahlwort*

1 eins (ein)*	17 siebzehn	210 zweihundert und zehn
2 zwei	18 achtzehn	325 dreihundert fünf und zwanzig
3 drei	19 neunzehn	1000 tausend
4 vier	20 zwanzig	1021 tausend und ein und zwanzig
5 fünf	21 ein u. zwanzig	3709 dreitausend sieben-
6 sechs	30 dreißig	hundert u. neun
7 sieben	32 zwei u. dreißig	10 808 zehntausend acht-
8 acht	40 vierzig	hundert u. acht
9 neun	50 fünfzig	19 015 neunzehntausend
10 zehn	60 sechzig	und fünfzehn
11 elf	70 siebzig	300 000 dreihunderttau-
12 zwölf	80 achtzig	send — dreimal-
13 dreizehn	90 neunzig	hunderttausend
14 vierzehn	100 hundert	
15 fünfzehn	101 hundert und eins	
16 sechzehn		

1 000 000 eine Million — 1 000 000 000 eine Milliarde.

*) Eins (zwei, drei . .); hundert und eins; ein und dreißig; hundert ein und dreißig.

§ 27. Склоненіе количественныхъ числительныхъ.

ein — склоняется :

1. какъ членъ неопредѣл.: Steht dort ein Mensch? (eine Frau, ein Kind) — при существительномъ ;
2. какъ членъ опредѣл.: Ja, dort steht einer (eine, eines) — замѣняетъ существительное ; (ср. § 19. II. примѣч.)
3. какъ прилагательное: Dieser eine Mensch — съ существующ. членомъ или мѣстоименіемъ.

zwei и **drei** — склон. въ родит. и дат. пад. множ. числа — zweier, dreier — zweien, dreien :
Die Mutter zweier Söhne.

При всѣхъ другихъ колич. числит. вмѣсто родит. пад. став. предл. von : Die Mutter von fünf Söhnen.

Послѣ опредѣл. члена и мѣстоименій — колич. числ. не склоняются: Die Mutter der (или dieser) drei Knaben.

§ 28. Порядковыя числит. образуются отъ количественныхъ — прибавленіемъ опредѣл. члена и окончанія
Ordnungszahlwort
te — до 19, и оконч. **ste** — начиная съ 20: der fünfte,

der achtzehnte, der dreißigste, der dreihundertste, der zweihundert und zehnte.

Неправильно образ.: der erste — первый, der dritte — третій.

Примѣч. Der erste, der letzte — первый, послѣдн. изъ **многихъ**,
der erstere, der letztere — " " изъ **двухъ**.

Порядков. числит. склон. по **II. склон.** им. прилагат.
— § 15.

§ 29. 1. **Дробныя числит.** образуются отъ количеств. прибавл. ок. **tel** (Teil -- часть): das (ein) **Zehntel** (zehntel) = $\frac{1}{10}$; drei **viertel** (Viertel) = $\frac{3}{4}$; вм. „**zweitel**“ говорятъ ein **halb** = $\frac{1}{2}$; zwei u. ein **halb** (zwei ein halb) = $2\frac{1}{2}$; die **Hälfte** — половина:

Ein **Zehntel** meines Einkommens; drei **Viertel** des Ganzen;
но: ein **zehntel** Rud, drei **viertel** Werst.

Кромѣ того различаютъ:

2. **Множительныя числ.**, образов. черезъ **mal** (malig), **fach**, **fältig**: $2 \times 2 = 4$ — zwei **mal** zwei ist gleich vier; eine **zweimalige** Warnung (предупрежд.); eine **dreifache** или **dreifältige** Schnur (тройной).

3. **Неопредѣлен. числит.**: **einige, mehrere, viele, wenige; manche, alle**; они обыкновен. употребл. только во множ. числѣ и склон. какъ множ. число **опредѣл. члена**, также слѣдующ. за ними прилагат. — по **I. склон.** — § 15.

Но послѣ **manche** и **alle** прилагат. склон. **правильно по II. склон.** — § 15:

Viele gute Menschen — vieler guter M. — и т. д.

но: Alle guten M. — aller guten M. — и т. д.

§ 30. **Употребленіе именъ числительныхъ.**

I. Выраженія: а. времени и часа; б. числа и мѣсяца, с. года.

а. **Моментъ времени:** der Tag beginnt und endet um 12 (Uhr) nachts; es ist halb vier (Uhr) nachmittags; es ist 5 Minuten vor 7 abends; es ist 3 Minuten über halb neun morgens; um $\frac{3}{4}$ auf 11 vormittags; um $\frac{1}{4}$ vor 12 = um $\frac{3}{4}$ auf 12.

Продолжительность времени: er arbeitet schon 5 Stunden: ich war zwei und eine halbe Stunde (zweieinhalb Stunden) bei dir; eine viertel Stunde, drei viertel Stunden.

- b. Den 5. Dezember = am fünften Dez.; am Montag war er hier = Montag war er hier.
 c. Въ 1901 году = (Im Jahre) eintaufend neunhundert und einß = Neunzehnhunderteinß = 1901.
 Am 17-ten April des Jahres 1904 = den 17. April 1904.
 Im Mai (des Jahres) 1906.

II. Возрастъ выраж.: Wie alt bist du? Ich bin 12 Jahre alt.

III. Послѣ колич. числит. названія мѣръ употребляются — при указаніи вещества — въ единств. ч.: 5 Saß Mehl, 3 Glas Wasser;

безъ указанія вещества — во множ. ч.: 5 Säcke, 3 Gläser.
 (ср. русск. яз.)

Примѣч. Нѣмецк. мѣры долготы женск. рода употребляются во множ. числѣ: 2 Ellen, 2 Meilen; но названія русскаго происхожденія — уп. въ единств. числѣ: 5 Arschin (die A.), 7 Werst (die W.)

О т д ѣ л ъ VI.

Предлогъ — das Vorwort.

§ 31. Перечисленіе и значеніе.

1. Родит. падежомъ управляютъ:

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| a. unweit — близъ | oberhalb — выше |
| mittels — посредствомъ | unterhalb — ниже |
| kraft — въ силу | innerhalb — внутри, впро- |
| während — во время | долженіе |
| laut — по | aufserhalb — внѣ |
| vermöge — благодаря, | diesseit — по эту сторону |
| посредствомъ. | jenseit — по ту сторону |
| ungeachtet — несмотря на | statt — вмѣсто. |

- | | |
|----------------------|--|
| b. längs — вдоль | } эти 3 предлога иногда употребл. съ дат. падеж. |
| zufolge — вслѣдствіе | |
| troß — вопреки | |

- | | | |
|--------------------|--------|---|
| c. halber (halben) | } ради | — всегда послѣ падежа. |
| wegen | | — передъ и послѣ пад. |
| um — willen | | — раздѣляются падежомъ на 2 половины. |

2. Дат. пад. управл.:

- | | | |
|--------------------|----------------------|---------------------|
| mit — съ; zu — къ | bei — при | entgegen — противъ |
| nach — по, послѣ | seit — съ того врем. | binnen — втеченіе |
| nächst — послѣ | von — отъ | gegenüber — напрот. |
| nebst — вмѣстѣ, съ | gemäß — согласно | aufser — кромѣ |
| samt — вмѣстѣ съ | zuwider — вопреки | aus — изъ. |

3. **Винит.** падеж. управл.:

durch — черезъ	um — вокругъ	gegen, wider — про-
für — за, для	sonder — безъ	тивъ
ohne — безъ		

(wieder — опять -- нарѣчіе),

4. **Дат.** или **Вин.** падеж. управл.:

an — у, на, къ	in — въ	vor — передъ
auf — на, за	über — черезъ,	zwischen — между
hinter — за	надъ	bis — до
neben — возлѣ	unter — подъ	

а. на вопросъ **гдѣ?** и **когда?** ставится **дат.** пад.

б. на вопросъ **куда?** — став. **винит.** пад.

Примѣры къ § 31.

1. **Родит.** а. Unweit des Hauses stand eine Linde.
 Während des Regens blizte es.
 Wir erwarten dich innerhalb eines Jahres.
 б. Längs des Weges (dem Wege) floß ein Bach.
 в. Des Sturmes halber
 Des Sturmes wegen
 или Wegen des Sturmes
 Um des Sturmes willen
 } blieben die Schiffe
 im Hafen.
2. **Дат.** Mit dem Hute in der Hand kommt man durch das ganze Land.
 Nach dem Sturme fahren wir sicher durch die Wellen.
 Aus den Augen — aus dem Sinn!
3. **Винит.** Für dich sorgen Vater und Mutter.
 Das Segelboot kreuzte gegen den Wind.
 Sieben Monde kreisen um den Jupiter.
4. **Дат.** или а. In dem Garten steht ein Häuschen.
Винит. Köln liegt am Rhein.
 Im wunderschönen Monat Mai.
 б. Stell' auf den Tisch die duftenden Kesseln!
 Mein Sohn, geh nicht an den Rhein!
 Ich möchte zieh'n in die Welt hinaus.

§ 32. Особенности въ употребл. нѣкоторыхъ предлоговъ.

- I. Передъ именами странъ и городовъ на вопросъ **куда?**
 — **вм. in** ставится **nach**: er reiste nach Frankreich — nach Paris;
 а на вопросъ **гдѣ?** **вм. in** иногда употребл. **zu**:
 Schiller wurde zu Marbach geboren.

Примѣч. Часто употребляемые но ошибочныя выраженія:

1. Er ging nach der Stadt — nach dem Walde вм. in die Stadt или zur Stadt; in den Wald или zum Walde.
2. Ich hing den Mantel auf — вм. hängte; (но: der Mantel hing an der Wand.)
3. Zuerst kommen die Lerchen, nachdem die anderen Zugvögel — вм. darauf die anderen Zugvögel.
4. Dieser Korb kostet teuer — вм. kostet viel или ist teuer. (дорого стоитъ).

II. Предлогъ **bis** обыкнов. употребл. въ соединеніи съ другими дополнительными предлогами: **bis-an**, **bis-auf**, **bis-über** — и др. Нпр. Der Ball flog bis auf den Berg — мячъ летѣлъ и упалъ на горѣ.

Ältinge, kleines Frühlingslied!

Älting hinaus bis an das Haus, wo die Weilchen sprießen... (Н.)

Bis zum Himmel sprizet der dampfende Gisch. (S.)

Также къ предлогу **von** часто прибавляютъ **an**:

von dieser Zeit an — von nun an — съ эт. врем., съ тѣхъ поръ.

Предлогъ **bis** употребл. самостоятельно:

1. передъ назв. странъ и городовъ: er reiste bis Deutschland, bis Berlin.
2. передъ назв. больш. церковныхъ праздниковъ: bis Weihnachten, bis Ostern, bis Himmelfahrt, bis Pfingsten.
3. передъ колич. числит.: er arbeitet täglich 8 bis 10 Stunden — впродолж. 8 или 10 часовъ; er arbeitet von 8 bis 10 (Uhr) abends — отъ 8 до 10 часовъ вечера.

III. Сліяніе предлоговъ съ мѣстоименіями.

1. Когда предл. **halben**, **wegen**, **um** — **willen** управл. личными мѣстоименіями, то предлогъ став. за мѣстоим. и буква **r** замѣняется буквою **t**: вм. wegen meiner — говор. **meinetwegen**; также: deinet halben, um ihretwillen — и т. д.
2. Когда предл. соединяются съ относ., вопрос. и указат. мѣст. — то вм. относ. и вопрос. — став. **wo** и вм. указательныхъ — став. **da** — и предл. въ концѣ: вм. durch was — **wodurch**, вм. von dem — **davon**; также: womit, wonach, wobei... damit, danach, dabei... и проч. Нпр. Wir wissen, **wodurch** (относ. м.) Wärme entsteht. **Wodurch** (вопр. м.) entsteht W.? Was weißt du davon (ук. м.)?

3. Если предл. при этомъ начинается съ гласной, то послѣ **wo** и **da** вставл. **r**: вм. an dieses — **daran**, вм. an was — **woran**; также: **daraus**, **darin**, **darum**.. **woraus**, **worin**, **worum** — и проч.

Нпр. Ich weiß, **worum** du bittest. **Woraus** macht man Papier? Ich denke **daran**.

Различай: **worum** — о чемъ, вокругъ чего — **warum** — почему.

Worum bemühest du dich? (хлопочешь)

Warum bemühest du dich? (трудишься)

Примѣч. Сліяніе однако происход. только, когда мѣстоим. относ. не къ лицу — но къ вещи:

Wovon sprichst du? (о чемъ говор.). **Von wem** spr. du? (о комъ говоришь)

- IV.** Предлогъ съ членомъ иногда сокращается въ одно слово: вм. an dem — говор. **am**; вм. zu der — **zur**; вм. in dem — **im**; вм. vor das — **vors**; — и проч.

Übers Jahr zur Zeit d. Pfingsten pflanz' ich Maien dir **vors** Haus.

- V.** Предл. **von** вм. родит. падежа: (ср. С. § 9. II. а)

1. при им. городовъ на **s**, **z**: die Eroberung **von** Karz. (§ 12. 2)

2. „ титулахъ: der Kaiser **von** Rußland. (§ 12. 2.)

3. „ превосх. степ.: der kleinste **von** allen (§ 16. 6. с.)

4. „ колич. числит.: die Mutter **von** fünf Söhnen. (§ 27)

5. вм. **неопредѣл.** члена въ род. пад. множ. числа: Die Erde hat die Form einer Kugel.

Alle Gestirne haben die Form **von** Kugeln. (С. § 22. 2.)

Примѣч. Предл. **von** при страдат. залогѣ — см. § 49.

О т д ѣ л ъ VII.

Союзъ — das Bindewort.

§ 33. Сочиняющіе союзы соединяють **равносильныя** предложенія, т. е. главные съ главными — или — придаточныя съ придаточными — и также однородные члены того же предложенія; они раздѣляются на:

1. **соединительные:**

und — и	endlich	} наконецъ	weder.. noch
auch — также	schließlich		ni.. ni
außerdem — кромѣ	zuletzt		teils.. teils
того	danach — затѣмъ		theils.. theils
erst — сперва	dann — потомъ,		sowohl.. als auch
ferner — далѣе	тогда		какъ.. такъ

nicht nur.. sondern auch; nicht allein.. sondern auch; nicht
bloß.. sondern auch = не только.. но и — и др.

2. **противительные:**

aber — но *) dennoch, trotzdem — всетаки
oder — или allein, doch — однако
entweder.. oder — или.. или sonst — а то, иначе
dessen ungeachtet — не см..ря на zwar — правда, хотя
bald.. bald — то.. то — и др. (bald — скоро = нарѣчіе)

3. **винословные:**

denn — ибо folglich — слѣдовательно
also — и такъ, слѣдоват. deshalb, deswegen — оттого
daher, darum — поэтому mithin, somit — стало быть
*) послѣ отриц. — sondern. — и др.

§ 34. **Подчиняющіе союзы** стоятъ всегда въ началѣ **придаточныхъ** предложений и раздѣляются на:

1. **Союзы времени:**

als (da) — когда; indem, indes, während — между тѣмъ какъ
bis, solange — пока seit, seitdem — съ тѣхъ
ehe, bevor — прежде чѣмъ поръ какъ
nachdem — послѣ того какъ sowie — какъ только
wenn — когда (время) sobald — какъ скоро
wann — въ которое время

2. **С. причины** (поводъ, вещество, средство, цѣль, условіе, слѣдствие):

daß, damit, auf daß (um..zu) — съ тѣмъ чтобы
da — такъ какъ weil — потому что
falls — въ случаѣ что wenn — если (условіе)

3. **С. образа дѣйствія:**

wie — какъ; daß, so daß — такъ что; ob — ли
wie sehr auch — на сколько бы; je.. desto — чѣмъ.. тѣмъ
ohne daß (ohne..zu) — безъ того чтобы
wenn..auch (wenn auch); ob..auch (ob auch)* —
wenn..gleich (wenn gleich); ob..gleich (ob gleich) —
wenn..schon (wenn schon); ob..schon (ob schon) — } **хотя.**
wenn..wohl (wenn wohl); ob..wohl (ob wohl) — }

als ob, als wie, gleichwie, wiewenn — какъ будто — и др.

*) Wenn das Wetter auch schlecht ist = Wenn auch das W...
Wenn " " gleich " " = Wenn gleich das W...

4. **С. мѣста:** wo — гдѣ; wohin — куда; woher — откуда.

§ 35. Употребленіе союзовъ.

I. а. Сочиняющіе союзы больш. частью происходятъ отъ нарѣчій и поэтому — когда стоятъ въ началѣ предложенія — вліяютъ на порядокъ словъ, и подлежащее стоитъ послѣ глагола:

Teils hatten die Soldaten Lanzen, teils trugen sie Schwerter.
но: *Die Soldaten hatten teils Lanzen, teils Schwerter.*

б. Исключеніе составл.: *und, aber, oder, sondern, denn, allein, nämlich, (doch, auch)*, которые — не имѣя самостоятельнаго значенія нарѣчій — на порядокъ словъ не вліяютъ; *Aber Feiertag ist heute. Aber heute ist Feiertag.* (ср. *Heute aber ist Feiertag — Heute ist aber Feiertag.*)

Примѣч. Послѣ „*doch*“ и „*auch*“ поряд. словъ измѣняется:

Doch der Segen kommt von oben. Doch mücht ich alles wissen.
Auch das Schöne muß sterben. Auch war der Augenblick günstig.

II. Подчиняющіе союзы (отчасти также происходящіе отъ нарѣчій или съ ними сходн.) всегда стоятъ въ началѣ предлож.: *Hörst du, wie der Donner rollt? Weißt du, wo er ist?* (союзы) — *Wie singt die Nachtigall? Wo singt die Nachtigall?* (нарѣчія).

Примѣчанія.

- а. Въ соединеніи съ *Imperfekt* и *Plusquamperfekt* означаетъ *wenn* — многократн. дѣйствіе, *als* — однократн. д.:
Wenn er kam (gekommen war) — когда онъ приходилъ.
Als er kam „ „ — когда онъ пришелъ.
- б. Въ соединеніи съ другими временами „*wenn*“ означаетъ, кромѣ времени еще условіе:
Wenn die Rose selbst sich schmückt, schmückt sie auch den Garten. (усл.) — *Wenn die Schwalben heimwärts zieh'n, verblühen auch die Rosen.* (вр.)
- с. Союзовъ *wenn* и *wann* не слѣдуетъ смѣшвать съ нар. *wann*:
Wenn er kommt, gehe ich. — *Ich weiß nicht, wann er kommt.* (с.)
но: *Wann kommt er?* (н.)

О т д ѣ л ъ VIII.

Нарѣчіе — das Umstandswort.

§ 36. I. Косательно порядка словъ — нарѣчія имѣютъ

а. или значеніе самостоятельныхъ членовъ предложений, т. е. обстоятельствъ:

Früh frähte der Hahn. — *Der Hahn frähte früh.*

- b. или они служатъ **опредѣленіями** причастій, прилагательныхъ и существительныхъ: Ein oft benutzter Weg. — Die spät eintreffende Post. — Die Vögel sangen sehr laut. — Der Weg links führt nach N.

II. По происхожденію различаютъ —

1. **коренныя** нарѣч.: ja, nie, da, dann, her, hier, wann, als, so, unten, oben — и др.
2. **производимыя** нарѣч.:
 - a. отъ прилагательныхъ: gut, laut, früh...
 - b. „ существительныхъ: morgens, nämlich, rücklings...
 - c. „ глаголовъ: eilends, vergebens, folglich...
 - d. „ числительныхъ: erstens, einmal, dreifach... — и др.
 Различаютъ также: **простыя** — abends... и **составныя**: bergauf...

III. По значенію нарѣчія раздѣл. на 4 главныхъ отдѣла:

1. Нарѣчія **времени** — на вопросъ wann? wie lange? wie oft? morgens, sonst, gestern, dann...; unterdessen, für immer, bis jetzt, nicht mehr...; oft, manchmal, bisweilen, selten... и др.
2. Нар. **причины** (поводъ, вѣщество, средство, цѣль, условіе, слѣдствіе) — на вопросъ warum? wozu, worin, wofür, womit, weshalb, woher...? и тѣмъ соотвѣтственныя — darum, dazu, darin, dafür, damit, deshalb, daher...; кромѣ того: gleichwohl, umsonst, folglich... и др.
3. Нар. **образа дѣйствія** — на вопросъ wie? kaum, glücklicherweise, etwas, blindlings, sehr, so, also, wohl, vielleicht, allmählich, allgemach, ja, nein... и друг.
4. Нар. **мѣста** — на вопросъ wo? wohin? woher? hier, dort, zurück, links, fort, weg, von oben, hinab, herab, hin, her... и др.

Примѣч. Sin выраж. удаленіе отъ говорящаго, ■

her „ приближеніе къ говорящему:

Du gingst hin (туда); er kam her (сюда); er kam hin (туда, гдѣ я былъ).

§ 37. Правильно образуютъ степени сравненія только тѣ нарѣчія, которыя происходятъ отъ прилагательныхъ: laut, lauter, am lautesten (громко); исключ. см. § 16. 7. **Остальныя нарѣчія не имѣютъ степеней сравненія, или же они неправильны:**

viel, mehr, am meisten — много
 gern, lieber, am liebsten — охотно
 bald, eher, am ehesten — скоро
 wenig, minder, am mindesten (или weniger, am wenigsten) — мало.
 Превосходная степ. нарѣчій еще образуется словами
 auß и zum или окончаніемъ enß:
 вм. am besten = auß beste, zum besten, bestenß = наи-
 лучшимъ образомъ.

О т д ѣ л ъ IX.

Глаголь — das Zeitwort.

§ 38. Вспомогательные глаголы времени.

1. Вспомог. гл. вр.: **sein** (быть), **haben** (имѣть), **werden** (дѣлаться) спрягаются неправильно. (см. § 39. 40. 41.)
2. Главныя или основныя формы: Infinitiv, Imperfekt, Partizip II: sein, war, gewesen; haben, hatte, gehabt; werden, wurde (ward) geworden.

Русск. знач. лат. назв. — см. § 48.

3. Вспомог. гл. вр., кромѣ самостоятельнаго значенія, имѣютъ еще значеніе связки и употребляются для образованія сложныхъ формъ всѣхъ глаголовъ: **sein** и **haben** — для образованія всѣхъ сложныхъ формъ прошедшаго времени (Perfekt — и др.); **werden** — для образов. будущаго вр. (Futur), условнаго накл. (Konditionalis), страдательнаго зал. (Passiv).
4. При помощи гл. **sein** спрягаются глаголы средніе:
 - a. обознач. передвиженіе съ мѣста на мѣсто (цѣль):
 Er ist in den Wald geritten; (но: in meiner Jugend habe ich geritten — безъ указанія цѣли.)
 - b. обозначающіе перемѣну состоянія:
 Er ist gestorben (gelesen, erwacht, verborben, verdorrt...).
 - c. кромѣ того: begegnen (встрѣт.), folgen (слѣдов.), bleiben (оставаться), gelingen (удаваться), glücken (счастливиться) — и пѣк. др.
5. При помощи гл. **haben** спряг. всѣ остальные глаголы, т. е. средніе (кромѣ 4.), всѣ дѣйствительные — и проч.
 - I. Примѣч. stehen, sitzen, liegen спряг. одинаково съ haben или sein:
 Ich bin gestanden — ich habe gestanden (gesehen, gelegen).
 - II. Примѣч. haben и sein, если прибавить неопредѣл. вакл., выражаютъ необходимость, обязанность, приказаніе: (С. § 18. I. 5.),
 er hat zu schreiben; die Arbeit ist zu beenden.

§ 39. Спряжение глагола **sein** — **быть**.

ИЗЪЯВ. НАКЛ. *Imperativ.* СОСЛАГ. НАКЛ. ИЗЪЯВ. НАКЛ. СОСЛАГ. НАКЛ.

Präsens. *I*

ich bin, я есмь ich sei
du bist, ты .. du seist
er { } онъ .. er { }
sie {ist, } она .. sie { } sei
es { } оно .. es { }
wir sind, мы .. wir seien
ihr seid, вы .. ihr seiet
sie sind, они .. sie seien

Imperfekt. *II*

ich war ich wäre
du warst du wärest
er { } er { }
sie { } war sie { } wäre
es { } es { }
wir waren wir wären
ihr waret ihr wäret
sie waren sie wären

Perfekt. *III*

ich bin gewesen ich sei gewesen
du bist gewesen du seist gewesen
и т. д. и т. д.
(Präs. + Part. II. — sein)

Plusquamperfekt. *IV*

ich war gewesen ich wäre gewesen
du warst gewesen du wärest gewesen
и т. д. и т. д.
(Impfkt. + Part. II. — sein)

Futur I. *V*

ich werde sein ich werde sein
du wirst sein du werdest sein
и т. д. и т. д.
(Präs. — werden + Inf. I. — sein)

Futur II. *VI*

ich werde ge- ich werde ge-
wesen sein wesen sein
du wirst ge- du werdest ge-
wesen sein wesen sein
и т. д. и т. д.
(Präs. — werden + Inf. II. — sein)

Konditional I.

ich würde sein
du würdest sein.
и т. д.

(Impfkt. Konjkt. — werden
+ Inf. I. — sein)

Konditional II.

ich würde gewesen sein
du würdest gewesen sein
и т. д.

(Impfkt. Konjkt. — werden
+ Inf. II. — sein)

Infinitiv I. (praesentis) sein

Infinitiv II. (perfecti) gewe-
sen sein

(Part. II. + Inf. I. — sein)

Partizip I. (настоящ. вр.) seiend

Partizip II. (прошедш. вр.) ge-
wesen

Imperativ. sei, seid, (seien Sie)!

§ 40. Спряжение глагола **haben** — имѣть.

Изъяв. накл. Сослаг. накл. Изъяв. накл. Сослаг. накл.

Präsens.

ich habe — я имѣю	ich habe
du haſt	du habest
er } hat	er } habe
sie } hat	sie } habe
es } hat	es } haben
wir haben	wir haben
ihr hab(e)t	ihr habet
sie haben	sie haben

Imperfect.

ich hatte	ich hätte
du hatteſt	du hättest
er } hatte	er } hätte
sie } hatte	sie } hätte
es } hatte	es } hätten
wir hatten	wir hätten
ihr hättet	ihr hättet
sie hatten	sie hätten

Perfect.

ich habe gehabt	ich habe gehabt
du haſt gehabt	du habest gehabt
и т. д.	и т. д.

(Präs. + Part. II. — haben)

Futur I.

ich werde haben	ich werde haben
du wirſt haben	du werdest haben
и т. д.	и т. д.

(Präs. — werden + Inf. I.
— haben)

Plusqpt.

ich hatte gehabt	ich hätte gehabt
du hatteſt gehabt	du hättest gehabt
и т. д.	и т. д.

(Imperf. + Part. II. — haben)

Futur II.

ich werde gehabt haben	ich werde gehabt haben
du wirſt gehabt haben	du werdest gehabt haben
и т. д.	и т. д.

(Präs. — werden + Inf. II.
— haben)

Kondit. I.

ich würde haben	
du würdest haben	
и т. д.	

(Imperf. Kondit. — werden
+ Inf. I. — haben)

Kondit. II.

ich würde gehabt haben	
du würdest gehabt haben	
и т. д.	

(Imperf. Kondit. — werden
+ Inf. II. — haben)

Infinitiv I. (наст. вр.) haben

Infinitiv II. (прош. вр.) ge-
habt haben

(Part. II. + Inf. I. — haben)

Partizip I. (praesentis) habend

Partizip II. (perfecti) gehabt

Imperativ. habe, habet, (haben Sie)!

§ 41. Спряжение глаг. **werden** — дѣлаться.

Изъяв. накл. **Сослаг.** накл. **Изъяв.** накл. **Сослаг.** накл.

Präsens.

ich werde — я	ich werde
дѣлаюсь	
du wirfst	du werdest
er	er
sie } wird	sie } werde
es }	es }
wir werden	wir werden
ihr werdet	ihr werdet
sie werden	sie werden

Imperfect.

ich wurde	ich würde
du wurdest	du würdest
er	er
sie } wurde	sie } würde
es }	es }
wir wurden	wir würden
ihr wurdet	ihr würdet
sie wurden	sie würden

Perfect.

ich bin geworden	ich sei geworden
du bist geworden	du seist geworden

и т. д. и т. д.
(Präs. — sein + Part. II.
— werden)

Plusqpf.

ich war geworden	ich wäre geworden
du warst geworden	du wärest geworden
den	den

и т. д. и т. д.
(Imperf. — sein + Part. II.
— werden)

Futur I.

ich werde wer=	ich werde wer=
den	den
du wirst werden	du werdest wer=
	den

и т. д. и т. д.
(Präs. + Inf. I. — werden)

Futur II.

ich werde gewor=	ich werde gewor=
den sein	den sein
du wirst gewor=	du werdest ge=
den sein	worden sein

и т. д. и т. д.
(Präs. + Inf. II. — werden)

Cond. I.

ich würde werden
du würdest werden

и т. д.
(Imperf. Conjt. + Inf. I.
— werden)

Cond. II.

ich würde geworden sein
du würdest geworden sein

и т. д.
(Imperf. Conjt. + Inf. II.
— werden)

Infinitiv I. werden

Infinitiv II. geworden sein

(Part. II. — werden + Inf. I.
— sein)

Partizip I. werdend

Partizip II. geworden

Imperativ. werde, werdet, (werden Sie)!

§ 42. Примѣръ для слабаго спряженія.

Основныя формы: **loben, lobte, gelobt** — хвалить.

Изъяв. накл. Сосл. накл.

Изъяв. накл. Сосл. накл.

Präsens.

Imperfekt.

ich lobe — я
хвалю

ich lobe

ich lobte

ich lob(e)te

du lobst

du lobest

du lobtest

du lob(e)test

er } lobt

er }

er }

er }

sie } lobt

sie }

sie }

sie }

es }

es }

es }

es }

wir loben

wir loben

wir lobten

wir lob(e)ten

ihr lob(e)t

ihr lobet

ihr lobtet

ihr lob(e)tet

sie loben

sie loben

sie lobten

sie lob(e)ten

Perfekt.

Plusqpfkt.

ich habe gelobt

ich habe gelobt

ich hatte gelobt

ich hätte gelobt

du hast gelobt

du habest gelobt

du habtest gelobt

du hättest gelobt

и т. д.

и т. д.

и т. д.

и т. д.

Futur I.

Futur II.

ich werde loben

ich werde loben

ich werde gelobt

ich werde gelobt

du wirst loben

du werdest loben

du wirst gelobt

du werdest ge-

и т. д.

и т. д.

и т. д.

и т. д.

Kondit. I.

Kondit. II.

ich würde loben

ich würde gelobt haben

du würdest loben — и т. д.

du würdest gelobt haben — и т. д.

Infinitiv I. loben

Partizip I. lobend

Infinitiv II. gelobt haben

Partizip II. gelobt

Imperativ. lobe, lobet, (loben Sie)!

§ 43. Спряженіе глаголовъ, **корень** которыхъ оканчив. на **д** или **т**.

I. Когда **корень** глагола оканч. на **д** или **т**, то — для болѣе удобнаго произношенія — **вставляется б. е.**

Präs. Indikat. ich bade, du badest, er badet.

Impfkt. Indikat. ich badete, du badetest, er badete.

Präs. Konjkt. ich bade, du habest, er bade.

Impfkt. Konjkt. сход. съ **Impfkt. Indikat.** (см. II.)

II. Такъ какъ Imperfect сослагат. поклоненія этихъ глаголовъ не различается отъ Imperfect изъявит. накл., то вмѣсто Imperfect Konjunktivi всегда употр. Konditional: я купался сегодня — ich badete heute = Impfft. Indikativi я купался бы сегодня — ich badete heute = Impfft. Konjunktivi поэтому: я купался бы сегодня — ich würde heute baden, т. е. Konditional I.

III. Сюда относятся отчасти также глаг. сильнаго спряженія на **d** и **t**, гдѣ вмѣсто Präsens Konjst.: ich lade, du ladest, — wir laden, ihr ladet, sie laden — часто употребл. Impfft Konjst.: ich lüde, du lüdest — wir lüden — и т. д.

§ 44. Сильное спряженіе.

Общая таблица VII классовъ глаголовъ сильн. спряженія.

кл.	Infinitiv	Imper- fect	Parti- zip II	Примѣры.
I.	a	u	a	schlagen, schlug, geschlagen — бить
II.	a (au, u, o)	ie (a)	a (...)	fallen, fiel, gefallen — падать laufen — бѣж., ruhen — звать, stoßen — толкать; kommen, a, o — приход.
III.	e (ie, i)	a	e	lesen, laß, gelesen — читать liegen — лежать; bitten — прос. (ср. V.)
IV.	ei	i ie	i ie	reiten, ritt, geritten — ѣх. верх. schreiben, schrieb, geschrieben — писать
V.	ie (ü, ä, ö, e, i, au)	o	o	fließen, floß, geflossen — течь lügen — лгать, rächen — мстить, erlö- schen — гаснуть, heben — подым., glimmen — тлѣть, saugen — сосать; bieten — предлож. (ср. III.)
VI.	i	a	u (o)	trinken, trank, getrunken — пить sinnen, sann, gesonnen — размышлять
VII.	e	a	o	helfen, half, geholfen — помогать

I и II кл. Infinitiv и Partizip — одинаков. гласн.
 IV и V „ Impfft. „ „ — „ „
 III „ „ „ — различн. гласн.
 VI и VII „ Inf. Impfft. Partiz. — „ „

§ 45. Главные признаки различія между слабымъ и сильнымъ спряженіями.

1. Въ сильномъ спряж. **коренная гласная измѣняется**, въ слабомъ спряж. „ „ ост. безъ перем.
2. Въ сильномъ спряж. **Imperf.** образ. безъ окончанія, въ слабомъ спряж. — окончаніемъ **te**.
3. Въ сильномъ спряж. **Partizip II** оканчив. на **en**, въ слабомъ спряж. „ „ „ **t**.

основн. форм.	неопр. накл.	Imperfekt	Partizip
сильное спряж.	schlag-en	schlug	ge-schlag-en
слабое спряж.	lob-en	lob-te	ge-lob-t

I. Примѣч. Смягченіемъ гласной (перегласовка — Umlaut) называется переходъ отъ — а, о, и — въ ä, ö, ü; (перех. отъ е — въ ie (i) = Brechung): ich schlage, du schlägst, er schlägt; das Gras — die Gräser; das Boot — die Böte; der Wurm — die Würmer; Burg — Bürger — bürgerlich; Kaze — Käzchen; arm — ärmer; der Laut — lauten — läuten... (ich gebe — du giebst, er giebt; ich helfe — du hilfst, er hilft...)

II. Примѣч. Измѣненіемъ гласной (подъемъ — Ablaut) называется перемѣна гласныхъ для образов. **основн. формъ** сильн. спряж. — см. § 44. классъ I—VII: schlagen, schlug, geschlagen — и т.д.

§ 46. Общій примѣръ сильного спряженія.

Главные или основн. формы: schlagen, schlug, geschlagen — бить.

Präsens.

Indikativ.	Konjunktiv.
ich schlage — я бью	ich schlage
du schlägst	du schlagest
er } schlägt	er } schlage
sie } schlägt	sie } schlage
es }	es }
wir schlagen	сходно съ Indikativ
ihr schlag(e)t	
sie schlagen	

Perfekt.

ich habe ge- schlagen	ich habe ge- schlagen
du hast ge- schlagen	du habest ge- schlagen
и т. д.	и т. д.

Imperfekt.

Indikativ.	Konjunktiv.
ich schlug	ich schlüge
du schlugst	du schlügest
er } schlug	er } schlüge
sie } schlug	sie } schlüge
es }	es }
wir schlugen	wir schlügen
ihr schluget	ihr schlüget
sie schlugen	sie schlügen

Plusquamperfekt.

ich hatte ge- schlagen	ich hätte ge- schlagen
du hattest ge- schlagen	du hättest ge- schlagen
и т. д.	и т. д.

Futur I.

Futur II.

ich werde schla- gen	ich werde schla- gen	ich werde ge- schlagen haben	ich werde ge- schlagen haben
du wirst schla- gen	du werdest schla- gen	du wirst ge- schlagen haben	du werdest ge- schlagen haben
и т. д.	и т. д.	и т. д.	и т. д.

Conditional I.

Conditional II.

ich würde schlagen	ich würde geschlagen haben
и т. д.	и т. д.

Infinitiv I. schlagen

Partizip I. schlagend

Infinitiv II. geschlagen haben

Partizip II. geschlagen

Imperativ. schlage, schlaget, (schlagen Sie!)

§ 47. Спряжение сильныхъ глаг. на коренное **е**.

1. Коренное **е** въ единств. числѣ (2. и 3. л.). **настоящ. вр.** переход. въ **i** или **ie**:

ich sterbe — du stirbst, er stirbt;

ich befehle — du befehlst, er befehlt.

Повелит. накл. образуется безъ оконч.: stirb! befehl!

Исключ. составл. сильн. гл. на **с, о, о** и всѣ **неправильн.**:

ich hebe — du hebst, er hebt — hebe! (heb!) — и др.

ich nenne — du nennst, er nennt — nenne! (nenn!) — и др.

ich gehe — du gehst, er geht — gehe! (geh!) — и др.

Остальные гл. — сильн., слаб., неправ. — образуютъ повелит. накл. (**Imperativ**) произвольно на **е** и безъ **е**:
komm! — или komme! — lob! — или lobe! — bring! или bringe!
ср. Орѣ. § 29. b.

2. Въ **Imperf.** **Konj.** **ä** — часто переход. въ **ü** или **ö**:
вм. ich stürbe говорить — ich stürbe (пр. I.)
вм. ich befähle „ — ich beföhle (пр. II.)
но отъ **geben** образуется правильно — ich gäbe (пр. III.)
3. Къ этимъ глаголамъ относ. также — werden, ward — wurde, geworden (пр. V.).

§ 48. Примѣры къ § 47.

I. sterben, starb, gestorben — умереть.

Präs. Indikat.

Impfst. Konjst.

ich sterbe

ich stürbe — и т. д. — ü в м. ä.

du stirbst

Imperativ.

er.. stirbt, wir sterben — и т. д.

stirb, sterbet, (sterben Sie)!

II. befehlen, befohl, befohlen — приказать.

Präs. Indikat.

Impfst. Konjst.

ich befehle

ich befohle — и т. д. — ö в м. ä.

du befohlst

Imperativ.

er.. befohl, wir befehlen...

befiehl, befohle, (befehlen Sie)!

III. geben, gab, gegeben — дать.

Präs. Indikat.

Impfst. Konjst.

ich gebe

ich gäbe—и т. д.—правильно

du gibst (gibst)

Imperativ

er.. giebt (gibt), wir geben..

gieb (gib), gebet, (geben Sie)!

IV. heben, hob, gehoben — поднять (е — о — о).

Präs. Indikat.

Impfst. Konjst.

ich hebe

ich höbe—и т. д.—правильно

du hebst

Imperativ

er.. hebt, wir heben...

hebe, hebet, (heben Sie)!

V. werden, ward — wurde, geworden — дѣлаться.

Präs. Indikat.

Impfst. Konjst.

ich werde

ich würde — (в м. würde); изъ

du wirst

würde образовалось wurde.

er.. wird, wir werden...

Imperat. werde — и т. д.

Значеніе латинскихъ названій: Präsens — настоящ. вр.; Imperfect — прошедш. несоверш. вр.; Perfect — прошедш. соверш. вр.; Plusquamperfect — давнопрошедш. вр.; Futur — будущ. вр.; Partizip I. — причастіе дѣйств. зал.; Partizip II. — прич. страдат. зал.; Infinitiv — неопредѣл. накл.; Imperativ — повелит. накл.; Indikativ — изъявит. накл.; Konjunktiv —

сослагат. накл.; *Konditional* — условн. накл.; *Aktiv* — дѣйств. зал.; *Passiv* — страдат. залогъ.

Примѣч. Вмѣсто: „настоящее время изъявительнаго наклоненія“ или „das *Präsens* des *Indicativs*“ — проще сказать: *Präsens Indicativi* (*Präs. Ind.*) — и подобныя; также вмѣсто: „неопредѣленное наклоненіе настоящаго времени“ или „Der *Infinitiv* des *Präsens*“ проще: *Infinitiv Präsens* (или *Infinitiv eius* = *Inf. I.*) — и подобн.

§ 49. Страдательный залогъ (*Passiv*).

I. Формы страдат. залога образуются изъ соотвѣтственныхъ временъ глагола *werden* (при чемъ *vm. geworden* говор. *worben*), прибавляя второе причастіе (*Partiz. II.*) спрягаемаго глагола; (*worben* — часто пропускается).

<i>Präsens</i> (<i>Passivi</i>) страд. зал.	ich	werde gelobt	— и т. д.
<i>Imperfekt</i>	„	ich wurde gelobt	— и т. д.
<i>Perfekt</i>	„	ich bin gelobt worden	— и т. д.
<i>Plusquamperfekt</i>	„	ich war gelobt worden	— и т. д.
<i>Futur I.</i>	„	ich werde gelobt werden	— и т. д.
<i>Futur II.</i>	„	ich werde gelobt worden sein	— и т. д.
<i>Konditional I.</i>	„	ich würde gelobt werden	— и т. д.
<i>Konditional II.</i>	„	ich würde gelobt worden sein	— и т. д.
<i>Infinitiv I.</i>	„	gelobt werden	
<i>Infinitiv II.</i>	„	gelobt worden sein	
<i>Partizip I.</i>	„	(gelobt werdend)	
<i>Partizip II.</i>	„	gelobt worden	
<i>Imperativ</i>	„	werde, werdet, (werden Sie) gelobt!	

II. Превращеніе изъ дѣйствит. залога въ страдательный и наоборотъ.

1. Если превратить дѣйствит. залогъ въ страдательный, то подлежащее дѣлается дополненіемъ дѣйствующаго лица съ предлогомъ *von* (или *durch*); — прямое дополненіе дѣйствит. залога становится подлежащимъ страдат. залога; — глаголъ изъ дѣйствит. формы переходитъ въ соотвѣтственную страдательную форму:
Д. з. Ein Dieb (H.) stahl (dem Bauern) einen Bock (B.)
С. з. Von einem Diebe wurde (dem Bauern) ein Bock (H.) gestohlen.
2. При переходѣ изъ страдат. залога въ дѣйствительный — дополненіе (дѣйствующаго лица) съ предлогомъ *von* (*durch*) дѣлается подлежащимъ (Д. з.); — подлежащее страдат. залога становится прямымъ дополне-

ніемъ (Д. з.); — глаголъ изъ страдат. формы переходитъ въ соотвѣтственную дѣйствительную форму. (Примѣръ см. выше).

3. Если же дополненіе дѣйствующ. лица (при страдат. залогѣ) пропущено, то въ дѣйствит. залогѣ подлежащимъ становится мѣстоим. **man** т. е. неопредѣлен. личн. мѣстоим. 3-го лица : *er, sie, es — man lobt* — хвалятъ. С. з. *Ein Boß (И.) wurde (dem Bauern) gestohlen.* (кѣмъ?). Д. з. *Man (И. подл.) stahl (dem Bauern) einen Boß (В.)* (кто?)

Примѣч. Гл. *nennen, heißen, heißen..* — употребл. при дѣйствит. зал. съ двойнымъ винит., а при страдат. зал. — съ двойнымъ именит.: *Peter den Ersten nannte man den Großen.*
Peter der Erste wurde der Große genannt.

§ 50. Сложные (составн.) глаголы съ отдѣляемыми приставками.

1. Приставка съ удареніемъ въ главныхъ предложеніяхъ отдѣляется отъ глаг. и ставится въ концѣ предложенія:
 въ *Präsens — ich stehe immer früh auf.* }
 „ *Imperfekt — ich stand immer früh auf.* } *Infinit. aufstehen*
 „ *Imperativ — stehe immer früh auf!* }
2. Во второмъ причастіи (*Partizip II.*) частица **ge** ставится между приставкою и глаголомъ: *aufgestanden — Ich bin immer früh aufgestanden.*
3. Въ дополнительномъ неопредѣл. накл. (дополнительный *Infinitiv*) частица **zu** став. между приставк. и глаг.: *aufzustehen — Ich wünsche, immer früh aufzustehen.*
4. Если дополнит. *Infinitiv* — въ концѣ предложенія — зависитъ отъ сложнаго глагола, то отдѣляемая приставка можетъ стоять передъ неопредѣленнымъ наклоненіемъ (доп. *Inf.*), — потому что каждый доп. *Inf.* (по существу св.) можетъ быть разсматриваемъ какъ самостоятельное (хотя сокращ.) придаточное предл. Такимъ образомъ могутъ быть 2 случая — а и б.
 а. содержитъ два предлож. — главное съ придаточн.:
Die Schwalben singen an, ihr Nest zu bauen.
 б. содержитъ только одно предложеніе — главное:
Die Schwalben singen ihr Nest zu bauen an.

Примѣч. Если же доп. *Inf.* поставленъ въ началѣ, то приставка (an) обязательно отдѣляется и ставится въ концѣ предложенія:
Ihr Nest zu bauen singen die Schwalben an.

§ 51. Сложные глаголы съ неотдѣляемыми приставками.

Приставки безъ ударенія, въ особенности: **be, ge, er, ver, zer, ent, emp(f)** не отдѣляются отъ глагола; второе причастіе (Part. II) образуется безъ частицы **ge**; частица **zu** ставится передъ приставкою:

*Ich besuchte meinen Freund. Ich habe meinen Freund besucht.
Ich wünsche meinen Freund zu besuchen.*

То-же самое относится къ иностраннымъ глаголамъ на **ieren**: *Die Arbeit ist corrigiert — zu corrigieren.*

§ 52. Нѣкоторыя приставки сложныхъ глаголовъ могутъ быть отдѣляемы или неотдѣляемы, смотря по значенію глагола.

- { durchgehen, ging durch, durchgegangen — разсмотр., понести*
- { durchgehen, durchging, durchgangen — проход., шествовать*
- { umstellen, stellte um, umgestellt — переставить*
- { umstellen, umstellte, umstellt — окружать (облава) — и др.*

§ 53. а. Нѣкоторые простые сильные глаголы при переходѣ въ сложные дѣлаются слабыми, или же образуютъ формы спряженія вообще неправильно:

- schlagen, schlug, geschlagen — бить*
- rätischlagen, rätischlagte, gerätischlagt — совѣщаться*
- heiraten, heiratete, geheiratet — вступить въ бракъ*
- raten, riet, geraten — совѣтовать — и мног. др.*

Примѣч. Корень *hei* означаетъ домъ, семейство — поэтому: *die Heimat*—родина, *die Heirat*—бракосочетаніе, *heimlich*—тайно—и др.

b. Нѣкоторые простые глаг. — при различномъ спряженіи (слаб., сильн.) — имѣютъ различное значеніе:

- { schleifen, schliß, geschliffen — точить*
- { — schleifen, schleifte, geschleift — волочить, разрушать*
- { schaffen, schuf, geschaffen — творить*
- { — schaffen, schaffte, geschafft — доставить*

c. Такъ называемые глаголы „*factive*“ имѣютъ переходящее значеніе и спрягаются по слабому спряж., между тѣмъ какъ ихъ коренные глаг. большею частью бывають средніе и спрягаются по сильному спряж.

- liegen, lag, gelegen — лежать; legen, legte, gelegt — положить*
- sitzen, saß, gesessen — сидѣть; setzen, setzte, gesetzt — посадить*
- fallen, fiel, gefallen — падать; fällen, fällte, gefällt — срубить*
- trinken, trank, getrunken — пить; tränken, tränkte, getränkt — напоить*

springen, sprang, gesprungen — прыгать;
 sprengen, sprengte, gesprengt — взорвать
 hängen, hing, gehangen — висѣть;
 hängen, hängte, gehängt — вѣшать;
 hängen, hängte, gehängt — повѣсиль (казн.) — и др.

§ 54. Возвратное и взаимное спряженіе.

1. Между тѣмъ какъ въ русск. языкѣ **возвратныя** мѣстоименія **себѣ** и **себя** употребляются безразлично для всѣхъ лицъ и чиселъ, — въ **нѣмецкомъ** языкѣ употр. дат. или **винит. пад. соотвѣтственнаго** (лицу и числу) **личнаго** мѣстоименія; только для **3 лица** ед. и мн. ч. употребляется **sich**. (см. примѣры — а. и б.)
2. При **взаимномъ** отношеніи, вмѣсто русск. склоняемаго „другъ друга“, — въ **нѣм.** языкѣ всегда употр. взаимное мѣстоим. „**einander**“ — безъ всякаго склон. (см. пр. с.)

Примѣры.

a. sich freuen — съ вин. п. **b. sich schaden** — съ дат. п. **c. einander lieben.**

Präsens.

ich freue mich	ich schade mir	}	Единств. ч. не имѣетъ	
du freust dich	du schadest dir			
er.. freut sich	er.. schadet sich	}	}	
wir freuen uns	wir schaden uns			
ihr freuet euch	ihr schadet euch			
sie freuen sich	sie schaden sich	} einander возвр. и взаим.		
		} wir lieben } ihr liebet } sie lieben } einander		

Imperfekt.

ich freute mich..	ich schadete mir..	—
wir freuten uns..	wir schadeten uns..	wir liebten einander
	(einander)	и т. д.

Perfekt.

ich habe mich gefreut..	ich habe mir geschadet..	—
wir haben uns gefreut..	wir haben uns geschadet	— wir haben einander
	(einander)..	geliebt — и т. п.

Plusquift.

ich hatte mich gefreut..	ich hatte mir geschadet..	—
wir hatten uns gefreut..	wir hatten uns geschadet	— wir hatten einander
	(einander)..	geliebt...

Futur I.

ich werde mich freuen..	ich werde mir schaden..	—
wir werden uns freuen..	wir werden uns schaden	— wir werden einan-
	(einander)..	der lieben...

Futur II.

ich werde mich gefreut — haben..	ich werde mir geschadet haben	—
wir werden uns ge- freut haben..	wir werden uns ge- schadet haben (einander)..	wir werden einander geliebt haben и т. д.

Kondit. I.

ich würde mich freuen..	ich würde mir schaden..	—
wir würden uns freuen..	wir würden uns scha- den (einander) .	wir würden einan- der lieben...

Kondit. II.

ich würde mich ge- freut haben	ich würde mir geschadet haben..	—
wir würden uns gefreut haben..	wir würden uns ge- schadet haben (einander)..	wir würden einander geliebt haben и т. д.

Infinitiv I. u. II.

sich freuen; sich ge- freut haben	sich schaden, sich geschadet haben (einander)	— einander lieben, ge- liebt haben
--------------------------------------	--	---------------------------------------

Partizip I. u. II.

sich freuend; (sich) ge- freut habend)	sich schadend, (sich ge- schadet habend) — (einander)	einander liebend, (ein- ander geliebt habend)
---	---	--

Imperativ.

freue dich, freuet euch — (freuen Sie sich)!	schadet dir, schadet euch — (schaden Sie sich)!	— liebet einander! (lieben Sie einander)!
---	--	--

§ 55. Безличные глаголы — употребляются только въ 3. лицѣ единств. ч. съ мѣстоим. **es**; сюда относятся —

1. глаголы, выражающіе явленія природы:
es blizt (молн. сверк.), **es** donnert (громъ грем.), **es** schneit (снѣгъ ид.), **es** regnet (дождь пад. — и др.)
2. глаголы, выражающіе душевное волненіе:
es ärgert mich (мнѣ досадно) **es** schmerzt mich (мнѣ больно),
es ekelt mir или mich (мнѣ противно), **es** träumte mir (мнѣ снил.) и др.

3. слѣдующ. выраженія : *es giebt* (бываетъ), *es gelingt* (удается), *es glückt* (посчастливится, везетъ), *es scheint* (кажется) — и др.

§ 56. Неправильное спряженіе получается изъ соединенія слабыхъ и сильныхъ формъ ; или же въ составъ глагола входятъ корни различныхъ друг. глаголовъ. Неправильные глаголы можно раздѣлить на 4 отдѣла.

I. Вспомогательные глаголы времени :

sein, haben, werden — спряж. см. §§ 39, 40, 41.

- II. Глаг.** 1. *kennen, kannte, gekannt* — знать кого (*wissen* — знать что — § 56. IV. 8)
2. *nennen, nannte, genannt* — называть
3. *brennen, brannte, gebrannt* — горѣть
4. *rennen, rannte, gerannt* — бѣгать (опрометью)
5. *senden, sandte (sendete), gesandt (gesendet)* — посылать
6. *wenden, wandte (gewendet) gewandt (gewendet)* — поворачивать.

Вмѣсто *Impf. Konjt.* этихъ глаголовъ : (ср. § 43. II. и С. § 16. II.) :

kennete, nennete, brennete, rennete, sendete, wendete — обыкновенно употребл. *Konditional I* : *ich würde kennen* — и т. д.

- III. Глаг.** 1. *gehen, ging, gegangen* — ходить
2. *stehen, stand, gestanden* — стоять
3. *denken, dachte, gedacht* — думать
4. *trun, tat, getan* — дѣлать
5. *bringen, brachte, gebracht* — приносить.

Präs. Indikat. : *ich gehe, du gehst, er geht* — и т. д.

Präs. Konjt. : *ich gehe, du gehst, er gehe* — и т. д.

Impf. Konjt. : *ich ginge, stünde, dächte, täte, brächte*.
(ср. § 47. 2.)

IV. Вспомогательные глаголы наклоненія.

1. *können, konnte, gekonnt* — мочь...
2. *dürfen, durfte, gedurft* — смѣть, мочь, имѣть позволеніе..
3. *mögen, mochte, gemocht* — любить, желать, имѣть охоту..
4. *wollen, wollte, gewollt* — хотѣть... (иногда *Вм. werden* въ буд. вр.)

5. *müssen, mußte, gemüßt* — долженствовать по долгу...
6. *sollen, sollte, gesollt* — долженствовать по приказанію...
(спряг. правильно — по слабому).
7. *lassen, ließ, gelassen* — оставить, велѣть, пустить...
(спряг. правильно — по сильному)
8. *wissen, wußte, gewußt* — знать что (ср. § 56. II. 1.), умѣть...

Точное значеніе этихъ 8 глаголовъ большею частью зависитъ отъ дополняющихъ ихъ **неопред. накл.** (доп. *Inf.*); при первыхъ 7 — *Inf.* употребл. безъ *zu*, но *wissen* (8) уп. съ *zu* (С. § 17. 1. b.)

Примѣч. *Müssen* и *sollen* различаютъ всегда по признакамъ **внѣшней** или **внутренней** необходимости:

Man muß или *soll* — *sich oft nach fremden Wünschen richten.*
Wir müssen или *sollen* — *uns nach der Decke strecken.*
Man soll или *muß* — *den Tag nicht vor dem Abend loben.*
Du sollst или *mußt* — *Vater und Mutter ehren.*

Кромѣ того *müssen* мож. выраз. **вѣроятность**, *sollen* — **сомнѣніе**:

Er muß krank sein — онъ вѣроятно боленъ.

Er soll krank sein — говорятъ, что онъ боленъ.

Спряжение неправильн. глаг. наклоненія. (IV. 1—5 и 8.)

1. *Präsens Indikativi.*

Ед. ч. *ich* — *kann, darf, mag, will, muß, weiß*
du — *kannst, darfst, magst, willst, mußt, weißt*
er — *kann, darf, mag, will, muß, weiß.*

Мн. ч. *wir* — *können, dürfen, mögen, wollen, müssen, wissen*
 и т. д. — по неопредѣленному наклон. (*Inf.*)

2. *Präsens Konjunktivi.*

Ед. ч. *ich* — *könne, dürfe, möge, wolle, müsse, wisse...*

Мн. ч. *wir* — *können, dürfen, mögen, wollen, müssen, wissen...*

— Ед. и мн. число — по неопредѣленн. накл. (*Inf.*)

3. *Imperfekt Konjunktivi.*

Ед. ч. *ich* — *könnte, dürste, möchte, (wollte), müßte, wüßte...*

Мн. ч. *wir* — *könnten, dürften...* и т. д.

Сложныя формы образуются съ *haben*.

Отдѣлъ X.

Междометіе — der Empfindungslaut.

Междометіе, въ точномъ смыслѣ, не принадлежитъ къ частямъ рѣчи, но ко звукамъ; различаютъ —

1. Звуки — **аффекта** (душ. волн.), какъ выраженія — радости, боли, удивленія, отвращенія, страха, ужаса...: аѣ, еі, о... аѣ, аи, о weѣ... оѣо, аѣа, ѣа... ѣи, рѣі, рѣіі... ѣеда, ѣалло... рѣі... ѣиѣи...
2. Звуки — **подражанія шума**: баиѣ, рлатѣѣ, рлумпѣ, рѣііі, раѣіі...
3. Звуки — образовавшіеся **искаженіемъ** словъ; они большею частью иностраннаго происхожденія и могутъ быть причисляемы къ неполнымъ, такъ называемымъ эллиптическимъ предложеніямъ: аде, адеиу (à Dieu); ѣеміне, оѣеміне (Jesu domine); ѣаѣерлот (sacrelotte — sacré nom de Dieu); ѣаѣермент (sacramentum); ѣерте (Herr Iesus) — и др. (Duden).

Прибавленіе I.

Важнѣйшія правила о порядкѣ словъ.

§ 57. Повѣствовательное предложеніе.

1. Глаголь, — т. е. спрягаемая (измѣняемая) часть сказуемаго, ставится всегда на **второмъ мѣстѣ**: *Der Löwe brüllt.*
2. Сказуемое, — т. е. неспрягаемая (неизмѣняемая) часть сказуемаго, ставится обыкновенно **въ концѣ** предложенія: *Der Löwe hat gebrüllt. Das Gebrüll des Löwen ist fürchterlich.*
3. **Порядокъ словъ** повѣствовательнаго предложенія называется —
 - a. **прямымъ**, если на **1. мѣстѣ** стоитъ подлежащее: *Der Löwe brüllte fürchterlich* (пр. см. § 60. I. a)
 - b. **обратнымъ**, если на 1. мѣстѣ стоитъ какой-нибудь второстепенный членъ предложенія: (с. § 3) *Fürchterlich brüllte der Löwe.* (пр. см. § 60. I. b).
- I. Примѣч. а. Подлежащее и сказуемое — мы называемъ главными или членами первой степени.
б. Дополненія и обстоятельства мы называемъ членами второй степени.
в. Также неспрягаемая часть сказуемаго (III. примѣч.) и сочиняющіе союзы (§ 35. I. а.) могутъ имѣть значеніе членовъ второй степени, — если они стоятъ въ началѣ предложенія.
- II. Примѣч. **Опредѣленіе**, что касается порядка словъ, ко второстепенн. членамъ не относится, потому что оно находится въ полной зависимости отъ опредѣляемаго слова.
- III. Примѣч. **Неспрягаемою частью** сказуемаго можетъ быть: существит., прилагат., мѣстоим., числит., причастіе, неопредѣл. накл., отдѣляемая приставка глагола, — какъ вообще всякое неспрягаемое слово, входящее въ составъ сказуемаго.

§ 58. Вопросительное предложеніе.

1. Глаголь став. на **1. мѣстѣ**, если вопросъ заключается въ сказуемомъ: *Brüllte der Löwe?* (пр. см. § 60. II. а.)
2. Или же глаголу **предшествуютъ** слова, въ которыхъ заключается вопросъ: *Wer brüllte?* (пр. см. § 60. II. б.)

3. Кромѣ того вопросит. порядокъ еще употребляется въ **придаточныхъ** предложеньяхъ, при пропущеніи союза **wenn**: (с. § 4.—3.)

Bauen die Schwalben ihr Nest, so fängt der Frühling an — **вмѣсто**: **Wenn** die Schwalben ihr Nest bauen, (so) fängt...

§ 59. Придаточное предложение.

1. Глаголъ став. въ концѣ предложенья; этотъ порядокъ называется **относительнымъ**.

2. Придаточное предложение **начинается** съ подчиняющаго союза или съ **относительн. мѣстоименія**; въ послѣднемъ можетъ заключаться подлежащее — (иногда также дополненіе или обстоятельство):

Weil der Jäger einen Star hatte, welcher einige Worte sprechen konnte, besuchte ihn oft der kleine Paul.

— Der kleine Paul besuchte den Jäger, **weil** dieser einen Star hatte, welcher einige Worte sprechen konnte.

3. **Относит.** порядокъ (прид. предл.) кромѣ того употр.

a. въ **косвенной рѣчи**: Du sagst, daß die lieben Schwalben schon ihr Nest bauen.

b. въ **косвенномъ вопросѣ**: Du fragst, ob die lieben Schwalben schon ihr Nest bauen.

§ 60. Дополнительные примѣры къ §§ 57. 58. 59.

Пов. пр. { a. Der Jäger hatte einen Star. (пр. п. сл.)

§ 57. { b. Einen Star hatte der Jäger. (обр. п. сл.)

Вопр. пр. { Hatte der Jäger einen Star?

§ 58. { Wo hatte der Jäger einen Star?

Прид. пр. { Weil der Jäger einen Star hatte,

§ 59. { Welcher einige Worte sprechen konnte, besuchte...

I. Повѣствовательныя предложенья (къ § 57).

- a. **Прямой пор. сл.** (57. 3. a.)

Der Löwe brüllte fürchterlich.

Der Löwe ist ein Raubtier.

Die Schwalben haben ihr Nest gebaut.

Die Ameisen müssen Vorrat sammeln.

Die Schwalben fingen an das Nest zu bauen (§ 50. 4).

Der Wolf stellte sich als Arzt vor.

Das Schiff kehrte zurück.

b. **Обратный** поряд. слов. (§ 57. 3. b.)

Fürchterlich brüllte der Löwe.
 Fürchterlich war das Gebrüll des Löwen.
 Ein Raubtier ist der Löwe.
 Ihr Nest haben die Schwalben gebaut.
 Gebaut haben die Schwalben ihr Nest.
 Vorrat müssen die Ameisen sammeln.
 Sammeln müssen die Ameisen Vorrat.
 Ihr Nest zu bauen fingen die Schwalben an (§ 50. 4).
 Als Arzt stellte der Wolf sich vor.
 Zurück f hrte das Schiff.

II. Вопросительныя предложенія (къ § 58).

- a. Brüllte der Löwe fürchterlich?
 War das Gebrüll des Löwen fürchterlich?
 Ist der Löwe ein Raubtier?
 Haben die Schwalben ihr Nest gebaut?
 Müssen die Ameisen Vorrat sammeln?
 Fingen die Schwalben an das Nest zu bauen?
 Stellte der Wolf sich als Arzt vor?

- b. Wer brüllte?
 Warum ist das Gebrüll des Löwen fürchterlich?
 Wo haben die Schwalben ihr Nest gebaut?
 Wann fingen die Schwalben an ihr Nest zu bauen?
 Wem stellte der Wolf sich als Arzt vor?
 In welchem Jahre hat Kolumbus Amerika entdeckt?
 Wie viel Sterne stehen am Himmel?

§ 61. Отрицание.

1. Въ главномъ предложеніи отрицаніе **nicht** ставится:

- a. если сказуемое простое — въ концѣ: Ich kenne ihn **nicht**.
 b. если сказуемое составное (сложн.) — передъ не-
 спрягаемой частью:

Ich habe ihn **nicht** gekannt. Dieser Apfel ist **nicht** schlecht.

Примѣч. Простымъ называется сказуемое, состоящее только изъ спрягаемаго глагола, въ другомъ случаѣ оно называется составнымъ (или сложн.).

2. Въ придаточномъ предлож. **nicht** став. передъ ска-
 зуемымъ:

Weil ich ihn **nicht** k a n n t e. Weil ich ihn **nicht** gekannt habe.
 Weil der Apfel **nicht** gut war.

3. Если *nicht* не относится къ сказуемому, то оно ставится **передъ отрицаемымъ словомъ**:
Nicht ich war im Theater, sondern mein Bruder.
 4. Если обстоятельство или дополнение выражено съ **предлогомъ**, то *nicht* обыкновен. став. **передъ предлогомъ**:
Er kommt heute nicht nach Hause. Er dachte nicht an mich.
 5. Въ русск. языкѣ при отрицаніи став. **родит. пад.**, — въ нѣмецкомъ языкѣ отрицаніе на надежѣ не вліяетъ:
Ты этого не знаешь — *du weißt das nicht.*
 6. **Двухъ** отрицаній въ нѣм. языкѣ не ставятъ; поэтому послѣ словъ: *keiner, niemand, nichts, nie, nimmer, nirgend, weder=noch* и проч. ***nicht* не прибавляется**:
Ich kenne niemand in dieser Gesellschaft — я **никого** не знаю въ эт. общ.
 7. Вмѣсто *nicht ein* — говор. *kein*, если „*ein*“ членъ, а не числит.:
Kein Mensch hat es gesehen. (Но: *Der Jupiter hat nicht einen Mond, sondern sieben.*)
 8. Отрицаніе еще выражается приставкою **un**:
Unglück, unglücklich, unsterblich, unvollkommen.
Приставка **un** иногда замѣняется предлог. ***ohne*** или окончан. ***los***:
unglücklich — ohne Glück — glücklos.
-

Часть II.

Синтаксисъ — Satzlehre.

Порядокъ словъ повѣствовательнаго главнаго предложенія.

§ 1. Въ повѣствовательномъ предложеніи (спрягаемый) глаголь став. всегда на **второмъ мѣстѣ**, а сказуемое (т. е. неспрягаемая его часть) — обыкновенно въ **концѣ** предложенія:

Der Löwe brüllt. Der Löwe **hat** gebrüllt. Das Gebrüll
des Löwen ist fürchterlich.

Чтобы придать удареніе сказуемому (неспрягаем. части), оно став. въ **самомъ началѣ** предложенія:

Gebrüllt hat der Löwe. Fürchterlich ist das Gebrüll des Löwen.

Порядокъ словъ называется —

a. **прямымъ**, если на **1. мѣстѣ** стоитъ подлежащее:

Der Löwe lebt in der Wüste. (подлежащ. передъ глагол.)

b. **обратнымъ**, если на **1. мѣстѣ** стоитъ **второстепенный членъ** *): *) см. Э. § 57. I. примѣч.

In der Wüste lebt der Löwe. (подлеж. послѣ глагола).

§ 2. Обыкновенно употребляется **прямой** пор. словъ, а именно, когда особаго ударенія не имѣется ввиду:

Der Mann muß hinaus ins feindliche Leben. (S — Gl.)

Der Mensch irrt, solange er strebt.

Shakespeare sagt: Ke'n Großmaul weiß sein Egelsohr zu hehlen.

Чтобы придать удареніе подлежащему, въ началѣ предложенія ставится мѣстоименіе **es** —

a) когда **es** — какъ **грамматическое** подлежащее, замѣняетъ **логическое**:

Es muß der Mann hinaus ins feindliche Leben.

Es irrt der Mensch so lang er strebt. (G. — F.)

Shakespeare sagt: Es weiß kein Großmaul sein Eselsohr zu hehlen.

- b) когда **es** замѣняетъ подлежащее, заключенное въ слѣдующемъ за нимъ **придаточномъ** предложениі:

Es ist nicht gut, daß der Mensch allein sei. (Bib.)

(Das Alleinsein (подлеж.) ist dem Menschen nicht gut.)

Примѣч. Но если **придаточн.** стоитъ **передъ** главнымъ, то **es** выпадаетъ: Daß der Mensch allein sei, ist nicht gut. (**es** — пропущ.)

§ 3. Обратный поряд. словъ употребляется —

1. чтобы придать удареніе одному изъ **второстепенныхъ** членовъ: Wohltätig ist des Feuers Macht. (S. — Gl.) (§ 8. II.)
2. въ **главномъ** предложениі, которому **предшествуетъ** **придаточное**; послѣднее въ этомъ случаѣ разсматривается какъ **второстепенн. членъ** всего предложениа: Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. (Sprw.)
(Das von Hänschen nicht Gelernte (дополн.) lernt Hans nimmermehr.)
3. въ **вводныхъ** **главныхъ** **предложениахъ**:
Morgenstunde, sagt das Sprichwort, hat Gold im Munde.
4. послѣ **соединяющихъ** **союзовъ** (кроме § 35. I. b), если они стоятъ въ **началѣ** предложениа: (ср. § 35. I. a)
Die Schlacht schwankte lange: bald rückte der Feind vor, bald zog er sich zurück — endlich siegten die Unseren.
Zwar weiß ich viel, doch möcht' ich alles wissen. (G. — F.)
Drum prüfe, wer sich ewig bindet (подлеж. der sich ewig Bindende), ob sich das Herz zum Herzen findet. (S. — Gl.)

Примѣч. **Прямой** или же **обратн.** пор. сл. употребл. послѣ **соединяющихъ** **союзовъ**: und, aber, denn . . . (Э. § 35. I. b):

Denn die Elemente hassen das Gebild der Menschenhand.
(пр. п. с.)

Denn das Gebild der Menschenhand hassen die Elemente.
(обр. п. с.)

II. О т д ѣ л ъ.

Порядокъ словъ вопросительнаго предложениа.

- § 4. 1. При **прямомъ** **вопросѣ** глаголъ став. на 1. мѣстѣ, если **вопросъ** заключается въ **сказуемомъ**:
Kennst du das Land, wo die Citronen blühen? (G. — Mgn.)
Hast du das Rollen des Donners gehört? Bist du glücklich?

2. Но если вопросъ заключается въ **другихъ** словахъ, то эти слова ставятся **передъ** глаголомъ: (глаголу предшествуютъ слова, въ которыхъ заключается вопросъ).

Wer reitet *so* spät durch Nacht und Wind? (G. — Erlk.)

Wie viel Sterne stehen am Himmel?

3. **Вопросительный порядокъ** кромѣ того употребляется въ **придаточн. предлож.**, когда **пропущенъ союзъ wenn**:

вм. **Wenn** du genau erfahren willst, was... , *so*...

вм. **Willst** du genau erfahren, was sich ziemt,

So frage nur bei edlen Frauen an. (G. — T. T.).

§ 5. При **косвенномъ вопросѣ** (какъ и въ косвенной рѣчи) употребл. порядокъ словъ **придаточнаго предл.**: § 6.

- a. Если **вопросъ** заключается въ глаголѣ, то предложе-
ніе начинается съ союза **ob**:

Ich frage, **ob** du das Land kennst, wo die Zitronen blühen.

Ich frage, **ob** du das Rollen des Donners gehört hast.

Ich frage, **ob** du glücklich bist. (ср. § 4. 1.)

- b. Но если **вопросъ** заключается въ **другихъ** словахъ, то предложе-
ніе начинается съ тѣхъ же словъ и „**ob**“ **выпадаетъ**:

Du fragst, **wer** so spät durch Nacht und Wind reitet.

Er fragt, **wie viel** Sterne am Himmel stehen. (ср. § 4. 2.)

Примѣч. а. Для усиленія вопроса употребл. **denn** — развѣ:

Weißt du **denn** nicht, was sich ziemt? (прям. в.)

Ich frage, **ob** du **denn** nicht weißt, was sich ziemt. (косв. в.)

Примѣч. б. Для усиленія утвержденія употребл. **ja** — вѣдь:

Es kann **ja** nicht immer so bleiben

Hier unter dem wechselnden Mond. (Kz.)

III. Отдѣлъ.

Порядокъ словъ **придаточнаго предложенія**

или **относительный порядокъ словъ.**

§ 6. Въ **придаточномъ предл.** глаголѣ став. въ **концѣ**:

Wenn du eine Rose schaust, sag — ich laß sie grüßen. (н.)

Чтобы придать удареніе подлежащему, оно ставится непосредственно послѣ союза — пр. 1. 1. а.

Въ другомъ случаѣ на томъ же мѣстѣ став. та часть предложенія, на которую желаютъ обратить особое вниманіе и подлежа. став. на третьемъ мѣстѣ — пр. 1. 1. б.

IV. О т д ѣ л ь.

Разстановка словъ — дополнительныхъ и обстоятельственныхъ.

§ 8. I. Когда особенно ударенія ввиду не имѣется, вообще соблюдаются слѣдующія правила:

1. дополнение предшествуетъ обстоятельству;
2. дополнение лица предшествуетъ дополненію вещи;
3. дополнение прямое (вин. п.) предшествуетъ дополненію косвенному;
4. обстоятельство времени (1) предшеств. обстоятельствомъ причины (2), образа дѣйствія (3), мѣста (4).

Примѣры къ 1—4.

Die Weiber von Weinsberg trugen ihre Männer aus der Stadt.
Die Mähne verleiht dem Löwen ein majestätisches Aussehen.
Ich flehe dich um drei Tage Zeit, bis ich die Schwester dem
Gatten gefreit. S. — Bsch.
Das Andenken an den Geburtstag Schillers wurde am 10. Nov.
1859 in ganz Deutschland mit großem Glanze gefeiert.

II. Чтобы придать особое удареніе одному изъ дополненій или обстоятельствъ, таковое ставится —

a. или во главѣ предложенія: (§ 3. 1.)

Durch Festigkeit ersetzt der Irrende, was ihm an Wahrheit und an Kräften fehlt. (G. — T. T.)

b. или раньше всѣхъ другихъ дополненій и обстоятельствъ, вопреки даже общимъ правиламъ. (§ 8. I.)

Ich lasse den Freund dir als Bürgen

— или dir den Freund... (§ 8. III.)

III. a. Дополненія, выраженные мѣстоименіями и

b. обстоятельства, выраж. нарѣчіями могутъ предшествовать всѣмъ другимъ дополненіямъ и обстоятельствамъ, — даже подлежащему, если послѣднее выражено существительнымъ, а не также мѣстоименіемъ:

къ a): Will Hektor sich ewig von mir wenden?

= Will sich Hektor ewig von mir wenden.

но: Will er sich... (he: will sich er.)

къ b): Ich glaube, daß die Sonne heute noch scheinen wird.

= " " , daß heute die Sonne " " "

но: " " , daß sie heute... (he: ...daß heute sie.)

V. О т д ѣ л ъ.

Разстановка опредѣленій.

§ 9. Опредѣленіе ставится непосредственно **впереди** или **послѣ** того слова, къ которому оно относится — (Э. § 57. II. прим.) и можетъ быть выражено:

1. **прилагательнымъ** — причастіемъ, мѣстоименіемъ, числительнымъ, нарѣчіемъ;
2. **существительнымъ** — въ родит. пад. или съ предлогъ;
3. **придаточнымъ предложеніемъ.**

I. Прилагательное опредѣленіе ставится обыкновенно **передъ** существит. и согласуется съ нимъ — въ родѣ, числѣ, падежѣ:

*Noch ist die blühende, goldne Zeit,
Noch sind die Tage der Rosen. (R.)*

Исключенія встрѣчаются часто при существительныхъ средняго рода — въ поэтическомъ слогѣ:

Ein unnütz Leben ist ein früher Tod. (G.—Iph.)

Gut Kind hat viele Namen. (Sprw.)

Röslein rot, Röslein auf der Heide. (G.)

II. Существительное опредѣленіе въ родит. падежѣ став. **передъ** или **послѣ** опредѣляемаго существ., при которомъ — во второмъ случаѣ — членъ выпадаетъ; (§ 22. 3.)

Der Zug des Herzens ist des Schicksals () Stimme. (S.—Wst.)

Родительный опредѣлительный можетъ быть замѣненъ:

a. **предлогами** — *von, aus, durch...*: (Эт. § 32. V. 1—5)

1. *Die Einnahme von Karls.*

2. *Der Kaiser von Rußland. Ein Kaufmann aus Moskau.
Der Weg durch den Wald.*

3. *Der flügste von allen.*

4. *Die Mutter von fünf Söhnen.*

5. *Alle Gestirne haben die Form von Kugeln.*

b. **составнымъ существительнымъ**:

Aus der Jugendzeit klingt ein Lied mir immerdar. (Rt.)

Aus der Zeit der Jugend = aus der Jugend Zeit = Jugendzeit.

Die Tage der Rosen = der Rosen Tage = Rosentage.

c. **неопредѣленнымъ наклоненіемъ**:

Vom Mütterlein hab' ich die Frohnatur, die Lust zu fabulieren. (G.—W. u. D.) (ВМ. ...die Lust des Fabulierens.)

III. Опредѣленіе, выраженное придаточнымъ предложен., став. всегда послѣ опредѣляемаго существительнаго:

*Ich finge, wie der Vogel singt, der in den Zweigen wohnet. (G.—S.)
Monde sind Sterne, welche sich um die Planeten drehen.*

Примѣч. Остальные прид. предлож., — замѣняющія: а) подлежа., б) сказ, с) дополн., d) обстоят., — могутъ стоять впереди или послѣ главныхъ:

- a. *Wer Wind sät, wird Sturm ernten. = Sturm wird ernten,
wer Wind sät.*
- b. *Du bleibst, was du warst. = Was du warst, bleibst du.*
- c. *Ob der Mars bewohnt ist, wird die Zukunft lehren.
= Die Zukunft wird lehren, ob der Mars bewohnt ist.*
- d. *Wenn der Kuckuck ruft, blüht der Faulbaum.
= Der Faulbaum blüht, wenn der Kuckuck ruft.*

VI. О т д ѣ л ъ.

Сокращеніе придаточныхъ предложеній.

Придаточное предложение — при извѣстныхъ условіяхъ — можетъ быть сокращено по нижеслѣдующимъ общимъ правиламъ:

1. **Союзъ и подлежащее** — или замѣняющее ихъ относительное мѣстоимѣніе — пропускаются.
2. **Спрягаемый глаголъ** замѣняется неопредѣленнымъ наклоненіемъ (§ 10), или причастіями I. и II. (§ 11. А. и В.), или ввидѣ связки — выпадаетъ (§ 12. А. и В.). Коротче сказать: спрягаемая форма сказуемаго замѣняется неспрягаемой, или выпадаетъ.
3. **Порядокъ словъ** обыкнов. остается безъ перемѣны, исключая нѣкоторыхъ причастныхъ конструкцій.

§ 10. Сокращеніе посредствомъ Infinitiv.

1. *Sokrates wurde beschuldigt, (daß er) nicht an die Götter glaube.
= Sokrates wurde beschuldigt, (..) nicht an die Götter zu glauben.*
2. *Wir leben nicht, (damit wir) essen, sondern essen, um zu leben.
= Wir leben nicht, (..) um zu essen, " " " " "*
3. *Sokrates nahm den Giftbecher, ohne (daß er) zauderte.
= Sokrates nahm den Giftbecher, ohne (..) zu zaudern.*

§ 11. А. Сокращение посредством Partizip I.

1. Der Muselmann betet (indem er) das Gesicht gen Mekka wendet.
= Der Muselmann betet, (. .) das Gesicht gen Mekka wendend.
2. (Indem der König) vor Zorn behte, griff er nach dem Schwert:
= (. . .) Vor Zorn behebend, griff der König nach dem Schwert.
= (. . .) Behebend vor Zorn, griff der König nach dem Schwert. (измѣн. пор.)

В. Сокращения посредством Partizip II.

1. (Während die Blumen) von bunten Faltern umgaukelt wurden,
dufteten sie im Sonnenschein.
= (. . .) Von bunten Faltern umgaukelt, dufteten die Bl. im S.
= (. . .) Umgaukelt von bunten Faltern, dufteten die Bl. im S. (измѣн. пор.)
2. (Wenn der Bogen) allzu stroff gespannt wird, zerpringt er.
= (. . .) Allzu straff gespannt, zerpringt der Bogen. (S. — W. T.)
3. Die Wolken, (welche) von der Sonne beleuchtet wurden,
glänzten im Abendſchein.
= Die Wolken, (—) von der Sonne beleuchtet, glänzten im A.
= Die Wolken, (—) beleuchtet von der Sonne, glänzten im A. (измѣн. пор.)
- *) Die von der Sonne beleuchteten Wolken glänzten im A. (ср. § 12. А.)

§ 12. При сокращенияхъ посредством прилагательныхъ въ усѣченной формѣ (А.) и видѣ приложенія (В.) связка выпадаетъ. (ср. II. Приб. § 23.)

- А. Ein Mädchen, (welches) schön und wunderbar (war),
erschien in einem Tal bei armen Hirten. (S.)
= Ein Mädchen, (—) schön und wunderbar (—), erschien.
- *) Ein schönes und wunderbares Mädchen erschien.
(ср. § 11. В. 3)
- В. Alexander der Große, (w lcher) König von Makedonien
(war), vernichtete Griechenlands Freiheit.
= Alexander der Große, (—) König von Makedonien (—),
vernichtete Griechenlands Freiheit.

Примѣч. относительно порядка обстоятельственныхъ и опредѣлительныхъ придаточныхъ предложений:

1. **Обстоятельное** прид. предлож. стоитъ **передъ** или **послѣ** главнаго предлож., и подлежащее и сказуемое (главнаго предложія) остаются **нераздѣльно**:
Die Wolken glänzten, von der Sonne beleuchtet, im Abendſchein.
= [Die Wolken glänzten, (weil sie) von der Sonne beleuchtet (wurden), im Abendſchein.

Von der Sonne beleuchtet, glänzten die Wolken im Abendschein.
= (Weil die Wolken) von der Sonne beleuchtet (wurden),
glänzten sie im Abendschein.

2. **Опредѣлительное** прид. предлож. стоитъ непосредственно послѣ опредѣляемаго существит., и поэтому оно отдѣляетъ подлежащее отъ сказуемаго главнаго предложенія:

Die Wolken, von der Sonne beleuchtet, glänzten im Abendschein.
= Die Wolken, (welche) von der Sonne beleuchtet (wurden),
glänzten im Abendschein.

- *) Но если опредѣлит. прид. предложеніе переходитъ въ первоначальную форму прилагательнаго опредѣленія, то послѣднее стоитъ передъ своимъ существит.:
Die von der Sonne beleuchteten Wolken glänzten im Abendschein.
Ein schönes und wunderbares Mädchen erschien in einem Tal...

VII. О т д ѣ л ь.

Употребленіе временъ.

- § 13. Прäsens обозначаетъ дѣйствіе, несовершенное въ настоящ. вр.; также — всеобщую истину:
Er schreibt einen Brief. — Was man hofft, glaubt man gern.
Kinder und Narren sagen die Wahrheit.

Кромѣ того Прäsens еще употребляется —

1. **ВМ. Imperfect** — для оживленія рѣчи:
Der eignen Rettung denkt jetzt keiner mehr, gleich wilden Tieren sehten sie. (S. — 30-j. Krg.)
2. **ВМ. Futur I.** — когда дѣйствіе непременно совершится, въ особенности при нарѣчіяхъ времени:
Johanna geht, und nimmer lehrt sie wieder. (S. — J. v. O.)
3. **ВМ. Imperativ:** Du gehst!

- II. Imperfect** обозначаетъ дѣйствіе, несовершенное въ прошедш. вр., и употребляется —

1. для выраженія историческаго или другого факта — безъ указанія на послѣдствія и не имѣя ихъ ввиду:
(ср. Versf. III. 1.)
Columbus entdeckte Amerika im Jahre 1492; etwas früher errichteten Gutenberg und Faust die erste Buchdruckerei.
2. въ разговорной рѣчи — для выраженія достовѣрнаго факта, т. е., когда говорящій былъ очевидцемъ, или

же не допускаетъ сомнѣнiя въ случившемся: (ср. Perf. III. 2.)

Das Haus brannte bis auf den Grund nieder. (я присутствовалъ, знаю навѣрно)

Es stand in alten Zeiten ein Schloß, so hoch und hehr,
Weit schaut' es über die Lande — bis an das blaue Meer. (Uhl.)

III. Perfect обозначаетъ дѣйствiе, совершенное въ настоящ. вр., и употребляется также, какъ Imperfect, въ историческомъ разсказѣ и въ разговорной рѣчи:

1. для выраженiя историческаго или другого факта — съ указаниемъ на послѣдствiя и имѣя ихъ ввиду: (ср. Imperf. II. 1.)

Columbus hat Amerika entdeckt (und hat sich damit bei der Nachwelt ein unvergängliches Denkmal gesetzt).

2. въ разговорной рѣчи — для выраженiя недостовѣрнаго факта (или сомнительнаго ф.), т. е., когда говорящiй не былъ очевидцемъ; поэтому чаще всего въ сказкахъ и басняхъ: (ср. Imperf. II. 2)

Denkt euch, es hat gestern wieder gebrannt! (гдѣ? кто видѣлъ?)
Es hat einmal ein König gelebt. . . . (когда-то, гдѣ-то)

3. кромѣ того Perfect употребл. вм. Futur II. для упрощенiя слога; такимъ образомъ вм. Futur II. и Futur I. — став. обыкновенно Perfect и Präsens:

Вмѣсто: Sobald der Meister sein Werk vollendet haben wird,
wird er Feierabend machen
говорятъ: Sobald der Meister sein Werk vollendet hat, macht
er Feierabend.

IV. Futur I. обозначаетъ дѣйствiе, несовершенное въ будущ. вр.; кромѣ того оно можетъ еще выразить вѣроятность, предположенiе, возможность:

Die Zukunft wird uns vieles lehren.

Er wird (wohl) krank sein — онъ вѣроятно боленъ.

V. Plusquamperfect и Futur II. (exactum) обозначаютъ дѣйствiе или состоянiе, оконченныя до наступленiя другого дѣйствiя или состоянiя; при томъ употребляется —

1. Plusquamperfect — относительно прошедшаго дѣйствiя въ соединенiи съ Imperfect:

Nachdem der Meister sein Werk vollendet hatte, machte er Feierabend.

2. Futur II. — относит. будущаго дѣйствiя въ соедин. съ Futur I.; но Futur II. вообще употребляется весьма рѣдко. (ср. III. 3.)

§ 14. Послѣдовательность временъ.

Что касается послѣдовательности временъ (*consecutio temporum*), то нужно сказать, что для нѣмецкаго языка не существуетъ строгихъ грамматическихъ правилъ или точн. указаній относительно сочетанія тѣхъ и другихъ временъ (какъ въ латынск. языкѣ); напротивъ — здѣсь допускаются **всякія логическія соединенія**. — Вообще только не слѣдуетъ переходить безъ логической необходимости отъ одного времени къ другому: такъ напр., начавъ рѣчь въ *Imperfect*, не продолжать ее въ *Perfect*.

Чаще всего однако встрѣчаются слѣдующія сочетанія:

1. *Präsens* — въ соединеніи съ — *Präsens*, *Perfect*, *Futur I*; но также возможно:
Präsens — въ соединеніи съ *Imperf.*, *Plusperf.*, *Futur II*:
wir wissen — *was du tust* — *getan hast* — *tun wirst*
wir wissen — *was du tatst* — *getan hattest* — *getan haben wirst*.
2. *Imperfect* — въ соединеніи съ *Imperfect* — при двухъ одновременн. дѣйствіяхъ; или *Imperfect* — въ соединеніи съ *Plusq.* — при одномъ оконченномъ дѣйствіи, между тѣмъ какъ другое еще продолжалось:
Als der Sommer kam, blühten die Rosen.
Als der Winter kam, waren die Zugvögel fortgezogen.

VIII. Отдѣлъ.

Употребленіе наклоненій.

§ 15. Сослагательное наклоненіе — *Konjunktiv* — въ придаточныхъ предложеніяхъ. (ср. § 18. II. 3.)

- I. *Präsens*, *Perfect*, *Futur I*. сослагательнаго наклоненія (*Konjunktivi*) употребляются въ придаточныхъ предлож. для выраженія возможности или сомнѣнія (допущеннаго со стороны говорящаго), въ особенности послѣ глаголовъ, выражающихъ: надежду, возможность, сомнѣніе, желаніе, просьбу, мнѣніе, вопросъ, опасеніе — *hoffen, glauben, zweifeln, wünschen, bitten, meinen, fragen, fürchten*; кромѣ того послѣ: *hören* — слыш., *erfahren* — узн., *sagen* — сказ. — и подобн.

Чаще всего вышеназванныя формы сослагательнаго наклоненія встрѣчаются:

1. въ косвенной рѣчи (и друг. прид. предложеньяхъ, замѣняющихъ подлежащее или дополнение):
Copernicus sagte, daß die Erde sich um die Sonne drehe. (Präs.)
Er meinte, daß er seine Pflicht erfüllt habe. (Pers.)
Wir aber hofften, er werde Israel erlösen. (Fut.) (Bib.)
 2. въ косвенномъ вопросѣ:
Der Bauer fragte Gellert, ob er der Herr sei, der die schönen Zabeln schreibe.
Der Wanderer fragte, wie weit er es bis zum nächsten Dorfe habe.
 3. въ обстоятельств. предл. цѣли (даß, damit, auf daß):
Gilt heim mit sorgender Seele, damit er die Frist nicht verfehle.
Da ist kein Rachen, der (вмѣсто damit er) ihn setze an das gewünschte Land. (S. — Bscht.)
- II. Въ томъ случаѣ, когда формы сослагательнаго наклоненія не различаются отъ формъ изъявительнаго наклоненія, (что бываетъ — въ 1 лицѣ единств. числа и въ 1, 2 и 3 лицѣ множеств. числа), — употребляются —
- | | | |
|-------------|-------------|-------------------------|
| вм. Präsens | Konjunktivi | — Imperfect Konjunktivi |
| " | Perfect | — Plusperfect. |
| " | Futur | — Conditional. — |

Примѣры.

er glaubte, daß ich ins Theater führe	—	вм. fahre
er meinte, daß ich unrecht getan hätte	—	вм. habe
er hoffte, daß ich ihn besuchen würde	—	вм. werde
er fragte, ob wir ins Theater führen	—	вм. fahren
" " " " ihr " "	—	вм. fahret
" " " " sie " "	—	вм. führen

Примѣч. Изъ этого слѣдуетъ, что Imperf. и Plusperf. сосл. накл. и даже Conditional (würde) не всегда выражаютъ условіе. (§ 16)

§ 16. Условное наклоненіе — Conditional I. и II.

- I. Imperf. и Plusperf. Konjunktivi (сослаг. накл.) и также Conditional (усл. накл.) могутъ выразить условіе, желаніе и обстоят. обр. дѣйствія (съ als ob, als wenn):
Wenn ich nicht Alexander wäre, so wollte ich wohl Diogenes sein. (усл.)
Wenn ich doch nimmer diesen Tag gesehen hätte! (жел.)
Ihr eilet ja, als wenn Ihr Flügel hättet! (обр. дѣйств.)
- II. Для выраженія условнаго дѣйствія употребляютъ —
 - а. въ настоящ. времени — Imperf. Konj. или Conditional I.:
Er würde sich freuen, wenn du heute kämest. (ср. с.)

b. въ прошедш. времени — Plusqpf. Konjt. (или Kon-
ditional II):

Er hätte ſich gefreut, wenn du gekommen wärefi.

(вм. er würde ſich gefreut haben, [wenn du geſtern gekommen ſein
würdeſt] — ср. IV).

c. въ будущ. времени — формы настоящаго вр.:

Er würde ſich freuen, wenn du morgen kämeſt. (ср. b.)

III. Conditional I („würde“) употребляется преимущественно
въ главныхъ предложеніяхъ; въ придаточныхъ его
обыкновенно замѣняетъ Konjunktiv.

Но Conditional въ придаточныхъ предлож. допускается:

1. при будущемъ времени:

Ich erſuhr, daß er morgen abreißen würde — вм. werde.

2. при слабомъ спряж., во избѣжаніе вставочной б. е:

Wenn er mich lieben würde — вм. liebete.

3. при неправильныхъ глаголахъ ſennen. . (Э. § 56. II. 1—6.)

Wenn das Holz doch brennen würde — вм. brennete.

4. при всѣхъ глаголахъ сильнаго спряж., имѣющихъ
въ корнѣ б. е; также, когда ä замѣненъ б. ü и ö:
(Э. § 47. 48.)

Wenn er jezt ſterben würde — вм. ſtürbe.

Wenn er es befehlen würde — вм. beföhle.

Wenn du mir das Verſprechen geben würdeſt — вм. gäbeſt.

IV. Conditional II. встрѣчается въ главныхъ предло-
женіяхъ; но чаще всего его замѣняетъ Plusqpf.
Konjunktivi; Kondit. II. въ придаточныхъ вовсе не упо-
treбляется. (§ 16. II. b)

§ 17. Неопредѣленное наклоненіе — Infinitiv — употребл.:

1. какъ дополненіе другого глагола —

a. съ частицею „zu“: Diogenes pflegte in einer Tonne zu ſißen.

b. безъ частицы „zu“ — послѣ глаг. können. . и проч.:
(Э. § 56. IV.)

Willſt du nicht das Lämmlein hüten? (S. — Alp.)

послѣ: heißen, helfen, hören, ſehen, fühlen; bleiben, fahren,
gehen; lehren, lernen:

Hörſt du das Pförtchen nicht gehen,

Hat nicht der Kiegel geklirrt? (S. — Erw.)

Wir blieben ſißen. — Sie lernt ſingen.

2. какъ подлежащее — въ началѣ предл. — безъ част. „zu“,
— въ концѣ „ „ — съ част. „zu“;
Irren ist Menschlich! — Menschlich ist zu irren.
3. какъ повелѣніе: Das Buch aufschlagen! — Schweigen!
(§ 18. I. 2.)
4. вмѣсто Partizip II. въ Prftt. и Plusqppft. глаголовъ,
требующихъ дополненіе безъ част. zu:
Ich habe die Nachtigall singen hören — (вм. gehört).
Исключ. составл. lehren и lernen:
Wer hat die Nachtigall singen gelehrt?
Von wem hat die Nachtigall singen gelernt?
5. при сокращеніи придаточныхъ предлож.: (§ 10)
Es liebt die Welt, das Strahlende zu schwärzen
Und das Erhabne in den Staub zu ziehen. (S.)
6. вмѣсто родительнаго опредѣлительнаго: (§ 9. П. с)
Die Lust zu fabulieren — вм. des Fabulierens.
7. въ связи съ винит. падежомъ, что переводится на
русск. яз. придаточнымъ предложеніемъ и союзами
какъ или **что**:
Am Himmel sieht man dunkle Wolken (B.) aufsteigen —
видно, какъ (что) на небѣ подымаются темн. облака.

§ 18. Повелительное наклоненіе — Imperativ — можетъ
выразить приказаніе, желаніе; (обязанность, необ-
ходимость)

I. Приказаніе выражается:

1. черезъ Imperativ: Ehret die Frauen! Liebet eure Feinde!
2. черезъ Infinitiv: In Reih' und Glied treten! Aufhören!
3. черезъ Präsens и Futur — во 2. лицѣ ед. или множ.
числа:
Du gehorchst! — Ihr gehorcht! — Du wirst gehorchen! —
Ihr werdet gehorchen!
4. глаголами müssen и sollen: (Э. § 56. IV. — 5. 6 и примѣч.)
Fort mußt du! (denn deine Zeit ist abgelaufen). (S.—Wst.)
Du sollst Vater und Mutter ehren! (Gottes Gebot).
5. глаг. haben и sein, за которымъ слѣдуетъ Infinitiv съ
zu: (Э. § 38. 5)
Er hat einen Brief zu schreiben — дѣйств. зал. — онъ
долж. написать письмо.
Der Brief ist zu schreiben — страд. зал. — письмо должно
быть написано.

II. Желаніе — просьба, предложеніе, позволеніе — выражается:

1. черезъ **Imperativ**; **Impfkt.** и **Plusqpfkt.** **сослагательнаго** наклоненія съ прибавленіемъ нарѣч. **doch**:

Verweile doch, du bist so schön! (G.)

Wenn es doch immer so **bliebe** hier unter dem wechselnden Mond! (Kz.)

Wär ich geblieben doch auf meiner Heiden!

Da hätt' ich nichts gewußt von all dem Leiden. (Lied)

2. черезъ **Partizip II.**:

Wohlauf noch **getrunken** den funkelnden Wein!

Ade nun, ihr Brüder, **geschieden** muß sein! (Just. K.)

3. черезъ **Präsens** **сослагат. накл. въ главныххъ** предлож.: (пусть, да будетъ) (ср. § 15. I. — въ придаточн. предл.)

Das Wort des Mannes sei wie eine Säule!

Sein Blut **komme** über uns und unsre Kinder! (Bib.)

4. глаг. **wollen, lassen** — въ **Präsens изъявит. накл.** (Indikat.)
„ **mögen** — въ **Präsens** и **Impfkt. сослаг. накл.** (Konjkt.)

Wollen wir gehen! **Laßt** uns gehen! — пойдемте!

Möge der Himmel uns beistehen! — да помоги намъ Господь!

Möchte das Werk gelingen! — о если бы дѣло удалось!

IX. Отдѣлъ.

Употребленіе члена.

§ 19. Членъ — опредѣленный или неопредѣленный — ставится вообще при **существительныхъ**, но также при всякой другой части рѣчи, употребляемой въ знач. существительнаго:

Das Wandern ist des Müllers Lust. -- **Das Bessere** ist der Feind des Guten. — **Wenn** das **Wenn** und das **Aber** nicht wären! — **Das Russische** und **das Serbische** sind verwandte Sprachen. — **Ein Singen** und **ein Klingen** erscholl durch Feld und Hain.

Примѣч. Членъ **опредѣл.** образовался изъ мѣстоименія *dieser...*, членъ **неопредѣл.** „ изъ числительн. *ein...*

§ 20. Опредѣленный членъ употребляется:

1. когда предметъ **извѣстенъ** или раньше упомянутъ, точно опредѣленъ, единственъ въ своемъ родѣ:

Das Weltall ist das Sinnbild der Allmacht Gottes.

2. при **порядковыхъ числительныхъ**:
Goethe erlebte **das** 83. Jahr, Schiller aber starb schon **im** 46. Jahre seines Lebens.
3. при **превосходной степени**:
Das Schönste sucht er auf den Fluren, womit er seine Liebe schmückt. (S.—Gl.)

§ 21. Неопредѣленный членъ употребляется:

1. когда предметъ **нензвѣстенъ** или упомянуть въ первый разъ:
Eine Biene fragte einen Menschen.
2. когда означаетъ **одинъ** какой нибудь предметъ изъ **многихъ** ему подобныхъ:
Wenn du eine Rose schaust, sag — ich laß sie grüßen. (H.)
3. когда существительное **сказуемое** означаетъ **происхождение, качество, національность, родъ**:
Ich bin ein deutscher Dichter. (H.) Die Maus ist ein Säugetier.
Er war ein Mann und wankte nicht. (Hf. — U. v. L.)
Ich bin ein Russe, ein Slave aus Sarmatenland.

Примѣч. Послѣ **wie** став. членъ **неопредѣл.**, послѣ **als** чл. обыкновенно **пропускается**: Er starb wie ein Held — на подобіе героевъ. Er starb als Held — будучи героемъ

§ 22. Членъ пропускается:

1. когда онъ замѣненъ другими какими-либо опредѣлительными словами: мѣстоименіемъ, количеств. числит. — и др.
„Bienen!“ spricht die Gärtnerin... „**manche** Blume hat doch Gift, und du saugst aus **allen** Blumen!“ (Fabel)
Es zogen drei Vurche wohl über den Rhein. (Uhl.)
2. во **множеств. числѣ** при **неопредѣленн. членѣ** единственн. числа:
Ein edler Mensch zieht **edle** Menschen an. (G. — T. T.)
3. при существительн. **послѣ** родит. опредѣлительнаго:
Des Menschen **Wille** ist sein Himmelreich. (S. — Wst.)
Der Zug des Herzens ist des **Schicksals** Stimme. (S. — Wst.)
4. при **звательномъ падежѣ** (обращеніе):
„Bienen!“! spricht die Gärtnerin...
Gru, **teurer** Freund, ist alle Theorie! (G. — F.)

5. при заглавіяхъ и титулахъ:

Dornröschen. — *Deutsches Lesebuch.* — *Christenverfolgung unter Kaiser Nero.* — *Kaiser Nikolai.*

6. когда существительное съ предлогомъ употребляется въ значеніи нарѣчій (обстоятельствъ):

zu Wasser — морск. путемъ, *zu Lande* — сух. путемъ,
zu Pferde — верхомъ *zu Fuß* — пѣшкомъ; *nach Hause*
— домой, *zu Hause* — дома, *von Hause* — изъ дому;
bei Tisch — за столомъ, *vor Tisch* — передъ обѣдомъ,
nach Tisch — послѣ обѣда — и др.

Schöne Seelen finden sich zu Wasser und zu Lande. (*Gryphius-Horribiliscrifax*). Рыбакъ видитъ рыбака издалека.

7. при соединеніяхъ нѣсколькихъ существительныхъ къ одному общему понятію — часто въ аллитераціяхъ. *)

a. въ аллитераціяхъ *):

Er verlor Haus und Hof, Geld und Gut. (мертвое)

Das Schiff versank mit Mann und Maus, mit Kind und Regel.
(жив.)

b. въ поговоркахъ и друг. народныхъ выраженіяхъ:

Mit Harren und Hoffen hat's mancher getroffen. *) (терпѣніе)

Glück und Glas — wie bald bricht das! *) (счастіе ломко)

Sie vertragen sich wie Raß' und Hund. (сорятся)

Tages — Arbeit, Abends — Gäste; saure Wochen — frohe Feste! (G.—Schgr.)

c. въ поэтическомъ слогѣ:

Sonne, Mond, Sterne zusammen (свѣтила)

Gleichen dem Becher voll Wein. (Lied)

Mond und Sterne leuchten ferne. (Gestirne)

Was schert mich Weib, was schert mich Kind! (H.) (семья)

*) Въ древнихъ нѣмецкихъ стихахъ рѣзко замѣнялась повтореніемъ одинаковыхъ согласныхъ буквъ — „аллитераціею“:

Roland, der Rief', am Rathhaus zu Bremen

Steht er im Standbild standhaft und wacht.

§ 23. Членъ при собственныхъ именахъ.

1. А. Собственные имена лицъ, странъ и городовъ при основномъ значеніи употребл. безъ члена:

Barbarossa war Kaiser von Deutschland

Moskau ist die alte Hauptstadt von Rußland.

Но членъ при нихъ ставится:

1. когда имъ предшествуетъ **прилагательное**:
Der alte Barbarossa. Das geeinigte Deutschland. Das alte Moskau.
2. для болѣе точнаго **опредѣленія падежа** — во избѣжаніе неясности слога:
Brutus (H. ?) ermordete Cäsar (B. ?)
Brutus ermordete den Cäsar — und nicht Cäsar den Brutus.
3. для образованія **родит. падежа иностранныхъ именъ лицъ** на s, x, z:
Die Frau des Sokrates hieß Xantippe. (Sokrates' Frau...)

Примѣч.: Опредѣл. чл. передъ нѣмецкими собственн. именами въ народномъ языкѣ указываетъ на близкое знакомство:

Vater, die Louise hat der Franz gefragt, ob...

4. передъ собств. именами **странъ женск. и мужск. рода**:
die Krim, die Türkei, die Schweiz, die Moldau, die Mandschurei...
der Kaukasus, der Peloponnes, der (das) Elß...

- I. В. Собственные имена **лицъ, странъ и городовъ** въ значеніи **нарицательныхъ** употребл. съ **членомъ** — опредѣленнымъ или неопредѣленнымъ:

Nur ein Rafael konnte die Sixtinische Madonna malen.

Das Frankreich des französischen Kaisertums war die Geißel Europas.

Das Rom der Päpste nannte man „die Herrin der Welt“.

Кромѣ того членъ употребляется:

1. передъ именами **кораблей**:
Der „Alexander“ ging heute nach Lübeck. Einen „Graf“ nur konnte man wagen, ins Polarmeer zu senden. Gestern strande die „Fregate“. Die „Hamburg“ ist ein Dampfer.
2. когда имя **писателя** употребл. вм. его **произведеній**:
Hast du den Schiller gelesen? Ich habe mir einen Schiller gekauft.
3. при **уподобленіяхъ**:
Er ist ein Krösus — богатъ какъ Крезъ. Er ist der Krösus unserer Stadt — самый богатый человекъ наш. города.

Примѣч. а. Gott — какъ собств. имя лица Единаго Бога — безъ члена: Gott ist ein Geist.

b. слово Gott — какъ **нарицательное** — съ членомъ (опред. или неопред.): Mir gab ein Gott zu sagen, was ich leide. (G.) Der Gott, der Eisen wachsen ließ, der wollte keine Knechte. (A.)

III. Собственные имена — народовъ, рѣкъ, горъ, дней, мѣсяцевъ, странъ свѣта — употребляются:

- a. при собственномъ (основн.) значеніи — съ член. опредѣленнымъ:

*Der Rhein ist der größte Strom Deutschlands.
Die Gastfreundschaft der Russen ist bekannt.*

- б. при нарицательномъ значеніи — съ член. неопредѣленнымъ:

*Einen Mai wie diesen erlebt man selten.
Eine Wolga haben nur die Russen.*

- c. при собирательномъ значеніи — безъ члена

*Ob Russe, Engländer, Deutscher oder Türke — allen leuchtet
in alter Pracht die Sonne Homers.*

§ 24. I. Имена вещественныя употребляются —

- a. при собственномъ неограниченномъ знач. — безъ члена:

Gieb ihm Brot! (хлѣба)

- b. при нарицат. ограниченн. знач. — съ членомъ:

Gieb ihm das Brot! (или ein Brot) (булку хлѣба)

II. Имена собирательныя и отвлеченныя

уп. съ членомъ или безъ члена:

Wo Volk und Heer sich brüderlich vereinen,...

Das Volk steht auf, der Sturm bricht los. (Kr.)

So leben wir in Lust nn Leid,

Bis daß der Tod uns beide scheid't. (Volkslied.)

Der Wahn ist kurz, die Reue lang. (S.—Gl.)

Прибавленіе II.

Очеркъ нѣмецкаго словосочитанія — въ примѣрахъ.

Введеніе.

Предложеніемъ — называется мысль, выраженная словами.

§ 1. Члены предложенія — главные и второстепенные.

1. Главные члены: подлежащее и сказуемое.
2. Второстепенные члены: дополнение, обстоятельство и опредѣленіе.

§ 2. Предложенія — главные и придаточныя.

Главное предложеніе содержитъ главную мысль.

Придаточное предложеніе замѣняетъ одинъ изъ членовъ главн. предл., или придаточнаго I-ой степени.

1. Раздѣленіе **главныхъ** предложеній:

- a. повѣствовательное, b. вопросительное, c. повелительное, d. восклицательное.
- a. Der Donner rollt. Nicht Stimmenmehrheit ist des Rechtes Probe.
- b. Braust der Sturm? Hat sich der Lenz nicht*) erneut?
- c. Laß das Weinen! Laß dich nicht irren des Böbels Geschrei!
- d. Könnt' ich doch fliegen! Wenn doch das Schöne nicht*) so vergänglich wäre!

*) Предложеніе по **формѣ** можетъ быть **утвердительнымъ** или **отрицательнымъ**, но по **содержанію** — не смотря на **отрицаніе** — часто бываетъ **утвердительнымъ**.

2. Раздѣленіе **придаточныхъ** предложеній: (§ 15—19.)

Замѣняющія: подлежащ., сказуем., дополн., обстоят., опредѣленіе.

§ 3. Сокращенныя предложенія.

Главные и придаточныя предлож. быв. полныя и сокращенныя.

1. Предлож. въ неполной формѣ назыв. **эллиптическими**: Сюда относятся также нѣкотор. междометія — см. Э. Отд. X.
Woher des Weges? Ob er wohl kommt? Mut verloren — alles verloren! Keine Rosen ohne Dornen! Wenn der Fuß mißlang! Guten Abend! Zurück! O Wonne! — и др.
2. О сокращенныхъ придаточн. предложеніяхъ — см. III. Отд. § 21—24.

§ 4. Обзоръ видовъ предложеній.

I. Отд. Простое предложеніе:

- A. Нераспространенное предложеніе. (§ 5. 6.)
- B. Распространенное предложеніе. (§ 7. 8. 9.)
- C. Слитное предложеніе. (§ 10. 11.)

II. Отд. Сложное предложеніе:

- A. Сочиненныя предложенія. (§ 12.)
- B. Подчиненныя предложенія. (§ 13—19.)
- C. Періодъ. (§ 20)

III. Отд. Сокращенныя предложенія. (§ 21—24.)

I. Отдѣлъ.

Простое предложеніе.

A. Нераспространенное пр. B. Распростр. пр. C. Слитное пр.

A. Нераспространенное предложеніе
состоитъ только изъ подлежащаго и сказуемаго.

§ 5. Подлежащее — на вопросъ: кто? что? — стоитъ всегда въ именительномъ падежѣ и можетъ быть —

1. существительное:

Der Mond scheint. Das Korn wird gedroschen.

2. Всякая другая часть рѣчи, употребляемая въ значеніи существительнаго:

Das Alte ist vergangen. Der Vernünftige giebt nach. Das Malen ist eine Kunst. Das Gestern ist vergangen. Ist nichts

ewig? Aus ist ein Vorwort. Wir hatten gehofft. Sieben ist ein Zahlwort. War nicht alles ein Traum?

Примѣч. Подлежащее ввидѣ придаточнаго предлож. — § 15.

§ 6. Сказуемое — отвѣч. на вопросъ: что дѣлаетъ подлежащее? что съ нимъ дѣлается? каково подлежащее? Сказуемымъ можетъ быть —

1. глаголь —

a. въ простой или сложной формѣ:

Der Sturm heult. Der Blitz hat gezündet. Die Sonne wird scheinen.

b. при томъ — въ дѣйствительномъ или страдательномъ залогѣ:

Die Matrosen fangen. Die Segel wurden gerefft. Es wurde gesungen. Man sang.

2. Связка — въ соединеніи съ существит., прилагат., мѣстоим., числит., нарѣчіемъ, причастіемъ, неопредѣлен. наклоненіемъ.

Связкою могутъ служить глаголы: sein, werden, bleiben, heißen, scheinen.

Scheint nicht der Sternhimmel ein Gewölbe? Mein Bruder heißt Peter. Die Fichtennadeln bleiben grün. Die Blätter werden rot. Der Becher sei dein! Wir waren unser sieben. Die Liebe war erkaltet. Die Lasterhaften sind zu beklagen.

Примѣч. Сказуемое ввидѣ придаточнаго предлож. — § 19.

B. Распространенное предложеніе —

кромѣ подлежащ. и сказуемаго — имѣетъ: дополненія, обстоятельства и опредѣленія.

§ 7. Дополненія выражаются:

1. существительными (или мѣстоим.) а) въ род., дат., вин. падеж.
существительными (или мѣстоим.) б) съ предлогомъ.
2. прилагательными (или причастіями).
3. глаголами въ неопредѣл. накл. — съ частицею „zu“ или безъ нея.

1. а) Jeder warte seines Amtes! Sei mir nicht böse! Liebet eure Feinde!
- б) Wir freuen uns über dein Glück. Habt ihr das nicht von uns erwartet?

2. Liebe macht blind. Warum stehen wir klagend an den Gräbern?
3. Wir wünschen noch zu leben und zu wirken. Dürfen wir nicht hoffen?

Примѣч. Дополненія ввидѣ придаточн. предлож. — § 16.

§ 8. Обстоятельства выражаются: нарѣчіями, существительными, предлогами и числительными.

Различаютъ вообще четыре обстоятельства:

1. обстоят. времени — на вопр.: когда? какъ долго? какъ часто?
2. обстоят. причины — на вопр.: почему? (отчего? за что? — и т. д.)
3. обстоят. образа дѣйствія — на вопр.: какъ?
4. обстоят. мѣста — на вопр.: гдѣ? куда? откуда?

къ 1. Heute muß die Glocke werden. Den lieben langen Tag hab ich nur Schmerz und Plag. Immer denk ich an die Heimat.

„ 2. In die Arme sinken sich beide und weinen vor Schmerz und Freude. (S.)
Um des Freundes willen erbarmet euch! (S.)

„ 3. Er verteidigte sich mit Würde und Anstand.
Flüchtigen Laufes eilte der Hirsch durch Busch und Bruch.

„ 4. Am Himmel flimmert das Sternenheer. Nach Frankreich zogen zwei Grenadier', die waren in Rußland gefangen. (H.)

Примѣч. Обстоятельство ввидѣ придаточн. предлож. — § 17.

§ 9. Определенія выражаются:

1. прилагательными. 2. мѣстоим. 3. числит. 4. существит. (въ родит. пад. или съ предлогами). 5. нарѣчіями. 6. глаголами (въ неопр. накл. или причаст.)

къ 1. Was ist der langen Rede kurzer Sinn? (S.)

„ 2. All mein Sehnen will ich, all mein Denken in des Letztes stillen Strom versenken, aber meine Liebe nicht. (S.)

„ 3. Jedes vierte Jahr ist ein Schaltjahr.
Der Sonntag ist der erste Tag der Christlichen Woche.

къ 4. Die Astronomen beschäftigen sich mit der Beobachtung der Gestirne. Große Scharen von Heuschrecken verwüsteten das Land.

„ 5. Der Stern dort oben ist die Kapella im Fuhrmann.

„ 6. Vom Vater hab' ich die Statur, des Lebens ernstes Führen, Vom Mütterlein—die Frohnatur, die Lust zu fabulieren. (G.) Der schweigende Wald nahm ihn auf.

Примѣч. Опредѣленія ввидѣ придаточн. предлож. — § 18.

С. Слитное предложение.*)

§ 10. Слитными — называются предложения, имѣющія одинъ или нѣсколько общихъ членовъ.

1. Нѣсколько подлежащихъ имѣютъ общее сказуемое, или нѣсколько сказуемыхъ относятся къ тому же подлежащему.

2. Одинаковымъ образомъ нѣсколько дополненій, обстоятельствъ и опредѣленій могутъ быть при общемъ подлежащемъ и сказуемомъ:

Sommer und Winter, Tag und Nacht, Frost und Hitze sind Naturerscheinungen. — Der Sturm heulte und rüttelte an den Fensterladen. — Gott schuf Himmel und Erde, Tiere und Menschen. — Immer und überall hörte man größlichen Gesang. —

Die Ritter zogen durch den dunklen, schweigenden Forst.

3. Второе изъ двухъ слитн. предл. всегда им. прямой п. сл.:

1. Gestern waren wir im Walde. Dort pflückten wir Blumen.

= Gestern waren wir im Walde und (wir) pflückten dort Blumen.

2. Heute waren wir zur Jagd. Nichts haben wir geschossen.

= Heute waren wir zur Jagd, aber (wir) haben nichts geschossen.

*) Слитное предл. можно причислить къ простымъ предлож., или оно разсматривается по II. отд. А.

§ 11. Согласованіе сказуемаго съ подлежащимъ.

Глаголъ согласуется съ подлежащ. въ лицѣ и числѣ. *)

1. Подлежащее и сказуемое — въ единственномъ числѣ: Der Hund ist ein Haustier.

2. Подлежащ. и сказуемое — во множественномъ числѣ: Die Hunde sind Haustiere. Hund und Katze sind Haustiere.

3. Если говорится о различныхъ лицахъ или предметахъ, то предпочтеніе дается первому лицу:

Ich und mein Haus, (wir) wollen dem Herrn dienen. (Bib.)

4. Часто употребл. единственное ч. вмѣсто множеств.: Es sollte (вм. sollten) Meer und Land nicht Einem dienen.

*) Въ русскомъ языкѣ согласованіе относится также къ роду (въ прошедш. вр.): онъ игралъ, она играла.

II. Отдѣлъ.

Сложное предложение.

А. Сочиненныя предл. В. Подчиненныя предл. С. Періодъ

§ 12. А. Сочиненіе получается при соединеніи **равноси-
льныхъ** предложеній, т. е. главныхъ съ главными и при-
даточныхъ съ придаточными. Это можетъ произойти
посредствомъ **сочиняющихъ** союзовъ (Э. § 33.) или
безъ нихъ — только посредствомъ **знаковъ** препинанія.

Главные предл. Der Mond ist aufgegangen,
Die goldnen Sternlein sprangen
Am Himmel hell und klar;
Der Wald steht schwarz und schweiget,
Und aus den Wiesen steigt
Der weiße Nebel wunderbar. (Cl.)

Придаточн. предл. Wenn die Schwalben heimwärts ziehn
Und die Rosen nicht mehr blühen;
Wenn der Nachtigall Gesang
Mit der Nachtigall verflang: (Hr.)
[Dann fragt das Herz] (вос-
ходящ. періодъ)

Примѣч. Кромѣ соединительныхъ сочетаній — могутъ быть
противительныя и **винословныя** — см. Э. § 33.

§ 13. В. Подчиненіе происходитъ при соединеніи **неравно-
сильныхъ** предложеній, т. е. главныхъ съ придаточ-
ными, или придаточныхъ I-ой степени съ придаточ-
ными II-ой степени.

(II-ая степ. находится въ зависимости отъ I-ой степени)
Подчиненіе происходитъ посредствомъ **подчиняю-
щихъ** союзовъ (Э. § 34), **относит. мѣстоименій** (Э. § 20)
и **нарѣчій** (Э. § 36. III. 1—4).

1. **Главное** предл. служитъ **основою** придаточному.
2. **Придаточн.** предл. замѣняетъ какой-либо **членъ**
главнаго пр.:
I. Придаточн. подлежащаго. II. Пр. дополнительные.
III. Пр. обстоятельственныя. IV. Пр. опредѣлительныя
и V. Пр. сказуемаго. (§ 15—19)

Примѣч. Не всегда простой **членъ** предложенія можетъ быть
выраженъ **придаточнымъ** и наоборотъ — не всякое придаточное
можетъ замѣняться простымъ членомъ. — Употребленіе того
или другого оборота общимъ правиламъ не подлежитъ, но все
зависитъ отъ вкуса и чутія — Sprachgebrauch und Sprachgefühl.

§ 14. Соединеніе придаточныхъ дополнительныхъ и придаточныхъ подлежащаго со своими главными происходитъ посредствомъ одинаковыхъ мѣстоименій, союзовъ и нарѣчій, и различіе между ними зависитъ отъ глагола главнаго предлож.:

Daß die Sonne von der Erde umkreist wird, scheint keinem Zweifel zu unterliegen. (пр. подлежащ.)

Daß die Sonne von der Erde umkreist wird, behauptete schon Kopernikus. (пр. дополнит.)

Примѣч. Для предложений, начинающихся съ wo, woher, wohin существуетъ правило:

Если въ главномъ предлож. находится указательн. мѣстоим. (или могло бы находиться), то мы имѣемъ придаточное обстоятельственное (§ 17. 4), а въ другомъ случаѣ — или предложеніе подлежащаго (§ 15), или дополнительное (§ 16), или же опредѣлительное (§ 18. II).

§ 15. Придаточныя подлежащаго замѣняютъ именит. пад. главн. пр.

Wer Wind sät, wird Sturm ernten. (Sprw.)

= Der Wind Säende (II.) wird...

Was glänzt, ist für den Augenblick geboren,
Das Echte (II.) bleibt der Nachwelt unverloren. (G.)

= Das Glänzende (II.) ist für..., was echt ist, bleibt...

Unsre Hoffnung ist, daß wir in der Ewigkeit fortleben werden.

= Unser Fortleben in der Ewigkeit (II.) ist unsere Hoffnung.

Ob der Mars bewohnt ist, scheint zweifelhaft.

= Das Bewohntsein des Mars (II.) scheint zweifelhaft.

Wann der Sommer beginnt, hängt von verschiedenen Naturerscheinungen und Naturereignissen ab.

= Der Beginn des Sommers (II.) hängt von...

Warum wir nicht fliegen können, liegt in der Konstruktion unseres Körpers.

= Die Unmöglichkeit des Fliegens (II.) liegt...

Сравни слѣдующія предложенія съ примѣч. § 14.

Es ist mir unbekannt, wo er sich aufhält = Sein Aufenthaltsort (II.)...

Es ist mir unbekannt, wohin er geht = Sein Ziel (II.)...

Es ist mir unbekannt, woher er kommt = Der Ort seiner Herkunft (II.)...

§ 16. Придаточн. **дополнительныя** замѣняютъ род., дат. и винит. пад. — съ предлогами или безъ нихъ.

Примѣч. Ко всемъ слѣдующимъ примѣрамъ нужно примѣнить примѣчаніе § 13.

Wessen das Herz voll ist, **dessen** geht der Mund über.
(übergehen — P.)

Wer Gottes Stimme nicht in seinem Inneren vernimmt, **dem** wird sie auch nicht aus der Natur entgegentönen. (entgegentönen — D.)

Wem Gott will rechte Gunst erweisen, **den** schickt er in die weite Welt. (schicken — B.) (Ed.)

Was der Mensch sät, **das** wird er ernten. (ernten — B.)

Sage mir, **mit wem** du umgehst (Umgang), und ich werde dir sagen, **wer** du bist. (sagen — B.) Sprw.

Niemand weiß, **wie lange** er leben wird. (wissen — B.)

Daß du eine Rose hast, merkst du erst recht am Dorn. (merken — B.)

Ob der Mars bemohnt ist, wird die Zukunft lehren. (lehren — B.)

Wenn die Rose selbst sich schmückt, schmückt sie auch den Garten. (Rt.) (B. — durch das Schmücken ihrer selbst...)

Сравни слѣдующія предложенія съ примѣчаніемъ § 14.

Niemand weiß, **wo** er blieb. (wissen — B.)

„ „ , **wohin** er ging. („ — „)

„ „ , **woher** er kam. („ — „)

§ 17. Придаточн. **обстоятельственныя** соединяются съ главными предл. посредствомъ подчиняющихъ союзовъ и нарѣчій (С. § 34 и 36) и замѣняютъ обстоятельства:

1. времени, 2. причины, 3. образа дѣйствія, 4. мѣста.

1. Обст. пр. времени.

Es irrt der Mensch, **solang** er strebt. (G.)

Wenn der Acker ruht, blüht der Faulbaum.

Als ich Abschied nahm, waren Kisten und Kasten schwer,

Als ich wiederkam — war alles leer. (Rt.)

Nachdem die Juden das Rote Meer durchschritten hatten, blieben sie vierzig Jahre in der Syrischen Wüste.

Seitdem Rußland seine Konstitution hat, gährt es wie junger Wein.

Bis die Glocke sich verkühle, laßt die strenge Arbeit ruhn! (S.)

Doch, **bevor** wir's lassen rinnen, betet einen frommen Spruch! (S.)

2. Обст. пр. **причины.**

Da wir auf Gott vertrauen, (so) fürchten wir kein Unglück.

Weil der Mond leuchtet, verblaffen die Sterne.

Von den Füßen zieht er die Schuhe behend, **damit** (daß) er
das Bächlein durchschritte. (S.)

Du sollst Vater und Mutter ehren, **auf daß** (damit) es dir
wohlgehe auf Erden. (Bib.)

Die Sonne bleibt am Himmel stehen, **ob auch** die Wolke
sie verhülle.

Wenn ich ein Vöglein wär', flög' ich zu dir.

Wenn die Glock' soll auferstehen, muß die Form in Stücken
gehen. (S.)

Wenn nur euer Gewissen rein ist, so seid ihr frei. (G.)

Ist sie begeistert und von Gott gesandt (wenn sie... ist),
wird sie den König zu entdecken wissen. (S.) (cp. C. § 4. 3)

3. Обст. пр. **образа дѣйствія.**

Wie einer ist, so ist sein Gott; drum ward auch Gott so oft zum
Spott. (G.)

Der Mond dreht sich um die Erde, **sodass** er ihr immer die
gleiche Seite zugehrt.

Er grämte sich **so, daß** er den Verstand verlor.

Tut, **als wenn** (ob) ihr zu Hause wäret! (tut, als wäret...)

Die Planeten drehen sich um die Sonne, **ohne daß** sich ihre
Bahnen kreuzen.

Mit sinnendem Haupt saß der Kaiser da, **als** dächt' er ver-
gangener Zeiten. (S.) (cp. C. § 4. 3.)

Wie sehr auch die Sonne sein Antlitz verbrannt (hat),
Das Mutteraug' hat ihn doch gleich erkannt. (VI.)

Je mehr einer in sich selbst hat, **desto** mehr findet er in anderen.

4. Обст. пр. **мѣста.** (cp. примѣч. § 14)

Wo viel Licht ist, (da) ist auch viel Schatten. (Sprw.)

Wir gehen (dahin), **wohin** die Pflicht uns ruft.

Die Schwalben kehren im Herbst **dahin** zurück, **woher** sie im
Frühling gekommen waren.

§ 18. Придаточн. **опредѣлительныя** замѣняютъ:

1. **прилагательныя** (или причастія, числит., мѣстоим.)
и соединяются съ главн. предл. посредствомъ **отно-
сительныхъ** мѣстоименій (съ предлог. или безъ нихъ).
Мѣстоименіе — по **роду и числу** — зависитъ отъ
опредѣляемаго существительнаго, но **падежъ** зависитъ
отъ глагола придаточнаго предложенія.

2. **существительныя** (или **мѣстоим.**) въ **родит. пад.** (или **неопр. накл.**) и соединяются съ главн. предложеніями посредствомъ союзовъ **daß, ob, и wo, wohin, woher.**

I. Прилагательныя опредѣлит. предлож.

Den Königen, **welche** an den Ufern des Nils regierten, wurden Pyramiden Denkmäler errichtet.

Nicht an die Güter hänge dein Herz, **die** das Leben vergänglich zieren! (S.)

Er preijet das Höchste, das Beste, **was** das Herz sich wünscht, **was** der Sinn begehrt. (S.)

Das wissen wir, **die** wir die Gensien jagen. (S.)

Die Heldengröße, **mit der** die Märtyrer starben, nahm für den Glauben ein, den sie vertraten.

Das Schönste sucht er auf den Fluren, **womit** er seine Liebe schmückt. (S.)

II. Существительныя опредѣлит. предл.

In der Erwartung, **daß** jeder seine Pflicht tun werde, begann Nelson die Schlacht von Trafalgar.

Die Ungewißheit, **ob** es ein ewiges Leben gebe, verkümmert vielen das Leben.

Примѣч. Существ. опр. предл. съ **daß** и **ob** относятся всегда къ отвлеченн. предметамъ. (Erwartung, Ungewißheit.)

Сравни слѣдующія предлож. съ примѣчаніемъ § 14.

Kennst du das Land, **wo** die Zitronen blühen? (G.)

Italien heißt das schöne Land, **wohin** die Künstler alle streben.

Wie heißt der Ort, **woher** du kamst?

§ 19. Придаточн. сказуемаго замѣняютъ сущ. сказуемое.

1. **Главное предлож. содержитъ связочные глаголы:**
sein, werden, bleiben, heißen, scheinen.
2. **Придаточное отвѣч. на вопросъ: was (wie, wozu ...)**
ist (wird, bleibt, heißt, scheint — см. 1.) = что дѣлается съ подлежащимъ главнаго предложенія.
3. **Союзъ зависитъ отъ глагола придаточнаго предлож.**
Die Menschen **sind** nicht immer, **was** sie scheinen.
Der Mensch **wird** (das), **wozu** ihn die Natur bestimmt hat.
Du **bleibst** so, **wie** du warst.
Er **heißt** (so), **wie** sein Vater — Peter.
Mancher **scheint** nicht das, **was** er ist.
Der Weg war so, **daß** man ihn nicht passieren konnte.
(unpassierbar.)
Sein Äußeres war derart, **daß** es Vertrauen einflößte. (W. einflößend.)

§ 20. С. Періодъ.

1. **Періодъ** получается изъ соединенія нѣсколькихъ **сложныхъ** предложений въ одно цѣлое. Если главная мысль предшествуетъ второстепенной — періодъ называется **нисходящимъ**. Если второстепенная мысль предшествуетъ главной — періодъ называется **восходящимъ**.
2. **Знаки препинанія періода**:

Главная мысль отъ **второстепенной** отдѣляется двоеточіемъ (:).

Отдѣльные члены **простаго** періода раздѣляются запятыми (,).

Отдѣльные члены **сложнаго** періода раздѣляются точк. съ зап. (;).

Примѣръ нисходящаго періода:

Wir würden nichts von der Zeit unterscheiden, ja ihre Dauer und Größe nicht einmal schätzen können: wenn uns die Natur nicht zu Hilfe käme; wenn sie das gleichförmige Ganze der Zeit nicht in merkbare Abschnitte teilte.

Примѣръ восходящаго періода:

Abends, wenn die hellen Feuer glühen im Hottentottenfräse;
Wenn das jähren Tafelberges bunte, wechselnde Signale
Nicht mehr glänzen; wenn der Kaffer einsam schweift durch
die Karroo;
Wenn im Busch die Antilope schlummert und am Strom das Gnu:
Sieh, dann schreitet majestätisch durch die Wüste die Giraffe,
Daß mit der Lagune trüben Fluten sie die heiße, schlaffe
Zunge fühle; lechzend eilt sie durch der Wüste nackte Strecken,
Knieend schlürft sie langen Salzes aus dem schlammgefüllten
Becken. (Fr.)

III. Отдѣлъ.

Сокращенное придаточное предложение.

Иногда придаточныя предл. могутъ быть сокращены. Общія **правила** для сокращенія находятся — С. VI. отд. Особенности **условія** указаны при отдѣльныхъ видахъ предложений. (§ 21—23)

Главное правило: Придаточныя предлож. могутъ быть сокращены только въ такомъ случаѣ, если отъ этого не **страдаетъ ясность слога**. (ср. § 13. примѣч.) Мы различаемъ **три рода** сокращ. придаточн. предлож. I. Существительныя. II. Обстоятельственныя. III. Опре-
дѣлительныя.

§ 21. I. Сокращенныя существительныя предложенія.

Существительныя предложенія, — замѣняющія подлежащее, дополнение, сказуемое или опредѣлительный родительный главнаго предложенія — могутъ быть сокращены посредствомъ неопредѣленнаго наклоненія, если они начинаются съ союза „**daß**“ и

- a. если главное и придаточное имѣютъ общее подлежащее;
- b. или если подлежащее придаточнаго предложенія встрѣчается въ главномъ видѣ дополненія или родительнаго опредѣлительнаго;
- c. или же если въ придаточномъ предлож. „**man**“ служить подлежащимъ.

П р и м ѣ р ы.

- a) **Wir** (II.) hoffen, daß **wir** (II.) uns im Jenseit wiedersehen.
= **Wir** hoffen, (..) uns im Jenseit wiederzusehen.
- b) 1. **Es** ziemt dem **Manne** (Д. д.), daß **er** (II.) auch willig das Beßwerliche tue.
= **Es** ziemt dem **Manne**, (..) auch willig das Beßwerliche zu tun.
2. Die Griechen beschuldigten **Alfibiades** (Д. в.), daß **er** (II.) die Götter beleidige.
= Die Griechen beschuldigten **Alfibiades**, (..) die Götter zu beleidigen.
3. Die einzige Aussage des **Angeklagten** (р. опр.) war, daß **er** (II) an diesem Tage die Stadt nicht verlassen habe.
= Die einzige Aussage des **Angeklagten** war, (..) an diesem Tage die Stadt nicht verlassen zu haben.
- c) **Es** (II.) ist gefährlich, daß **man** (II.) den **Leu** weße.
= **Es** ist gefährlich, (..) den **Leu** zu weßen.

§ 22. II. Сокращенныя обстоятельственныя предложенія.

Обстоятельственныя предлож. могутъ быть сокращ. посредствомъ неопредѣл. накл. и причастій (I. и II.), если главное предлож. и придаточное имѣютъ общее подлежащее.

- I. Предложенія, сокращенныя посредствомъ неопредѣленнаго накл. съ „**um — zu**“ и „**ohne — zu**“ и начинающіяся съ союзовъ **damit** (даß, auf daß), **ohne daß**, **als daß**:

П р и м ѣ р ы.

- a. Man (II.) spricht vergebens viel, damit man (II.) versage...
= Man spricht vergebens viel(.) (. .) um zu versagen;
(Der andre hört von allem nur das „Nein“). (G.—Iph.)
- b. Sokrates (II.) nahm den Giftbecher, ohne daß er (II.) zauderte.
= Sokrates nahm den Giftbecher(.) ohne (. .) zu zaudern.
- c. Er (II.) war zu edel, als daß er (II.) sich rächete.
= Er war zu edel(.) (. . .) um sich zu rächen.

II. Предложенія, сокращенныя посредствомъ причастій и соединенныя съ главными посредствомъ союзовъ als (da), wenn, indem, weil (da) — выражаютъ:

1. Время и образъ дѣйствія.

- a. Als er (II.) von allen Freunden verlassen war, wandte er (II.)
sich zu Gott.
= (. .) Von allen Freunden verlassen, wandte er sich zu Gott.
- b. Als der Muselmann (II.) zu Allah betete, wandte er (II.)
das Gesicht gen Mekka. (ср. 2. с.)
= (. .) Zu Allah betend, wandte der M. das G. gen M.
- c. Indem ich (II.) dieses bei mir dachte, schlief ich (II.) ein.
= (. .) Dieses bei mir denkend, schlief ich ein. (время)
- d. Indem ich (II.) über den Graben sprang, rettete ich (II.) mich.
= (. .) Ueber den Graben springend, rettete ich mich. (обр.
дѣйств.)

2. Причину и условіе.

- a. Weil England (II.) überall von den Wogen des Ozeans umspült wird, ist es (II.) die größte Seemacht der Erde.
= (. .) Ueberall von den Wogen des Ozeans umspült, ist E.
d. gr. E. d. E.
- b. Wenn du (II.) zögerst, vergrößerst du (II.) die Gefahr.
= (. .) Zögernd (,) vergrößerst du die Gefahr.
- c. Wenn der Muselmann (II.) zu Allah betet, wendet er (II.)
das Gesicht gen Mekka.
= (. .) Zu Allah betend, wendet der Muselmann das G. gen M.

§ 23. III. Сокращенныя опредѣлительныя предложенія.

Сокращеніе опредѣлительныхъ предложеній зависитъ отъ сказуемаго несокращеннаго придаточнаго предложенія.

- I. Сказуемое — существительное переходитъ въ приложение, которое согласуется въ числѣ, пад. (и родѣ) съ опредѣляемымъ существ. (мѣстоим.) главн. предложенія.

Примѣры. (ср. С. VI. Отд. 2. и § 12)

1. Friedrich der Große, **König von Preußen**, verrichtete Wunder
der Tapferkeit.
= Fr. der Gr., (welcher) König von Preußen (war), ver-
richtete W. der T.
2. Die Thaten Friedrichs, des **großen Königs**, weichen keinen
Heldentaten des Altertums.
= Die Thaten Friedrichs, (welcher) ein großer König (war),
weichen
3. Ihr kennt ihn, den **Schöpfer großer Heere**.
= Ihr kennt ihn, (welcher) der Schöpfer großer Heere (war).

II. Сказуемое — глаголь переходитъ въ причастіе, ко-
торое больш. частью относ. къ именит. падежу (не
исключая другихъ пад.).

Примѣры.

1. Mein Freund, tief **gebeugt** durch den großen Verlust,
verlor die Freude am Leben.
= Mein Freund, (welcher) durch den großen Verlust tief
gebeugt (war), verlor die Freude am Leben.
2. Die Blumen, von bunten Schmetterlingen **umgaukelt**,
dufteten im Sonnenschein.
= Die Blumen, (welche) von bunten Schmetterlingen **um-**
gaukelt (wurden), dufteten im Sonnenschein.
3. Der Muselman, **betend** zu Allah, [dem Allmächtigen
(прилож.)] wendet das Gesicht gen Mekka.
= Der Muselman, (welcher) zu Allah, [(welcher) der All-
mächtige (ist)], **betet**, wendet das Gesicht gen Mekka.
4. Am andern Morgen bringt er dem Grafen das Roß (вин.)
zurück, **bescheiden** am Zügel **geführt**. (S.)
= Am andern Morgen bringt er dem Grafen das Roß
zurück, (welches er) **bescheiden** am Zügel **führt**.

III. Сказуемое — прилагательное употребл. въ усѣченной
формѣ.

Примѣры. (ср. С. VI. Отд. 2. и § 12)

1. Ein Mädchen, **schön und wunderbar**, erschien mit jedem jungen
Jahr in einem Thal bei armen Hirten. (S.)
= Ein Mädchen, (welches) schön und wunderbar (war),
erschien
2. Der König, **furchtbar prächtig**, wie blut'ger Nordlichtschein,
Die Königin, **süß und milde**, als blickte Vollmond drein. (Uhl.)

Часть III.

Орѳографія — *Rechtschreibung*.

Правила по нѣмецкой орѳографіи.

Главное основное правило: Слѣдуетъ вообще писать слово такъ, какъ оно правильно произносится. Но такъ какъ не каждому звуку всегда соотвѣтствуетъ опредѣленная буква, то нужно установить болѣе или менѣе подробныя правила по правописанію.

I. О сомнительныхъ гласныхъ.

§ 1. Если гласная слышится неясно, то нужно отыскать корень или ближайшее родственное слово:

Ärmel — *Arm*, *schädlich* — *schaden*, *älter* — *alt*, *gläubig* — *glauben*, *Häuser* — *Haus*, *gräulich* — *grau* (сѣрый), *greulich* — *Greuel* (ужась).

Исключ. *Eltern* — *alt*, *behende* — *Hand*, *edel* — *Adel* — и др.

§ 2. Кромѣ того нужно замѣтить нѣкоторыя слова, которыя — при почти одинаковомъ произношеніи — пишутся различно:

Ähre (колось) — *Ehre* (честь); *Lärche* (лиственн.) — *Lerche* (жавор.); *währen* (продолжаться, длиться) — *sich wehren* (защищаться); *bläuen* (крас. въ син. цв.) — *bleuen* (колотить); *gräulich* (сѣроват.) — *greulich* (ужасный); *Saite* (струна) — *Seite* (сторона).

II. О сомнительныхъ согласныхъ.

§ 3. При сомнительной согласной — *d* или *t*; *b* или *p*; *ch* или *g* — слѣдуетъ измѣнить слово такъ, чтобы за сомнительной согласной стояла гласная:

Band — *Bandes*, *freundlich* — *Freunde*; *Rebhuhn* — *Rebe*, *leiblich* — *Leiber*; *König* — *Könige*, *Kranich* — *Kraniche*; *Teich* — *des Fischeiches*, *Teig* — *des Brotteiges* (прудь, тѣсто).

§ 4. Кромѣ того пишутъ —

чер. **b**: Abt, Erbie, Herbst, hübsch, Krebs, Obst — и др.
чер. **p**: Haupt, Papst, Propst, Morp, Schnaps и др.

§ 5. О прилагательныхъ и нарѣчій на **lich**, **ig**, **icht**.

1. Если окончанію предшествуетъ **l** — то пиш. **lich**, въ друг. случ. **ig**:
glücklich, **fröhlich**; **wichtig**, **sonnig**.
2. Если корень оканчив. на **l**, то также пиш. **ig**:
wellig — отъ *Welle*, **neblig** — отъ *Nebel*.
3. Если слово оканч. на **t**, то обыкнов. пиш. **icht**:
töricht, **Rehricht**; но: **beleidigt** отъ *beleidigen* — и подобн.

§ 6. О буквахъ **dt**, **d**, **t**; **th**.

1. Черезъ **dt** пиш., хотя слышится только **t**:
wandte — вм. *wendete*, *sandte* — вм. *sendete*; также *gewandt*; *verwandt*, *Verwandtschaft*; *gesandt*, *Ge sandtschaft* — и всѣ имъ родственн. слова; кромѣ того: *lädt*, — вм. *ladet*, *beredt*, — вм. *beredet*; но: *Beredsamkeit*.
2. Нужно замѣтить:
чер. **d**: *der Tod* (смерть) — *to dbringend*, *tö dlich*, *to dfrank* — и подобн.
„ **t**: *tot* (мертвы) — *der Tote*, *töten*, *der Totschlag* — и подобн.
„ **dt** и **tt**: *Stadt* (городъ) — *Statt* (мѣсто); *Stadt rat*, *Statthalter*, *statt* (вмѣсто) и подобн.
„ **d** и **t**: *ihr seid* (быть) — *seit gestern* (со вчер. дня); *Schmied* (произнос. *Schmit* — мн. ч. *Schmiede*); *Brot* (прежде *Brod*).
„ **nds** и **ns**: *eilends*, *zu sehends*; *eigens*, *unver sehens* — и подобн.
„ **tl**: *eigentlich*, *gelegentlich*, *hoffentlich* — и тому подобн. (и т. п.)
3. **th** — въ нѣмецкихъ словахъ больше не пишется;
теперь пишутъ: *Thal*, *Thor* (der — глуп., *das* ворота), *der Ton* (глина, звукъ), *Träne*, *Tal*, *Tür*, *Tau* (der — роса, *das* — канатъ), *Teer*, *Tier*, *Teil*, *Turm*, *Eigentum*, *Armut*, *Flut*, *Blut*, *Heimat*, *Heirat*, *Mut*, *Rot*, *Rat*, *rot*, *Wert*, *Wirt*, *Wut*, *Atem*, *Blüte*, (но *blühte* — цвѣлъ — отъ *blühen*) — и отводн. слова.

4. Въ зависимости отъ происхожденія въ **иностранны**. словахъ — пиш. **th**: Thron, Theater, Theodor, Theorie, Aether, Katheder, Thee, Thema, Thermometer — и др.
просто **t**: Etymologie, Katalog, Myrte — и др.

III. О звукѣ ф, который пиш. чер. **ī, v, ph**.

7. — **ī** — а. въ большинствѣ словъ чисто **нѣмецкаго** происхожденія:

Grau, Falte, Feier, fern, früh, finster, fragen, frei, folgen, froh — и др.

- б. также во многихъ словахъ **иностраннаго** происхожд.:

Fabel (лат.), Fenster (лат.), Farm (англ.), Fregatte (фрц.) Elefant (лат.), Fajan (тур.), Feß (тур.), Sofa (тур.) — и др.

- § 8. — **v**. — а. во многихъ **нѣмецкихъ** словахъ:

Vater, Vetter, Volf, Vogel, Vieh, vier, voll — и др.

- б. въ большинствѣ **иностранн.** сл., гдѣ **v** обыкнов. звуч. **w**: Wesen, Vokal, Vulkan, Violine, Venus, ventilieren — и др.

- § 9. — **ph**. — встрѣчается только въ слов. **иностранн.** происхожд.:

Photographie, Philosophie, Physik, Phraße — и др.
исключая: Gfeu (прежде — Gpheu).

Примѣч. При неправильномъ или невнятномъ произношеніи легко слышится только **f** — хотя пиш. **pf**: Pfahl, Pferd, Pfirsich, Pforte, Pfund, Pfuhl — и др.; также легко слышится **fl** — но пиш. **pf**: Pflanze, Pfluge, Pflicht, Pfug — и др.

IV. О буквахъ **ī, ſ, ſſ, z**.

- § 10. — **ī** произнос. **мягко**=русск. **з**, или **твёрдо**=русск. **с**.

1. Въ **нѣмецкихъ** слов. — почти всегда **мягко**:

Sohn, Sonne, Saft, Seele, selig, singen, jagen, ſüß, sehr, so....
Senje, Reije, Rose, Raße, lesen, reisen, preisen, prarjam,
jeltjam.....

По исключенію твёрдо: Erbje, Knoße, Liste, lustig. (du) bist.....

2. Въ **иностранныхъ** словахъ — **мягко** или **твёрдо**:

= **з**: Senat, Sekretär, Resonanz, Residenz, sensitiv, konservieren.....

= **с**: Sacharin, Solitär, Souverän, Smaragd, Slave, Skizze...

§ 11. **h, ii, s** — произнос. всегда твердо = с.

1. **h** пишется :

a. послѣ долгой гласной —

въ **среди́нѣ**: Stra^he, Fu^hße, sü^hße, lie^hße, grü^hßen....

въ **концѣ**: Sto^hß, Fu^hß, sü^hß, Gru^hß, blo^hß

b. послѣ **короткой** гласной — въ концѣ тѣхъ словъ, которые въ **среди́нѣ** пишутся чер. **ii**: Fa^hß, Mu^hß, sa^hßt, ha^hßt, lä^hßt... (ср. 2.)

2. **ii** пишется послѣ **короткой** гласной — въ **среди́нѣ**: Fä^hsser, Mü^hssie, fa^hssen, ha^hssen, la^hssen.... (ср. 1. b)

3. **s** пиш. въ **концѣ** слова или слога — **вм. i**:

a. въ концѣ слова: Ha^suß (Hä^usser), Ma^suß (Mä^usse), dies (die^ses)....

кромѣ того: es, bi^s, da^s, wa^s, al^s...

b. въ концѣ слога (въ **среди́нѣ** слова): Weis^sheit, weis^s-ja^sgen (weis^e), bos^sha^sft (bö^se); Hä^ssschen (Ha^se), Hä^ssschen (Ha^us — Hä^usser)...; но Strä^ssschen (Strau^ß).

Въ другихъ словахъ: Wä^ssche, Ta^sche... и проч. **i** произносится вмѣстѣ съ **ch** и получается звукъ **sch** = ш.

c. въ окончаніи **niß**: da^s Ereigⁿiß, die Ereigⁿisse — (прежде — niß).

d. въ сложныхъ словахъ — **знакомъ сложенія**:

Die Ordnungs^sliebe, die Freiheits^skriege — (хотя род. der Ordnung...)

§ 12. (см. § 2). Нужно замѣтить: der Bi^ß (укуш.) — bi^s (до); du ha^ßt (ненавид.) — du ha^st (им.); er iß^t (ѣсть) — er iß^t (есть); er reiß^t (рветъ) — er reiß^t (путеш.); er faß^t (хват.) — faß^t (почти); er ließ^t (остав.) — ließ^t (читай); daß^t (союзъ) — daß^t (чл. или мѣст.): weisß^lich (бѣловато) — weisß^lich (мудро.)

V. О растяженіи слоговъ.

§ 13. Долгота слога часто не обозначается:

Blut, Vot^e, Blum^e, Not^e, Tod^e, tot^e, Ros^e, Schlaf^e, Schaf^e, Scham^e, Schar^e, Wagen^e, Ware^e, selig^e, lesen^e, lösen^e, los^e, gut^e, klar^e, gab^e holen^e, mir^e, dir^e, wir^e...

§ 14. Долгота можетъ обозначаться:

1. удвоеніемъ б. а, о, е — въ **aa, oo, ee** (§ 15.)

2. прибавленіемъ буквы **h**. (§ 17.)

3. прибавленіемъ буквы **e** послѣ **i**. (§ 19.)

§ 15. Удвоение б. **а, о, е.** (§ 14. 1)

1. — **аа**: Aar, Aal, Aas, Haar, Paar (пара = 2), paar (нѣ-
сколько), Saal, Saat, Staat... и производныя:
haaren, paaren...
2. — **оо**: Boot, Moor (болото), Moos... и производныя:
moorig, moosig...
3. — **ее**: Beere, Beet, Heer, Klee, Meer, See, Seele, Speer,
Teer, leer... и производныя: jeeliċh, teeren, leeren...

Примѣч. **а** и **о** при смягченіи не удваиваются:

Haar — Härchen, Paar — Pärchen, Boot — Böte.

§ 16. (см. § 2. 12) Нужно различать: das Heer (войско) —
her (сюда) — hehr (возвышено); holen (привести) — hohl (пустой);
leeren (осуш.) — lehren (уч.); mal (разъ) — malen (рис. кр.) —
mahlen (мол.) — das Mahl (ѣда); die Mär(e), das Märchen
(сказка) — die Mähre (кляча); das Meer (море) — mehr (болѣе);
die Reede (рейдъ) — die Rede (рѣчь); die Sole (сол. вода) —
die Sohle (подошва); wer (кто) — Wehr (das — плотина, die —
защита); war (былъ) — wahr (справедлив.); das Moor (болото)
— der Mohr (негръ); die Uhr (часы) — der Ur (зубрь); der
Wal (китъ) — die Wahl (выборъ); но: Walstatt (поле брани) —
Walhalla (мѣсто собр. боговъ) — Walfüre (бог. войны) — ХОТЯ
происходятъ отъ Wahl.

§ 17. Прибавленіе б. **h** — передъ **l, m, n, r.** (§ 14. 2)

1. **h** пер. **l**: Mahl, Gemahl, Pfahl, Stahl, Strahl, Zahl, fahl,
fahl; Mehl, befehlen, fehlen, ſtehlen; Dohle, Kohn,
Kohle, wohl; Stuhl, Mühle, kühl, fühlen...
2. **h** пер. **m**: lahm, zahm, nachahmen; Lehm, nehmen; Dhm;
Ruhm, Mühme.....
3. **h** пер. **n**: Ahn, Bahn, Fahne, Hahn, Huhn, Zahn, Wahn;
ahnen, mahnen, ähnlich, gähnen, Mähne; Lehne,
Sehne, dehnen, ſich ſehen; Bohne, Hohn, Lohn,
Mohn, Sohn, wohnen, ohne, dröhnen, ſtöhnen,
Bühne, kühn.....
4. **h** пер. **r**: Gefahr, Jahr, wahr, fahren, wahren, wahren,
nähren, Ahre; Ehre, mehr, jehr, begehren, kehren,
zehren; Mohr, Ohr, Kohn, Föhre, Möhre, Ohr,
bohren; Anſtühr, rühren.....

§ 18. Слѣдуетъ различать **h** растяженія отъ **h** кореннаго;
первое никогда не произносится (§ 17. 1—4), второе
слышится только передъ гласной: ſie blühte — blühen;

gebrüht — brühen; verdreht — verdrehen; Vieh — viehiſch;
mühsam — mühevoll; verzeihlich — verzeihen.....

Примѣч. Передъ оконч. *heit* — *h* коренное пропускается:
roh — *Roheit* (*Ro*—*heit*).

§ 19. Прибавленіе б. *e* послѣ *i*. (§ 14. 3)

1. Въ коренныхъ нѣмецкихъ словахъ долгота б. *i* по большей части обозначается прибавленіемъ б. *e*:
Lied, *viel*, *fiel*.....

Исключ. составл. мѣстоим.: *mir*, *dir*, *wir*; *ihm*, *ihr*, *ihn* — и отводныя: *ihnen*, *ihre*....; кромѣ того нѣкотор. сущ.:
Ägel, *Viber*, *Lid*, (*Augenlid* — вѣко).....

2. Въ словахъ иностранн. происхожденія долгота б. *i* —
а. обознач.: *Brief*, *Fiedel*, *Priester* .. *regieren*
б не обознач.: *Bibel*, *Ramin*, *Maschine*, *Tiger*.....

Примѣч. Въ концѣ иностранныхъ словъ б. *e* послѣ *i* смотря по происхожденію —

- а. произнос.: *Familie*, *Lilie*, *Amalie*....
- б. не произн.: *Philosophie*, *Melancholie*, *Geographie*....

§ 20. (см. § 2 12. 16) Нужно различать: *die Fieber* (нервь) — *das Fieber* (лихор.); *die Mine* (мина) — *die Miene* (выраж. лица); *der Stil* (слогъ) — *der Stiel* (рукоятка).

VI. О сокращеніи слоговъ.

§ 21. Послѣ короткой гласной — согласныя часто удваиваются.

1. Удвоеніе встрѣчается при буквахъ: *b*, *d*, *f*, *g*, *l*, *m*, *n*, *p*, *r*, *ſ*, *t* (*f* и *z*): *Krabbe*, *Kladde*, *Aſſe*, *Egge*, *Wolle*, *Amme*, *Rinne*, *Buppe*, *Karre*, *Taſſe*, *Ritt*, *Ritt*, *können*, *kennen*, *meſſen*, *füttern*, *ſtramm*, *dumm*, *grell*, *hell*.....
2. Въмѣсто *ff* пиш. *ſſ*: *Stoß*, *Roß*, *Saß*, *Maßen*, *Paßen*, *Haßen*, *Kuſchuß*, *nißen*, *waſſer*.....
3. Въмѣсто *zz* пиш. *ſſ*: *Kaße*, *Hiße*, *Spitze*, *Kloß*, *Troß*, *fraßen*, *rißen*, *nüßen*.....

Примѣч. Послѣ согласной и двугласной (дифтонгъ) не пишется *ſſ* но просто *z*: *Kranz*, *Kreuz*.....

§ 22. Послѣ короткой гласной — иногда (по исключенію) согласная не удваивается:

1. въ нѣкотор. одноложн. словахъ, имѣющихъ обыкнов. слабое удареніе: *an*, *am*, *in*, *im*, *mit*, *von*, *vom*, *zum*, *zur*, *ab*, *ob*, *hin*, *man*, *bin*, *hat*.....

2. въ нѣкотор. составныхъ словахъ: Himbeere, Brombeere, Damwild, Herberge, Herzog, Walnuß, Hermann (das Ger — копіе, der Mann = der Germane — копіеносецъ)... (произноси: Himmbeere, Dammwild.... и т. д.)

Примѣч. Оконч in во множ. числѣ переход. въ inn: Königin — Königinnen.

VII. Объ употребленіи большихъ и малыхъ начальныхъ буквъ.

§ 23. Большой начальной буквой пишутся:

1. первое слово — въ началѣ письма, новой строки въ стихахъ и послѣ точки:

Alles Anfang ist schwer. Russische Geschichte.

Sieh da, sieh da, Timotheus,
Die Kraniche des Ibis! (S.)

Примѣч. Въ новѣйшее время въ нѣмецкихъ стихахъ новая строка часто начинается съ малой буквы:

Der Sturm hat sich ausgetobt,
es ist Herbst geworden;
welche Blätter geliebter Hoffnungen und Wünsche
bedecken die Erde. (N. N.)

2. первое слово — послѣ знаковъ вопроса и восклицанія и тоже послѣ двоеточія (въ прямой рѣчи):

Ihr lieben Störche, was habt ihr im Sinn, worum fliegt ihr
alle zur Sonne hin? Es ist so kalt und schaurig hier...
Der König spricht: Der Becher ist dein! Doch wagst du's
noch einmal...

Но если эти знаки замѣняютъ запятую, и слѣдующія за ними слова составляютъ одно цѣлое съ предыдущимъ, то пишется малая нач. буква:

Was wolltest du mit dem Dolche? sprich! entgegnet ihm finster
der Wüterich.

3. всѣ дѣйствительныя имена существительныя, но и всякая другая часть рѣчи, употребляемая въ значеніи существительнаго, особенно послѣ члена; кромѣ того прилагательныя съ предшествующими словами etwas, viel, nichts:

Gutes, Böses, der Nächste, die Armen, das Russische, das Nichts, das Lesen, das Wenn, das Aber, das Mein, das Deine, das Seinige, etwas Schönes, viel Neues, nichts Gutes...
Die Sonne leuchtet Guten und Bösen (или den Guten und

den Bösen). Mein Nächster ist jeder Mensch, welcher meiner Teilnahme oder Hilfe zurzeit am meisten bedarf, während jeder Christ — ganz ohne Wenn und Aber — mein Bruder ist. Der Große Bär ist ein Sternbild. Liv-, Est- und Kurland nennt man die Baltischen Provinzen. Das Russische lernt man im Umgang mit Russen und aus russischen Büchern. Jedem das Seine! Die Frage des Mein und des Dein ist eine Rechtsfrage. Es geschieht nichts Neues unter dem Monde.

4. числит. порядковыя и прилагательныя при собственн. имен. царствующихъ лицъ — вообще при титулахъ: Peter der Große. Karl der Fünfte. der Wirkliche Staatsrat N.
5. прилагательныя, произведенн. отъ именъ лицъ и мѣстностей:
Die Röntgenschen Strahlen (Röntgen-Strahlen). Der Mailänder Dom.
6. личныя мѣстоим. при вѣжливомъ оборотѣ рѣчи:
Ich grüße Sie und wünſche Ihnen das beste Wohlergehen.
Ich bin Ew. Majestät ergebener Diener. (Ев. в.м. Еurer).
Ich empfehle mich Ihnen, Gnädige Frau!

§ 24. Начальной малой буквой пишутся:

1. Существительныя — употребляемыя въ знач. другихъ частей рѣчи:
 - a. предлога: anſichts — ввиду, kraft — въ силу, mittels — поср., statt — вм., infolge — вслѣд., inmitten — среди... и др.
 - b. союза: falls — въ случаѣ .. и др.
 - c. неопредѣленн. числит.: ein bißchen = немного, ein paar — нѣсколько.. и др.
 - d. нарѣчій: anfangs — снач., rings — круг., jedenfalls — во всяк. случ., teils — частью, nachtrafen — по мѣрѣ силъ, unterwegs — въ дорогѣ, bisweilen — иногда, morgen — завтра, abends — вечеромъ, beizeiten — во время.. и др.
 - e. сказуемаго — въ связи съ глаголомъ: leid tun — жалѣть, teil haben — участвовать, schuld sein (или haben) — быть винов.; mir ist wehe — мнѣ больно; zu leide tun (zuleide) — врѣд.; von nöten sein (vonnöten) — нуждаться, zutage treten (zu Tage) выясниться... и др.

Примѣч. Но точныхъ и строгихъ правилъ во многихъ случаяхъ еще не установилось — особенно относит. d и e.

вм. nachkräften = nach Kräften... и подобн.

вм. zutage treten = zu Tage treten... и подобн.

Сравни слѣд. выраженія: (дополненіе пиш. больш. б.)

1. er ist (hat) schuld daran — онъ въ этомъ виноватъ.
но: er hat keine Schuld an mir — онъ по отнош. ко мнѣ безъ вины.

2. es tut ihm leid — онъ жалѣетъ.

по: er tut ihm kein Leid — онъ ему не причиняетъ вреда.

2. **Прилагательныя** — хотя произведены отъ собственн. именъ лицъ и мѣстностей (ср. § 23. 5) — но употребл. въ знач. **нарицательныхъ**:

ein homerisches Gelächter — громкій смѣхъ; eine petersburger Zeitung — газета; die englische Geschichte, schweizerische Industrie... и подобн.

Но: die „Petersburger Zeitung“ — цейтунгъ; die „Preussischen Jahrbücher“ — извѣстн. лѣтописи.; der „Schweizer Käse“.... и подобн.

3. **Всѣ остальные части рѣчи** — при собственномъ значеніи — пишутся съ **малой начальной буквой**, въ особенности:

a. **неопредѣленныя мѣстоименія и числительныя**: man, einer, der andere, ersterer, der letzte, der letztere, einige, viele, nichts, niemand, jemand, das meiste... и проч.

b. **всѣ соединенія прилагат. и нарѣчій съ предлогами**: aus neue — снова, fürs erste — пока, vor kurzem — недавно, von klein auf — съ мал. лѣтъ, über kurz oder lang — рано или поздно, aus äußerste — до крайности, zum wenigsten — по крайн. мѣрѣ, aus beste — наилучш. обр. — и др.

Сравни однако: er erschraf aus äußerste — онъ крайне испугался; er war auf das äußerste gejaßt — онъ ожидалъ самое ужасное.

VIII. Объ иностранныхъ словахъ.

§ 25. Въ составъ нѣмецкаго языка входило съ давнихъ временъ весьма много словъ, воспринятыхъ изъ различныхъ **иностранн. язык.** — (греч., лат., фрц., англ.).

1. Многія изъ этихъ иностр. словъ уже давно успѣли **вкорениться**, такъ что привыкли **считать** ихъ чисто

нѣмецкими — **Lehnwörter**: Kaiser, Kammer, Krone, Pferd, schreiben, segnen, Bibel, Tiger, Kamin, Maschine, Wilhelmine, Brief, Siegel, Spiegel, Zwiebel ... и др.

2. Однако встрѣчаются также и много словъ, которыя — по формѣ, произношенію, ударенію — легко узнаются какъ иностранныя слова — **Fremdwörter**.

Послѣднія — Fremdwörter — отчасти сохраняли правописание тѣхъ иностранныхъ языковъ, изъ которыхъ они восприняты; у другихъ употребляютъ правописание, смѣшанное изъ нѣмецкихъ и иностранныхъ языковъ; и наконецъ — у многихъ правописание не установилось. Поэтому невозможно установить точныхъ правилъ для правописанія иностранныхъ словъ.

§ 26. Изъ звуковъ и соединеній, встрѣчающихся въ иностранныхъ языкахъ, нѣкотор. вполнѣ свойственны нѣмецкому языку, другіе — несвойственны.

А. Звуки — свойственные нѣмецкому языку.

говорять	ä (e)	—	но пиш.	ai :	Chaise, Air (фрц.)
"	o	—	" "	au, eau :	Sauce, Bureau (фрц.)
"	u	—	" "	ou :	Tour, Route (фрц.)
"	ich	—	" "	ch :	Chaussee, Chef (фрц.)
"	ī	—	" "	ph :	Physis, Apostroph (греч.)
"	f	—	" "	ch :	Chor, Christ (греч.)
"	t	—	" "	th :	Theorie, Theater (греч.)
"	w	—	" "	v :	Violine (итал.) Viper (лат.)
"	z	—	" "	t :	Patient, Aftie (лат.)

В. Звуки — несвойственные нѣм. языку.

говор.	ua	—	но пиш.	oi :	Memoiren, Toilette (фрц.)
"	nj	—	" "	gn :	Champagner, Lorgnette (фрц.)
"	lj	—	" "	ll :	Billard, Postillon (фрц.)

Сюда относятся еще:

франц.	g, i	—	произнос. какъ русск.	ж :	Bagage, Logis, Journal.
русск.	ж	—	пиш. чер.	ih :	Muschel.
шведск.	skä	"	"	ich :	Schären
англ.	ike	"	"	eif :	Streif.

Подробности о нѣмецкомъ правописаніи вообще — особенно касательно §§ 23, 24, 25, 26 — см. **Dr. Duden** „Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache“.
(новѣйш. изд.)

IX. О неренесеніи слоговъ.

§ 27. 1. Простыя слова (не составныя), состоящія изъ двухъ или болѣе слоговъ, раздѣляются на слоги по обыкновенному, медленному произношенію:

Zu—jam—men—ge—hö—rig—feit; mit—tel—mä—ßig.

2. Составныя слова раздѣляются по составнымъ частямъ, безъ вниманія на обыкновенное произношеніе, и каждая часть — какъ простое слово: Dienſ—tag; Emp—fangſ—anzeige; voll—endet.

I. Примѣч. То-же самое относ. къ составнымъ иностр. словамъ: Atmo—ſphäre; Inter—eſſe; Miſtro—ſtop.

3. Кромѣ того нужно замѣтить слѣдующія правила:

a. одна согласная между двумя гласными прибавляется къ слѣдующему слогу: tre—ten, bie—gen, tra—gen.

b. изъ нѣсколькихъ согласныхъ только послѣдняя переносится: Harp—fen, kniſp—rig, ſorg—jam.

c. составныя согласныя — ch, ſch, ß, ft; ph, th, — не раздѣляются: Bü—cher, man—che, Zi—ſcher, Men—ſchen, Bu—ße, Klo—ſter, Fen—ſter; So—phie, Ka—tholik; но dt раздѣл.: Verwand—te, Städ—te.

II. Примѣч. Также — j, b, p, d, t, g, f — отъ **l** и **r** въ иностр. словахъ не отдѣляются:

Konſta—bler, Mi—froſtop.

d. **ck** раздѣл. на **k—k**; **tz** на **t—z**: baſſen = baſ—ſen; Raſe = Raſ—ze; — (Rückkehr = Rück—kehr; ср. e.)

e. когда сходятся 3 одинак. согласныхъ, то пишутся только 2: Stammutter, Schiffahrt; но при переносѣ: Stamm—mutter, Schiff—fahrt (ср. Rückkehr).

Исключ. dennoch = den—noch; Miſſtag = Miſſ—tag; drittel = drit—tel.

III. Примѣч. Также не пишутъ **c** — послѣ **ce** и **ie**:

der See, deſſ Seeſ или Se—eſ, мн. ч. die Se—en; daſſ Knie, deſſ Knieſ, или Kni—eſ, мн. ч. die Knie (см. f); die Allee, мн. ч. die Alle—en; die Kolonie, мн. ч. die Koloni—en.

f. одна гласная не отдѣляется: daſſ Knie — die Knie (е во мн. ч. произносится); Atem—not (вм. A — temnot); Famili—e (вм. Famili—e).

Х. О знакахъ въ письмѣ.

§ 28. Знакъ соединительный (или раздѣлительный) (-) или (=) употребляется:

1. при переносѣ слоговъ — см. § 27.
2. когда одна часть двухъ или нѣсколькихъ составныхъ словъ общая для всѣхъ: вм. *Landmacht und Seemacht* — *Land- und Seemacht*; вм. *bewässern und entwässern* — *be- und entwässern*.
3. при составныхъ словахъ всякаго рода существительныхъ — для лучшаго обзора (наглядности): *Woronzow-Daschkow*; *Bismarck-Schönhaujen*; *Peter-Paul*; *Anne-Liese*; *Kaiserlich-Russische-Akademie*; *Schreibmaterialien-Handlung*.
Другія пишутся нераздѣльно: *Turnverein*, *Kirchenkasse* — и проч.
4. иногда для большей ясности письма — во избѣжаніе недоразумѣній: *Erdrücken* (хреб.), *er-drücken* (задавить)...
A-Dur, *B-Moll*, *F-Punkt* — и проч.

§ 29. I. Апострофъ (') ставится:

a. вмѣсто такой пропущенной буквы, которая обыкновенно пишется и произносится:

Heil'ge Nacht — вм. *heilige N.*; *Nacht ist's* — вм. *N. ist es*;
wie geht's, *wie steht's* — вм. *wie geht es*, *wie steht es?*

b. при родит. пад. собств. именъ на *s*, *z*, *z*:

Franz' Vater — вм. *Franzens V.*; *Demothenes' Reden* —
вм. *die Reden des Demothenes*.

II. Апострофъ — не ставится:

a. при сліяніи предлоговъ съ членомъ: *aus*, *ins*, *durchs*; *am*, *vom*, *zum* — (вм. *an das* ... *an dem* ...); также съ указат. мѣстоим.: *drauß*, *daran* ... — (вм. *daraus*, *daran* ...)

b. взаимнъ пропущеннаго окончанія опредѣл. прилаг. при существительныхъ средняго рода:

Gut Kind hat viele Namen. Ein unnütz Leben ist ein früher Tod. All Heil! Kößlein rot!

Примѣч. Апострофъ вообще слѣдуетъ поставить только въ необходимыхъ случаяхъ — см. § 29. I. а. b.

Также повелит. пакл. (*Imperativ*) (см. Э. § 47.) пишется лучше безъ апострофа:

Sieh zu! Nimm dir's nicht zu Herzen! Geh fort! Komm zu mir! Laß dich nicht irren des Bößels Geschrei!

Исключеніе составляют глаголы **слабаго** спряженія:

Stell' auf den Tisch die duftenden Reseden!

O lieb', solang du lieben . . . magst!

Die Stunde kommt, . . ., wo du an Gräbern stehst und klagst. (Fr.)

XI. О знакахъ препинанія.

Въ письмѣ — вмѣсто остановокъ во время разговора — употребляются **знаки препинанія**.

§ 30. Точка (.) ставится —

a. въ концѣ **вполнѣ законченнаго повѣствовательнаго** предложенія или периода:

Man soll die Stimmen wägen und nicht zählen. (S.—Dtr.)

Nicht Stimmenmehrheit ist des Rechtes Probe. (S.—M. St.)

b. послѣ **отдѣльныхъ словъ**, замѣняющихъ предложение, слѣдовательно послѣ **заглавій** и **подписей**:

Der Nordische Krieg. Dein Bruder Paul.

c. послѣ **количественныхъ** числит. — **взамѣнъ порядковыхъ**:

Den 11. Januar. (вм. elften) Peter I. gründete Petersburg. (der Erste)

d. какъ **знакъ сокращенія**:

З. В. = zum Beispiel; usw. = und so weiter; u. a. = und andere; d. h. = das heißt; s. = siehe; vgl. = vergleiche; drgl. = dergleichen; Anm. = Anmerkung; p. = pagina . . .

§ 31. Знакъ вопросительный (?) став. послѣ **прямаго** вопроса, а именно —

a. **вм. точки**: (ср. § 23. 2)

<i>Wer hat dich, du schöner Wald,</i>	<i>Wohl den Meister will ich loben,</i>
<i>Aufgebaut so hoch da droben?</i>	<i>Solang noch mein' Stimm' erschallt! (E.)</i>

b. **вм. запятой**: (ср. § 23. 2)

Was hast du denn im Sommer gemacht? fragte die Ameise.

§ 32. Знакъ восклицательный (!) став. послѣ словъ и предложений, выражающ. — удивленіе, боль, радость, приказаніе, желаніе:

Bersunken und vergessen! Das ist das Sängers Gluch. (Uhl.)

Verzeih! ich kann nicht hohe Worte machen. (G.—F.)

Laß dich nicht irren des Pöbels Geschrei! — O, wär' es vorüber und alles vorbei! — Vater, ich rufe Dich! (Kr.)

§ 33. Двосточіе (:) ставится —

a. передъ перечисленіями:

Die 4 Elemente der Alten waren: Erde, Luft, Feuer und Wasser.
Die Elemente der organischen Chemie sind: Kohlenstoff,
Wasserstoff, Sauerstoff und Stickstoff.

b. передъ дословно приводимой (прямою) рѣчью:

Dann ruft er, daß es schaurig durch Schloß und Garten gellt:
Weh' euch, ihr stolzen Hallen! ... (Uhl. — S. Fl.)

c. Чтобы отдѣлить главныя предложенія періода отъ придаточныхъ:

Wenn die Blätter fallen in des Jahres Kreise; wenn zum
Grabe wallen entnervte Greise: da gehorcht die Natur ruhig
nur ihrem alten Gesetze, ihrem ewigen Brauch, — daß ist
nichts, was den Menschen entseze ... (S.)

§ 34. Точка съ занятою (;) употребляется при составленіи періода (§ 33. c.) и чтобы соединить между собою главныя предложенія — **взамѣнъ точки**, которая ихъ разъединяетъ:

Arbeit ist des Bürgers Zierde; Segen ist der Mühe Preis. (S.)

§ 35. Запятая (,) ставится —

a. чтобы отдѣлить предлож. придаточное отъ главнаго:

Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein. (Sprw.)

I. Примѣч. То-же самое относится къ **сокращенн.** придаточн. предложеніямъ (с. § 10. 11. 12.); но запятая **не ставится** передъ сокращеніями, образованн. **безъ** дополнительн. или обстоятельственн. словъ, т. е. состоящаго только изъ одного неопредѣленнаго наклоненія или причастія:

Es liebt die Welt, das Strahlende zu schwärzen.

но: Wir hofften zu singen.

Andächtig betend, wendet der Muselman das Gesicht gen Mekka.

но: Betend wendet der Muselman das Gesicht gen Mekka.

Alzu straff gespannt, zerspringt der Bogen.

но: Gespannt erwarteten wir seine Ankunft.

b. чтобы соединить между собою однородные члены предложенія, какъ и **цѣлыя** предложенія, **взамѣнъ** пропущеннаго союза „und“:

Hohheit, Ehre, Macht und Ruhm sind eitel. — Cäsar kam, sah und siegte — Der Venz war gekommen, das Eis schmolz.

с. чтобы отдѣлить обращение (Зват. пад.) отъ остальной рѣчи: *Du bist im Irrtum, lieber Freund!*

д. между занятыми став. вводныя предложенія и приложение: *Grau, teurer Freund, ist alle Theorie. — Einmal, jagt das Sprichwort, ist feinmal. — Peter der Große, Kaiser von Rußland, war der Reformator seines Reiches.*
II. Примѣч. 1.) Запятая не став. передъ **und**, если „und“ соединяетъ отдѣльныя слова или слитныя предложенія:

Mit Harren und Hoffen hat's mancher getroffen.

Der Bauer besuchte Gellert und dankte dem Dichter für die schönen Fabeln.

То-же самое относится къ „**weder — noch**“; **sowohl — als auch**:

Er ist weder Fisch noch Fleisch. — Edelsteine kommen sowohl farblos als auch gefärbt vor.

2.) Но запятая став. передъ **und**, если „und“ соединяетъ предложенія вполне самостоятельныя: *Ich vielleicht, indem wir hoffen, hat uns Unheil schon getroffen, und das Unglück schreitet schnell.* (S. — Gl.)

III. Примѣч. 1.) Запятая не ставится передъ **oder** — между отдѣльными словами, равно тогда, когда „oder“ соединяетъ равновозможныя понятія:

Der Thermometer oder Wärmemesser soll von einem holländischen Landmann erfunden worden sein. Eine Linie kann grade oder krumm sein — (d. h. es giebt grade und krumme Linien). Sein oder Nichtsein, das ist die Frage. (Sp.—Ht.) Dieses Blümlein wird Heidekraut oder Eriska genannt.

2.) Но запятая став. передъ **oder** — для выраженія противоположности, т. е. когда къ первому предложенію можно прибавить **entweder**:

Du mußt den Feind (entweder) besiegen, oder versöhnen.

§ 36. Черта (—) ставится —

а. для усиленія точки (—), чтобы сорвать связь между предложеніями:

Dies ist alles, was ich hierüber zu sagen hatte, und jetzt wollen wir auf ein anderes Thema übergehen. —

б. чтобы выдвинуть чтонибудь неожиданное, важное: *Die Laster stritten, wer von ihnen am eifrigsten gewesen sei, der Welt zu dienen; den Sieg erhielt — die Heuchelei!*

с. если вставленное предложёніе — хотя безъ прямого отношенія ко всему предложенію — **весьма важнаго содержанія**:

Die Zeit der Jugend — sie ist die schönste Zeit des Lebens — wie schnell eilt sie dahin! (ср. § 37)

д. когда рѣчь **нарочно прерывается**: Du tust das! oder —

е. **вмѣсто** пропущеннаго общаго члена въ слитномъ предложеніи:

Das Kreuz ist das Symbol des Glaubens, das Herz — das der Liebe und der Anfer — das der Hoffnung.

§ 37. Скобки () употребляются при менѣ важномъ содержаніи вставленныхъ словъ: (ср. § 36. с.)

Nikolai der Zweite erhob Rußland (1905) zu einer konstitutionellen Monarchie; dieselbe Absicht hatte schon Alexander II. (Großvater des erstieren) gehabt, wurde aber durch Meuchelmord (1881) daran verhindert.

§ 38. Ковычки („“) ставятся впереди и послѣ прямой рѣчи; также чтобы **выдѣлить** отдѣльные слова или всеизвѣстныя выраженія:

„Was schaffst du?“ redet der Graf ihn an. (S. — Gr. v. H.)
Napoleon nannte Blücher „den alten Hufaren“.
Wenn nur das „Wenn“ und das „Aber“ nicht wär!

§ 39. Многоточіе употребл. вмѣсто ряда — — — —, когда рѣчь прерывается и дальнѣйшее размышленіе предоставляется соображенію читателя:

Darauf versank er in tiefes Nachdenken

Sie führten ihn in den Wald, und — — — —

Объясненіе сокращеній.

Писатели.

G. = Goethe
 S. = Schiller
 U. = Uhland
 A. = Arndt
 Hf. = Hauff
 Rt. = Rückert
 Hd. = Herder
 H. = Heine
 R. = Roquette
 Kz. = Kotzebue
 Gr. = Gryphius
 Bw. = Bulwer
 Vl. = Vogl
 C. = Claudius
 Fr. = Freiligrath
 Ed. = Eichendorff
 Hr. = Herlosssohn
 Kr. = Körner
 Sokr. = Sokrates
 Sp. = Shakespeare
 St. = Storm.
 Mr. = Möricke
 Just. K. = J. Kerner

Сочиненія.

Wst. = Wallenstein
 F. = Faust
 Erw. = Erwartung
 J. v. O. = Jungfrau v. Orleans
 W. u. D. = Wahrheit u. Dichtung
 30-j. Kr. = d. 30-jährige Krieg
 S. Fl. = des Sängers Fluch
 U. v. L. = Ulrich v. Lichtenstein
 T. T. = Torquato Tasso
 Iph. = Iphigenie
 Sg. = Sänger
 Bib. = Bibel
 Sprw. = Sprichwort
 M. St. = Maria Stuart
 Erbk. = Erbkönig
 Mgn. = Mignon
 Bt. = Bürgschaft
 Gl. = Glocke
 W. T. = Wilhelm Tell
 Gd. = Grenadiere
 Gr. v. H. = Graf v. Habsburg
 Alp. = Alpenjäger
 Fb. = Fabel
 Dtr. = Demetrius
 J. A. = d. Jäger Abschied
 Ht. = Hamlet
 Schgr. = Schatzgräber



